Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Trong khi các tổ chức tư bản Mỹ rục rịch mời Chu ân Lai viếng thăm và dự thi Hoa hậu

Đến lượt bên Mỹ cũng có nạn Ông Chánh Ông Phó lục đục

Năm Thứ 8 — Số 2.135 — Thứ Năm 22-4-1971 (Ngày 27 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

Trang 15 Đồng
Trung ... Cao Nguyên
... Phần ... 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

CHỚP THỜI CƠ LẬP ĐẦU CẦU QUÂN SỰ Ở ĐNÁ HÒNG BÀNH TRƯỚNG ẢNH HƯỞNG VÀ NGĂN CHẶN T.C.

Trực thăng và MIG-17 do phi công Nga lái cùng Ấn, Hồi hành quân tiễu Cộng ở Tích Lan

- Căn cứ không quân đầu tiên của Nga ở TL đã được thiếp lập và Nga có thể dùng quân cảng TL
- Bắc Cao cực lực phản kháng Tích Lan — Nhân viên TC bị quấy rầy, TC hứa ủng hộ TL về tinh thần.

COLOMBO 20-4 (Reuter) — Nguồn tin ngoại giao thông thạo cho biết ít nhất là 2 trực thăng và 5 phản lực cơ MIG-17 của Nga do các phi công Nga điều khiển và các cơ khí viên của Nga bảo trì sẽ đến Tích Lan trong ngày hôm nay để cùng các phi công của Ấn, Hồi, trực thăng của Mỹ, thiết vận xa của Anh, đẩy mạnh việc tiêu diệt phiến cộng Tích Lan tự xưng là môn đệ của Che Guevara và được học tập tư tưởng Mao Trạch Đông.

Nguồn tin cũng cho biết hồi cuối tuần rồi, một đoàn chuyên viên của Nga đã bí mật đến Colombo, và cư trú tại một khách sạn rất khiêm tốn cách phi trường quân và dân sự Colombo chừng 8cs.

Phái đoàn chuyên viên này có nhiệm vụ thiết lập tại Tích Lan một căn cứ không quân đầu tiên của Nga tại Tích Lan với mục tiêu trước mắt là giúp Tích Lan tiêu trừ phiến Cộng.

Tất cả những điều trên đây được quy định trong một mật ước giữa Tích Lan và Nga Xô mà nội dung không được tiết lộ. Mật ước này giúp Nga Xô lần đầu tiên lập được căn cứ quân sự và tham chiến tại một quốc gia ĐNÁ, mà lại một quốc gia trung lập là Tích Lan.

Trong cuộc thương thuyết bí mật, dường như Nga bác bỏ cách viện trợ theo kiểu Mỹ cho Tích Lan, nghĩa là trao phi cơ cho Tích Lan sử dụng vì Nga viện cớ là các phi công Tích Lan [illegible] cho không thành thạo [illegible] phi cơ Nga. Cuộc thương thuyết cũng có thể sẽ đạt được thỏa hiệp là Tích Lan cho phép Hải quân Nga sử dụng các tiện nghi tại quân cảng Trincomalee cách Columbo 160cây số về phía Đông Bắc.

Các phi công của Nga sẽ sát cánh với phi công Tích Lan, Ấn Độ và Hồi Quốc trong cuộc hành quân tiễu Cộng ở Tích Lan.

Các phi cơ MIG-17 của Nga là loại phi cơ có nhiều hiệu năng trong chiến tranh chống du kích về quan sát cũng như về oanh kích.

Qua trung gian của Anh, Mỹ đã trao cho Tích Lan 6 trực thăng với rất nhiều đồ phụ tùng. Anh đã viện trợ cho Tích Lan nhiều vũ khí đạn dược và 16 thiết vận xa của Anh sẽ đến Tích Lan trong vòng 2 hay 3 tuần lễ nữa đúng như chính phủ Anh loan báo.

Nguồn tin thông thạo cho biết trả lời sự yêu cầu viện trợ quân sự của Tích Lan, TC đã gửi phúc thư cho biết TC sẽ ủng hộ Tích Lan về mặt tinh thần chứ chẳng thể ủng hộ vật chất cho Tích Lan tiễu Cộng. Trong tuần qua, nhân viên sứ quán TC tại Tích Lan đã bị quân đội và cảnh sát Tích Lan «làm phiền» trong giờ giới nghiêm. Dường như TC đã phản kháng không chính thức vụ này và Tích Lan đã trả lời rằng họ lầm lẫn nhân viên TC với nhân viên Bắc Cao vừa bị trục xuất.

[illegible] ngoại giao Bắc Cao đã công bố một kháng thư phản đối Tích Lan đóng cửa sứ quán và trục xuất phái bộ của họ tại Tích Lan. Bộ ngoại giao Tích Lan lập tức trả lời rằng việc trục xuất đó là điều cần thiết để bảo đảm nền an ninh quốc nội của Tích Lan.

Mort Rosenblum, người Mỹ thông tín viên của hãng AP hôm thứ hai đã được lệnh phải rời Tích Lan trong vòng 48 giờ. Chính phủ Tích Lan đã phản đối lời tường thuật của ông Rosenblum về các cuộc bạo động tại đây.

Giới quan sát tại Colombo cho rằng việc Tích Lan xin viện trợ quân sự của Nga—và cả TC—để tiễu trừ CS là nhằm mục đích chứng tỏ Tích Lan vẫn theo chính sách Trung lập, dù đang dùng vũ khí của Tây phương để tiêu diệt

10 XEM TIẾP TRANG 12

Trước sự hiện diện của Brejnev tại Đại hội Cộng Sản

Lãnh tụ Cộng đảng Bảo đả kích cả Trung Cộng lẫn Hoa Kỳ

- *Fidel Castro quyết không kết thân với Mỹ*

SOFIA 20-4 (UPI). Đại hội lần thứ 10 của đảng CS Bảo Gia Lợi đã khai diễn hôm nay với bài diễn văn đọc trong 6 giờ liền của đệ nhất bí thư đảng CS Zidor Zhikov, trong đó TC bị lên án là phá hoại thế giới CS và Hoakỳ bị lên án là «xâm lăng» ở ĐD và ở Trung Đông.

Trước sự hiện diện của Tổng Bí thư đảng CS Nga xô Brejnev, các phái đoàn đại biểu và 1558 đại biểu CS toàn quốc, Zhikov tố cáo đích danh TC và Albanie đang phá hoại thế giới CS bằng cách chống Nga. Ông ta không nói đến việc kết thân Mỹ—TC, nhưng nhiệt liệt hoan nghênh cuộc xâm lăng Tiệp năm 1968 của Nga.

Hôm qua, hàng ngàn đảng viên CS Bảo đã đón tiếp Brejnev tới ga xe lửa đồng thời hơn 1000 dân Sofia bị coi là phản động đã được đưa khỏi thủ đô dưới «biện pháp an ninh». Đường phố Sofia được tuần phòng chặt chẽ gấp 5 lần so với ngày thường.

Cuba và Hoakỳ

HAVANA, CUBA 20-4 (Reuter) Trong buổi lễ kỷ niệm năm thứ 10 cuộc đổ bộ ở vịnh «Con Heo», Thủ tướng Cuba, ông Fidel Castro, tối thứ Hai đã bác bỏ giả thuyết bình

2 XEM TIẾP TRANG 12

Cuộc tranh chấp quyền hành thực sự bùng nổ tại Nam Vang

Lon Nol buộc phải đệ đơn từ chức Lon Non và nhiều tướng tá phản đối

- Bị Sơn-Ngọc-Thành chống, Sirik Matak khó ngoi lên
- Bộ Ngoại Giao Mỹ coi như đã xong, có lời an ủi Lon Nol.

NAM VANG, 20-4 (AFP).— Thủ tướng KPC Lon Nol sáng nay đã cùng toàn thể nội các đệ đơn lên quốc trưởng Cheng Heng xin từ chức. Trong một bức thư do quyền Thủ tướng Sirik Matak đọc trước một phiên họp đặc biệt của nội các, tướng Lon Nol đã nêu lý do sức khoẻ kém nên không thể làm tròn nhiệm vụ được nữa. Một thông cáo chính thức ngắn trên đài phát thanh loan báo tin trên còn cho biết là toàn thể nội các gồm 18 người cũng đã đệ đơn từ chức nhưng sẽ tiếp tục xử lý cho đến khi một tân chính phủ do quốc trưởng Cheng Heng chọn lựa lên nhậm chức, chắc chắn là trong vòng vài ngày nữa.

Các sĩ quan trong quân lực KPC, các đoàn thể sinh viên, trí thức và tu sĩ hôm thứ Ba đã gửi một kiến nghị lên quốc trưởng Cheng Heng, xác nhận là họ không đồng ý việc từ chức của ông Lon Nol và yêu cầu cử để TT Lon Nol đứng ra thành lập tân chính phủ.

Về vấn đề này, đại tá Lon Non em của tướng LonNol tuyên bố «chúng tôi không muốn quốc trưởng chấp thuận đơn từ chức này.

Bây giờ chưa phải lúc vì Quân đội sẽ hoang mang». Ông nhấn mạnh là đã thảo luận với anh của ông, tuy nhiên tướng Lon Non chưa được thông báo về kiến nghị gửi đi. Đại tá LonNon nói thêm «chúng tôi muốn dùng những biện pháp ôn hòa để cho hiểu rằng chúng tôi chống đối với sự từ chức này dù rằng anh tôi lúc này đau yếu và cần nghỉ ngơi».

Là chỉ huy trưởng lữ đoàn 15 Bộ Binh, có nhiệm vụ bảo vệ Thủ đô và nhất là sự an ninh của chính phủ đại tá Lon Non còn là Giám Đốc ủy ban Phối hợp đặc biệt đặt cạnh Thủ Tướng.

Đây là một chức vụ then chốt và người ta nói rằng, ông ta là sĩ quan cao cấp duy nhất có thể làm đảo chính hoặc phản đảo chính.

Hôm trước, khi nói chuyện với các ký giả Khmer, ĐT Lon Non đã phác họa một bức tranh khá bi quan về tình hình KPC, nói rằng các vấn đề càng ngày càng phức tạp như vấn đề tăng giá, tham nhũng, thái độ chờ thời của một số nhân vật hữu trách, sự bất lực và thụ động của các viên chức cao cấp. Ông ta cũng đã khuyến cáo một sự cải tổ tức khắc chính phủ vào lúc anh ông đệ đơn từ chức.

Ông yêu cầu duyệt xét lại hệ thống lãnh đạo quốc gia. Được hỏi có phải ông có ý định dùng sức mạnh để tạo ảnh hưởng đối với quốc trưởng trong việc lựa chọn hay không. Ông trả lời: «Điều đó không cần. Quốc trưởng sẽ hiểu ý chúng tôi qua bản kiến nghị đó».

Thật vậy, nếu người ta nhìn vào danh sách những nhà quân sự ký tên dưới bản kiến nghị, người ta khỏi cần bình luận về bản kiến nghị này.

Những người ký tên gồm có tướng Hou Hang Sin Trưởng phòng Ba (Hành quân) ở bộ Tổng Tham Mưu.

Không kể đại tá Lon Non, còn sáu đại tá khác chỉ huy không lực: TQLC; quân cảnh: Biệt kích dân sự tại thủ đô; lữ đoàn 1, một trong những lữ đoàn tác chiến giỏi nhất: đơn vị tác chiến đặc biệt.

Những sĩ quan cao cấp này thảy đều nắm giữ những chức vụ then chốt trong lãnh vực quân sự.

Quốc trưởng Cheng Heng, nhận bản kiến nghị sáng thứ Ba, chưa cho biết lập trường của ông và cũng chưa loan báo nhân vật thay thế tướng Lon Nol. Trái với những tin đồn tại Nam Vang, chưa có gì chắc là ông đã chỉ định tướng Sirik Matak làm tân thủ tướng.

Theo hiến pháp KPC, tân thủ tướng sẽ do quốc trưởng ChengHeng bổ nhiệm sau khi tham khảo ý kiến với hai chủ tịch Thượng và Hạ Viện. Thủ tướng lại còn phải được quốc hội bỏ thăm tín nhiệm trước khi chọn các bộ trưởng và những vị này cũng phải được quốc hội chấp thuận.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Chiến sự tương đối lắng dịu trên toàn bộ chiến trường ĐD

- *Thêm 1 Trung tá, 1 Đại úy CS Lào hồi chánh.*

SAIGON, 21-4 (UPI): Nguồn tin quân sự hôm thứ ba cho biết các binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa và Hoa kỳ đang thiết lập các căn cứ yểm trợ hỏa lực và lo các phương tiện tiếp tế để chuẩn bị đẩy mạnh cuộc hành quân đại qui mô của đồng minh vào thung lũng An Hậu, được tổ chức lần đầu tiên từ hơn một năm rưỡi nay.

Các cuộc hành quân thám thính trên bộ và trên không của VNCH và Hoakỳ ở gần vùng biên trong thung lũng An Hậu vẫn tiếp tục hôm thứ Ba. Trong khi đó, các pháo đài bay oanh kích các vị trí của CSBV tại tỉnh Quảng Trị, Tây TB Khe Sanh.

Lúc 3g20 sáng nay, Cộng quân bắn B.40 và tấn công vị trí của một đại đội BB tại 5 0 thước TB phi trường Phụng Hiệp (Kontum). Lực lượng địch bị đã lui để lại 13 xác đồng bọn; phía bạn tổn thất nhẹ.

Tại Pleiku, trưa qua một đại đội BĐQ giao tranh với một trung đội địch tại 25 cây số Nam Thanh An hạ 23 Cộng quân.

Tại Bình Thuận trưa qua, một đại đội trinh sát dụng độ Cộng quân tại 14cs BTB sông Mao, hạ sát 16 tên.

Một trực thăng Hoa kỳ trúng đạn địch rơi tại 14 cây số TN Quảng Trị hôm qua. Một quân nhân Hoa Kỳ bị thương. Phi cơ bị phá hủy.

Trên chiến trường KPC, nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 11g00 sáng qua 1 thành phần sư đoàn 9 BB giao tranh với địch trong vùng 18 cây số ĐN Neak Luong hạ 22 cộng quân tại chỗ, bắt sống 2 tên và tịch thu

1 XEM TIẾP TRANG 12

CSBV tìm cách chống «bọn phản cách mạng» trên đường xe lửa

SAIGON,21-4 Đài Hànội tối qua loan báo CSBV vừa thành lập một tổ Cảnh Sát thanh niên đầu tiên trong lực lượng Công An đường sắt để đáp ứng với tình hình hiện nay.

Đài Hà nội nói:

«Nhiệm vụ chủ yếu của tổ là bảo đảm trật tự trị an trên tàu, đấu tranh có hiệu quả chống bọn tội phạm hình sự, phát hiện kịp thời và có biện pháp đấu tranh chống các hoạt động của bọn phản cách mạng, bảo đảm an toàn chạy tàu, tài sản và tính mạng của hành khách, thường xuyên làm công tác tuyên truyền, nắm vững tình hình hành khách, tăng cường các biện pháp công khai để đề phòng thống nhất những hiện tượng xấu có thể xảy ra».

Khách sạn ở Thái bị thiêu rụi 23 người chết hầu hết là Mỹ

VỌNG CÁC 20-4 (UPI).— Có 23 người tử thương và 15 bị thương trong một đám cháy xảy ra trước rạng đông hôm thứ Ba thiêu hủy hoàn toàn khách sạn Imperial, một tòa nhà của các gia đình quân đội và ngoại giao Hoakỳ. Cảnh sát tại Vọng Các cho biết họ hy vọng sẽ còn tìm thấy số người chết trong các đống gạch vụn của tòa nhà 40 phòng này. Một sĩ quan cao cấp của Cảnh sát nói rằng ngọn lửa bắt đầu cháy tại quán bán cà phê trong tòa nhà, tuy nhiên

8 XEM TIẾP TRANG 12

Nam Hàn bắt trọn 51 gián điệp CS

HÁN THÀNH, 20-4 (AP).— Giới hữu trách Đại Hàn Dân Quốc cho hay là họ đã bắt 51 tên thuộc một tổ chức gián điệp của cộng sản Bắc Cao ở Hán Thành và nhiều thị trấn khác nữa. Giới hữu trách Đại Hàn tuyên bố là những gián điệp này tính đặt bom ở dinh của Tổng Thống Đại Hàn và tòa đại sứ Hoa Kỳ cũng ám sát các yếu nhân.

Trong cuộc hội kiến giữa Thủ tướng Mã và Ngoại trưởng Pháp

Pháp cam kết ủng hộ Mã Lai trong kế hoạch trung lập hóa ĐNÁ

- *Mã và Pháp thấy khích lệ về diễn biến tại Hoa Lục*
- *Mã yêu cầu Pháp viện trợ dưới hình thức thương mại*

BALÊ, 20-4 (UPI): Ngoại trưởng Pháp Maurice Schuman đã cam kết với Thủ Tướng Mã lai Á Abdul Razak là Pháp sẽ ủng hộ kế hoạch của Mã lai Á nhằm trung lập hóa ĐNÁ.

TT Razak và các viên chức Pháp đều tuyên bố là sự cam kết này đã được ngoại trưởng Pháp đưa ra trong một cuộc hội kiến dài 40 phút giữa Razak và Schuman tại bộ ngoại giao Pháp.

Sau cuộc hội kiến, TT Razak tuyên bố với các ký giả rằng trước hết ông nhằm tìm kiếm sự đảm bảo của Hoakỳ, Ngaxô, và TC. Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng Pháp và Anh cũng được xem là những quốc gia đảm bảo chính cho kế hoạch trung lập hóa của Mã Lai Á.

Ông cũng tiết lộ rằng ông và ngoại trưởng Pháp đã đồng ý với nhau là những biến chuyển gần đây tại Hoa lục là một dấu hiệu đầy khích lệ.

Ông cho biết thêm trong cuộc hội kiến ông đã trình bày với ngoại trưởng Pháp là Mã Lai Á rất cần sự viện trợ của các quốc gia bạn dưới hình thức trao đổi thương mại và đầu tư để phát triển kinh tế.

TT Razak nhấn mạnh rằng phản ứng của ngoại trưởng Schuman về vấn đề này rất thuận lợi.

Được biết Thủ tướng Mã Lai Á sẽ viếng Ba Lê sau khi tới Luân Đôn để ký kết hiệp ước phòng thủ giữa Anh quốc và Mã lai Á.

Tối nay ông sẽ hội kiến với Tổng Thống Pháp tại điện Elysée để thảo luận về các vấn đề quốc tế, đặc biệt là vấn đề Đông Nam Á.

Tranh chấp bùng nổ về trụ sở Phủ Phó Cao Ủy Hồi tại Ấn

TÂN ĐỀ LI, 20-4 (UPI).— Hố thù nghịch ngăn cách Ấn Hồi hôm nay lại được khơi sâu thêm với việc Hồi quốc đòi chính phủ Ấn trục xuất 70 nhân viên ngoại giao Hồi phản loạn và giao hoàn trụ sở Phó Cao Ủy Hồi tại Calcutta cho Phó Cao Ủy Masud vừa được bổ nhiệm thay thế Hossain Ali đã theo chính phủ Bengla Desh.

Theo kháng thư do Cao Ủy Hồi tại Tân Đề Li trao Bộ Ngoại giao Ấn ngày 20-4, chính phủ Hồi nhấn mạnh, nếu từ chối thỏa mãn yêu sách này, Ấn Độ sẽ được coi là có hành động thù địch đối với Hồi. Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Ấn cho biết, chính phủ không phản đối việc Masud đi Calcutta nhậm chức, nhưng vấn đề lấy lại trụ sở phải do hai phe liên hệ dàn xếp với nhau vì, đúng như nhận xét của Hồi, đây chỉ là một vấn đề nội bộ của Hồi. Trong khi ấy, tại Calcutta, Hossain thề dọc quyết không giao trả trụ sở cho Phó cao ủy mới, và chính phủ tiểu bang Tây Bengal nguyện xét chuyển nếu thỉnh quyền trung ương chiều ý Hồi.

Ngoài ra, phát ngôn nhân loan báo việc Ấn chấp nhận đơn xin tỵ nạn của 20 lính thủy Đông Hồi trên khối tàu Ivory Neptune đang bỏ tại xứ Liberia cắm neo trong hải cảng Calcutta trên đường chở gạo Hồi đến Chittagong (Đông Hồi).

Theo hãng PTI, ngày 20-4 quân Tây Hồi đột nhập tới khối tiểu trấn Menepur (Tây Hồi), tiểu trấn Quasba (Đông bộ) và phi trường Shalutikor (Đông bắc), nhưng lại hành quân tiến về thị trấn Mymensingh (Bắc bộ) cùng ngày cấp lãnh đạo Bengla Desh địa phương thuộc 17 quận Đông Hồi đã trở về nguyên xứ để thi hành nhiệm vụ sau 1 tuần họp mặt với chính phủ Bengla Desh trên biên lãnh Ấn.

★ Rostow, cựu cố vấn tối cao của TT Johnson đề nghị:

2 Việt, 2 Hoa, 2 Hàn, 2 Đức đều được gia nhập Liên Hiệp Quốc

- Mansfield khen Nixon và mừng «Mỹ chỉ có 1 Tổng Thống!»
- Anh, Nhật, Úc hối hả theo chân Mỹ đến Trung Cộng buôn bán.

HOA THỊNH ĐỐN, 20-4 (AP) — Tại Thượng Viện, Trưởng khối dân chủ Mike Mansfield ngày 20-4 nhận định với ký giả AP rằng ông hoàn toàn ủng hộ sáng kiến cải thiện bang giao với TC mới đây của TT Nixon. Bàn về thái độ chống đối của PTT Agnew về vụ này, Mansfield nghĩ rằng «Cũng may, mỗi nhiệm kỳ chúng ta chỉ có một Tổng Thống mà thôi».

Tại Hoa thịnh đốn, theo UPI, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler ngày 10-4 cho biết PTT Agnew nhờ ông cải chính bản tin của nhật báo St. Louis Post Dispatch và xác nhận là giữa TT Nixon và PTT Agnew tuyệt nhiên không có chuyện bất đồng ý kiến về chính sách đối với TC của Nixon.

Ông Agnew theo tin tức đã gọi cuộc viếng thăm của đội đấu thủ bóng bàn Hoakỳ ở TC là một cuộc vận động tuyên truyền cho TC.

Lãnh tụ khối Cộng Hòa Hạ viện Gerald R. Ford cũng đã phủ nhận tin trên và nói ông Agnew đã bày tỏ ủng hộ mạnh mẽ đối với các nước đi tích cực của TT Nixon về vấn đề TC tại một phiên họp với các giới lãnh đạo đảng Cộng Hòa vào hôm thứ Hai.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Charles Bray ngày 20-4 cho biết chính phủ Mỹ rất vui mừng là chủ tịch tổng cuộc bóng bàn TC Sung Chung vừa gửi điện cho chủ tịch tổng cuộc bóng bàn Mỹ Graham Steenhoven nhận lời cho 1 đoàn bóng bàn TC sang đấu giao hữu tại Hoakỳ 1 ngày chưa được ấn định trong tương lai. Bộ sẽ dành mọi sự dễ dàng trong việc cấp chiếu khán cho đấu thủ và ký giả TC ra vào đất Mỹ.

Bộ đã ghi nhận đơn của hãng Pan Am xin lập đường bay Hoa kỳ—Mạc tư Khoa qua ngả Bắc Kinh sau khi hãng United Air Lines xin lập đường bay từ Hoa kỳ đến Bắc Kinh, Thượng Hải và Quảng Châu.

Tại Nữu Ước, Stephen James, chủ tịch tổ chức Citizen Exchange Corps ngày 20-4 cho biết ông vừa gửi điện mời Thủ tướng TC Châu ân Lai sang chơi Hoakỳ với tư cách khách quý của hội. Trước đây, nhân dịp du lịch Viễn đông, James từng gửi thư xin Châu ân Lai cho phép 1 nhóm công dân Mỹ thăm viếng Hoa lục mà chưa được trả lời. Cùng ngày, Herbert Landau chủ tịch ủy ban tổ chức Hoa Hậu Hoàn Vũ tiết lộ ông vừa gửi điện xin Châu ân Lai gửi Hoa Hậu Hoa Lục sang tranh giải Hoa hậu Thế giới tổ chức ngày 24-7-71 tại Miami Beach.

Ngoài ra Thomas Keeling, chủ tịch Hội Du lịch Mỹ ngày 20-4 đã gởi thư cho Bộ ngoại giao TC xin phép được phép sang Hoa Lục quan sát nghiên cứu triển vọng kỹ nghệ du lịch của TC, và mở đường cho du khách Mỹ sang chơi Hoa Lục.

Mặt khác, nguồn tin Bạch Cung xác nhận TT Nixon sẽ tiếp kiến chủ tịch Tổng cuộc Bóng bàn Hoa Kỳ Graham Steenhoven sáng 21-4 tại Bạch Cung để thảo luận về chuyến đi vừa qua của đoàn đấu thủ Mỹ sang Hoa Lục.

Theo tin AFP, ông Ziegler nói Bạch Cung sẵn sàng tiếp đón phái đoàn bóng bàn TC viếng thăm Hoakỳ và không loại bỏ điều TT Nixon tiếp kiến phái đoàn này tại Bạch Cung.

— Phát ngôn nhân Ziegler còn cho biết Nixon ngày 19-4 đã nhận được văn thư của Phòng Mậu Dịch Chicago, tổ chức giao thương lớn nhất thế giới, yêu cầu Hoa kỳ cho phép nhà buôn Mỹ xuất cảng sang TC và Nga xô, mọi loại nông sản ngoại trừ những thực phẩm mà Nixon chỉ là chỉ đã cung ứng cho thị trường trong nước theo một giấy phép tổng quát và không bắt buộc phải chuyên chở bằng tàu hàng hay phi cơ vận tải của người Mỹ. Nỗ lực giúp cho giới doanh thương Mỹ cạnh tranh hữu hiệu với nước ngoài trong nỗ lực chiếm ưu thế trên thị trường Hoa lục và khối Ngaxô.

Tất cả vô LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC 20-4 (Reuter) Walt Rostow, cựu cố vấn Tối Cao của Tổng Thống Lyndon Johnson nhận định trên tạp chí Vista «Hiệp hội LHQ của Hoakỳ ấn hành ngày 20-4 rằng thời cơ sắp chín muồi để Liên hiệp quốc thu nhận Trung cộng.

Nhật Bản và Ấn độ làm hội viên thường trực Hội đồng Bảo an LHQ ngang hàng với tứ cường: Nga, Mỹ, Anh, Pháp và các nước bị xé đôi như Đông Đức và Tây Đức, VNCH và CSBV, Đại Hàn và Bắc Cao, TC và Đài Loan làm hội viên Đại hội đồng LHQ.

Theo hiến bản cuộc điều trần mật hồi đầu tháng 4 vừa được Nghị sĩ Dân chủ Henry Jackson, chủ tịch Tiểu ban An ninh Quốc gia — Quốc tế Vụ Thượng Viện công bố ngày 20-4, Giáo sư Robert Byrnes Trường Đại học Indiana, 1 chuyên gia Hoa Vụ lừng danh tại Mỹ, nhận định rằng Hoakỳ phải đứng ra đề nghị cho Trung Cộng được gia nhập LHQ với điều kiện là TC chịu tuân theo nguyên tắc của Hiến chương LHQ mà đừng quan tâm đến lời cảnh cáo của Nga Xô là nỗ lực cải thiện bang giao Mỹ — TC sẽ làm nguy hại cho bang giao Nga—Mỹ vì mối bất hòa Nga TC từ nay vô phương hàn gắn và còn trầm trọng hơn sự xích mích giữa Mỹ và TC. Việc TC vào LHQ

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tiến hành điều trần, lập H. Đ. Quốc gia ngăn chặn chiến tranh

Đối lập Mỹ vận động trong và ngoài QH buộc Nixon công bố rút hết trước 12-71

- Mansfield tiết lộ 209 vụ lính Mỹ giết sĩ quan ở Việt Nam
- Harriman đòi Mỹ ký thỏa ước với CS BV để tái thiết ĐD.

HOA THỊNH ĐỐN, 20-4 (AP).— Phe Dân chủ đối lập Hoakỳ đang tiến hành một cuộc vận động quy mô trong và ngoài quốc hội để buộc chính phủ Nixon sớm giải kết hoàn toàn ra khỏi chiến tranh ĐD bằng cách công bố thời hạn chót để rút toàn thể quân đội Mỹ khỏi VN là trước ngày 31-12-1971.

Thượng nghị sĩ Dân chủ McGovern hôm nay đã khuyến cáo quốc hội Mỹ nên quy định ngày 31 tháng 12 năm nay là ngày cuối cùng quân đội Mỹ phải triệt thoái toàn bộ khỏi ĐD.

Ông đã tuyên bố như vậy trong ngày đầu tiên của 3 ngày điều trần trước ủy ban ngoại giao Thượng Viện về những đề nghị nhằm chấm dứt chiến tranh.

Lời tuyên bố vừa kể của ông đã được khoảng 100 cựu chiến binh phản chiến trong số người dự thính hoan nghênh nhiệt liệt.

Trong khi đó, thượng nghị sĩ dân chủ Vance Hartke thuộc tiểu bang Indiana hôm qua tuyên bố rằng hội đàm Balê hiện bị hoàn toàn bế tắc.

Theo ông, khi mà HK còn từ chối công bố một thời khóa biểu minh bạch về việc rút quân ra khỏi ĐD thì hội nghị chưa có hy vọng thoát khỏi bế tắc.

Nghị sĩ Hatfield, Cộng hòa tiểu bang Oregon nói Quốc hội Mỹ phải thay đổi chính sách ở ĐD và chấm dứt chiến tranh vào cuối năm nay và muốn thế phải định kỳ hạn rút quân và tìm cách thực hiện một cuộc ngưng bắn.

Khoảng 50 người Mỹ trong đó có 2 cựu đại sứ Mỹ tại Liên Hiệp Quốc là Yost, Goldberg hôm nay đã thành lập một tổ chức «ôn hòa» gọi là Hội Đồng quốc gia ngăn chặn chiến tranh ĐD nhằm chống đối sự theo đuổi cuộc chiến tranh ĐD và buộc chính phủ Mỹ tuyên bố triệt thoái khỏi ĐD trước tháng 12-71.

Cựu bộ trưởng quốc phòng Clark Clifford, Cựu Đại sứ Mỹ tại Nhật Reischauer và nhiều cựu viên chức của 2 chính phủ Kennedy và Johnson cũng là những sáng lập viên của tổ chức này.

Mặt khác, hôm nay lãnh tụ DC tại Thượng viện, nghị sĩ Mike Mansfield đã tuyên bố trước Thượng viện rằng một sĩ quan Mỹ tốt nghiệp trường võ bị West Point phục vụ tại Việt Nam đã bị 1 thanh niên quân dịch ám sát trong khi đang ngủ.

Thanh niên này đã ném 1 quả lựu đạn vào phòng ngủ của sĩ quan đó.

Ông tiết lộ rằng bộ Quốc phòng đã cho ông biết chỉ trong năm 1970, đã có tới 209 vụ ám sát tương tự tại Nam VN.

Trong khi đó, hôm nay Bộ quốc phòng Mỹ thú nhận rằng so với năm 69 thì trong năm 1970, các vụ binh

9 XEM TIẾP TRANG 12

Thứ Trưởng Ngoại Giao Nga tiếp Đại Sứ CS BV

CS BV nói trắng: Hết chiến tranh tù binh Mỹ ở BV mới được thả

- *Nga hiện có 1.000 cố vấn tại Bắc Việt.*

MẠC TƯ KHOA, 20-4 (AP): Hãng thông tấn Tass loan báo Phó Thủ Tướng Nga đặc trách ngoại viện Vladimir Novikov sáng 20-4 đã hội đàm «thân mật» với Đại sứ CSBV Nguyễn Thọ Thân theo lời yêu cầu của Thân.

Tại Hoa thịnh Đốn, tạp chí «U.S News and World Report» trong số mới nhất viết theo các tin tình báo của Hoakỳ, cho biết về tổng số các lực lượng quân sự Ngaxô hiện có mặt tại ngoại quốc, thì ở Đông Đức đã có đến 20 sư đoàn rồi.

Tạp chí Mỹ trên cho biết là Nga còn duy trì 2 sư đoàn tại Ba Lan, 4 sư đoàn tại Hung gia Lợi, 5 sư đoàn tại Tiệp khắc, 3 sư đoàn tại Mông Cổ.

Về các lực lượng cố vấn, thì theo tờ báo trên Ngaxô có chừng 10.000 người tại Ai Cập, 1.500 người ở Algérie và khoảng 1.000 cố vấn tại mỗi nước như Cuba, Syrie và BV.

Theo bản tin của hãng thông tấn BV phổ biến ngày 20-4 tại Ba Lê, Ngoại trưởng CSBV Nguyễn Duy Trinh nồng nhiệt ca ngợi thủ tướng Na Uy Trygve Bratelli đã tỏ ý ngày 19-3 muốn lập bang giao với CSBV và cám ơn nhân dân Na uy đã ủng hộ chính nghĩa của nhà cầm quyền Hà Nội.

Tại Đông Kinh, theo bản tin đăng tải ngày 20-4 trên mấy tờ báo lớn ở thủ đô Nhật, một viên chức cao cấp CSBV xin được dấu tên nhận định với báo giới Nhật ngày 18-4 tại Ba Lê rằng TT Nixon không muốn giải quyết chiến tranh bằng đường lối thương thuyết nên CSBV bắt buộc phải đánh đến cùng. Như trường hợp tù binh Pháp được phóng thích hồi tháng 8 năm 1954 nghĩa là 1 tháng sau khi Hiệp định Giơ-ne-vơ 1954 được ký kết, tù binh Mỹ sẽ được tha ngay sau khi chiến tranh VN chấm dứt. CSBV tin rằng nếu họ thả số tù binh Mỹ hiện có trong tay, Hoakỳ sẽ kêu láng là hãy cho nhiều tù binh Mỹ khác chưa được phóng thích để lấy cớ ở lại NamVN.

Ý KIẾN ÁI MỘ

Tin tức báo chí—hiện chưa được chính thức xác nhận—nói rằng: 80 dân biểu hiện đã ký kiến nghị yêu cầu Tổng Thống Thiệu hãy hi sinh mà tái tranh cử một nhiệm kỳ Tổng Thống nữa. Tin tức này nếu có thật thì đó là một việc rất có ý nghĩa.

Sự việc trên đây nếu được chính thức xác nhận thì nên được xem xét dưới nhiều khía cạnh như sau:

— Dân biểu là đại diện dân cử; lời thỉnh cầu của dân biểu—tức của dân—là một bảo chứng, một nhãn hiệu trình tòa có thể giá sẽ có tác dụng như một màn lớn ủng hộ hết mình ứng cử viên mặc dù cuộc vận động tranh cử chưa bắt đầu. Cái hay nhất của kiểu ủng hộ này là nó có ý nghĩa rằng đây không phải là kiểu ủng hộ thông thường dành cho kẻ tham dự một cuộc tranh giành thông thường. Đây là một thứ kiến nghị «ái mộ» kiểu dân chúng thuở xưa đã thường ái mộ các quan phụ mẫu mỗi khi các quan bị đổi đi bỏ dân chúng ở lại «bơ vơ không ai chăn giắt». Thứ ái mộ đó chẳng những chỉ nói lên sự luyến tiếc của dân mà còn nói lên đức độ khiêm nhượng coi nhẹ công danh lợi lộc của quan.

— Bản kiến nghị của các dân biểu còn có cái ý nghĩa thứ hai: với 80 chữ ký, bản kiến nghị chứng minh Tổng Thống hiện vẫn được hậu thuẫn tại Hạ viện (Lập Pháp) bằng một đa số khá lớn. Và về điều này thì cái ý nghĩa thiết thực của nó còn là «đó là một bảo đảm về một sự ổn định chính trị» tức là điều mà đa số dân chúng muốn được yên thân làm ăn không ao ước gì hơn.

(Xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

HỘI ĐỒNG VĂN HÓA GIÁO DỤC: Những điểm nên được xét lại

◎ NGUYỄN-VĂN

Một số hội viên không thấy hào hứng trong công việc, vì các chuyện nghị hoặc sáng kiến không được nghe theo. Phải chăng vì thế mà nhiều vị không năng tham dự sinh hoạt của các Ủy Ban, nhiều phiên không đủ túc số.

Phó TT Chủ Tịch đã nhủ rằng : nếu chịu « dấn thân » thì được nghe hay không, vẫn sẽ có ảnh hưởng, vì nói phải thì cũng gây tiếng dội và buộc giới hữu quyền thay đổi tác phong.

Có thể lắm, miễn là ý kiến của Hội Đồng xác đáng, và được sự tán đồng của dư luận, nghĩa là nếu được công bố cho mọi người ủng hộ hoặc tham gia, thay vì dành riêng cho các hội viên.

Dù sao, sự chán nản hoặc lừng chừng, nếu có, cũng chứng tỏ một quan niệm không đúng mức về vai tuồng cố vấn.

Nhiệm vụ cố vấn hoặc quân sư xưa nay thường rất bạc bẽo.

Họa hoằn lắm mới có trường hợp «ngôn thính kế tùng» như Trương Lương và Lưu Bang, Khổng Minh và Lưu Bị, Cavour và Victor Emmanuel, hoặc Kissinger và Nixon. Đối với cá nhân, còn khó có sự tri ngộ và tín nhiệm hoàn toàn ; huống chi là đối với cả một đoàn thể với những thành phần không đồng nhất !

Đa số trường hợp khác, thì cố vấn không được nghe vì nhiều lý do :

— Vì vấp phải mặc cảm của người hữu quyền : nếu nghe luôn, thì có thể bị coi là bù nhìn hoặc thiếu hẳn sáng kiến, chỉ ngồi giữ hư vị cho cố vấn giật dây hay sao ?

— Vì ý kiến bị cố vấn khác chèn lấn : chung quanh cấp hữu quyền, thường còn nhiều quân sư quạt giấy quạt điện đủ cỡ tranh giành ảnh hưởng.

— Vì ý kiến không được coi là hay, hoặc được tán thành về nguyên tắc song khó chấp nhận để thi hành : hoặc vượt quá quyền hạn hay phương tiện của người được khuyên.

— Vì khuyến cáo hoặc đề nghị có tính cách tổng quát, dựa vào những quan niệm cao siêu nhưng đưa tới những kết luận rất xa thực tế, không phải là những dự án cụ thể và thích ứng. Cố vấn mà không kiêm chuyên viên, thì dễ mắc bịnh lý thuyết.

Ngẫm cho cùng, thì mình khuyên ai, cũng còn phải dành cho người ta một phần sáng kiến riêng : chắc đâu khuyên đúng ? Vả lại người ta có trách nhiệm, tất phải đắn đo. Mình cho là phải thì cứ nói, còn nghe hay không thì mình cũng tròn phận sự rồi. Ai nhún nhặn và biết điều, hẳn cũng nghĩ như thế. Vậy thì hà tất băn khoăn : trong nỗi băn khoăn, biết đâu chẳng có phần tự ái đặt không đúng chỗ ?

xXx

Tóm lại, người dân vẫn mong rằng Hội Đồng cứ thản nhiên và ung dung đóng vai trò cố vấn. Các ý kiến hay, nếu được phổ biến, sẽ không phải là vô ích : những người viết sách còn tốn công hơn nhiều, mà cũng chẳng cần được ai nghe ngay.

Để cho Hội Đồng tăng gia hoạt động, người dân cũng mong có những phương tiện tối thiểu, như về nhân sự và thù lao.

Các Uỷ Ban, Văn Phòng Thường Trực, đều cần có một số nhân viên giúp việc, hồ sơ, giấy tờ, liên lạc v.v.. Đó là sự dĩ nhiên.

Và khi đã có Tổng Quản Trị với tổ chức quản trị, thì lý ưng bộ phận Tổng Quản trị phải thuộc quyền xử dụng của toàn thể Hội Đồng, không phải là cơ quan riêng của Chủ Tịch, như Đại Hội đã nêu ra.

Song sự tuyển dụng chuyên viên cho Hội Đồng, theo đề nghị của nhiều hội viên, lại không hợp lý chút nào.

Chắc có vị bẻ lại rằng : thế sao Hạ Viện Thượng Viện đều có chuyên viên ?

Thiết nghĩ không thể ví với Quốc Hội. Quốc Hội là định chế chánh trị, nghị sĩ hay dân biểu thuộc mọi thành phần xã hội và ở mọi trình độ : nên cần được giúp đỡ về phương diện chuyên môn. Dù một số đại diện dân cũng từng có văn bằng học vấn chuyên môn, các vị này cũng chỉ thạo về một vài ngành, không thể hiểu biết trên mọi địa hạt từ quân sự đến tài chánh, kinh tế v.v...

Còn Hội Đồng đã có tính cách chuyên môn rồi, và hội viên phải là những người chuyên trách thành thạo về giáo dục hay văn hóa.

Chính vì trông cậy vào khả năng và kinh nghiệm riêng của mỗi vị, mà các tập thể cùng chánh quyền mới bầu hay cử các vị. Nay lại đòi hỏi chuyên viên, tức là chuyên viên của chuyên viên, thì sự đòi hỏi có phần quá đáng.

Mỗi sáng kiến, mỗi đề nghị, mỗi văn kiện phải xuất phát từ hội viên. Hội viên phải đích thân sưu tầm, quan sát, nghiên cứu và soạn thảo. Mỗi hội viên, ít nhất là theo luật lệ, phải là chuyên viên : nếu tự xét mình không đủ tư cách, thì nên rút lui thay vì đòi chuyên viên giúp việc. Giúp việc, chỉ có thể là thư ký đánh máy, tham sự hành chánh thuộc Tổng Quản Trị và phải thuộc quyền xử dụng của các Uỷ Ban và Văn Phòng Thường Trực.

Nói như vậy, không phải là xúi giục bó tay các vị, nhưng chính là để giữ cho mỗi công tác của hội viên đủ đảm bảo, và phản ảnh tài năng của mỗi vị cũng như giá trị của toàn thể Hội Đồng.

Song về mặt thù lao, người dân lại thấy cần phải rất công bằng.

Văn Hóa Giáo Dục được thừa nhận là tối quan trọng, nên việc VHGD mới được Hiến Pháp can thiệp và giao cho Hội Đồng.

Vậy thì không lẽ gì một cơ quan hiến định như Hội Đồng, lại không được ưu đãi bằng 1/2 hay 1/3 cơ quan hiến định khác, như Viện Giám Sát chẳng hạn ?

Hay là cho rằng Giám Sát quan trọng hơn ? Lấy gì làm tiêu chuẩn phân biệt khi cùng được Hiến Pháp thiết lập ? Vả lại, về phương diện phát triển quốc gia, Viện Giám Sát chỉ có nhiệm vụ tiêu cực trừ gian trị nhũng, còn Hội Đồng phải góp phần xây dựng tích cực.

Tại VN này, vẫn còn một thành kiến : là cho rằng hễ nói đến tiền bạc, thì cho cảm tưởng là không cao thượng, nhất là đối với những ai làm việc tinh thần. Chưa chi đã đòi lương, đòi phụ cấp v.v...

Đó là một sự hiểu lầm. Mỗi công việc phải được thù lao xứng đáng. Làm văn hóa thì cũng phải có tiền đi xe. Tài xế tắc xi hay xích lô chẳng thương ông văn hóa hơn ông khác. Làm văn hóa cho Hội Đồng, có thể mất vài giờ dạy học lấy tiền đong gạo cho vợ con : đền bù là sự dĩ nhiên. 35 ngàn đồng, số tối đa được đề nghị, chỉ sấp sỉ bằng tháng lương thợ hồ thợ mộc.

Hoặc 50 ngàn đồng cho hội viên, nếu hội viên được chọn cho đúng mặt văn hóa, cũng không tốn bao nhiêu, so với 134 ngàn mà các dân biểu đã tự cung cấp.

Sòng phẳng là hơn. Không có vấn đề cao thượng hay không cao thượng.

Chỉ có vấn đề tối yếu, là có chịu làm việc và làm được việc hay không.

(Còn tiếp)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Biến-chuyển mới trong thế Tam-Quốc-Chí Nga-Mỹ-TC

MỸ TỐNG-TÌNH TRUNG-CỘNG, TRUNG-CỘNG TỐNG-TÌNH MỸ. ✱ HỌ ĐƯƠNG VỜN NHAU THẬT, HAY LÀ HỌ ĐƯƠNG ĐÒN NHAU. ★ THẾ TAM-QUỐC-CHÍ HÃY CÒN PHỨC-TẠP, HAY LÀ ĐÃ CÓ NHỮNG THỎA-HIỆP NGẦM RỒI..

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Thế Tam quốc chí giữa Nga — Mỹ — Trung cộng đã vào giai đoạn mới sau khi Mỹ đã làm hoà với Nga rồi lại làm hoà với Trung Cộng. — rồi Nga Xô lại cũng loan báo làm hoà với Trung Cộng và Trung Cộng cũng loan báo làm hoà với Mỹ. Chỉ còn một yếu tố chưa thấy loan báo : Trung Cộng chưa nói hoà với Nga.

Những cuộc làm hoà đó tiến triển ít hay nhiều, nhưng chưa tới đích, tức là chưa tới những giải pháp cụ thể.

Nên người ta vẫn phải tự hỏi có phải họ tính hoà thật, hay là họ vẫn đòn nhau : Nga làm hoà với Mỹ là để tính tạo điều kiện chèn ép Trung Cộng; rồi Mỹ làm hòa với Nga để bắt chẹt cho Trung Cộng phải sớm nhượng mà giải chiến và bỏ đường lối xâm lăng; ngược lại, Mỹ cũng làm hoà với Trung Cộng để bắt chẹt Nga phải sớm nhượng Mỹ; Trung Cộng cũng làm hoà với Mỹ là để nhắn với Nga rằng mình cũng có thể yên phía Nam để cự địch phía Bắc; cuối cùng thì Nga tuyên bố làm hoà với Trung Cộng, là để bắt chẹt Mỹ rằng «tụi này cũng làm yên được với Trung Cộng, vậy Mỹ đừng nên đòi quá ở Âu Châu và Trung Đông».

Họ chơi những nước cờ Tam quốc là vì lòng thành thật, hay là để chơi những đòn bắt chẹt nhau ? Đó là vấn đề cần cân nhắc. Bởi vì, về phương diện chiến lược nhắm đi đến một giải pháp cho vấn đề Việt Nam, nếu 3 đại cường ráng đi đến một giải pháp chung trên toàn cầu, thì Việt Nam sẽ được «yên thân»; nếu ba đại cường đó còn làm chuyện lôi thôi để phá nhau, thì cuộc chiến tranh này còn tiếp tục, và nó chỉ có thể tạm dịu đi chứ không hết, để chờ một trận đại chiến.

Nếu chiều hướng hòa giải có thật.

Vì rằng Mỹ, Nga, Trung Cộng đều nói chuyện hòa giải, cho nên người ta bắt buộc phải nghĩ rằng sẽ có một cuộc hòa giải. Không tiêu diệt được nhau, và riêng phe Cộng thấy rằng không thể nuốt được miền Nam VN, thì phải có sự hòa giải. Và sự hòa giải sẽ dựa vào nguyên tắc dễ hiểu nhất, là duy trì một tình trạng đã có, hoặc nói cách khác là tạm công nhận một tình trạng, tạm chia những khu vực ảnh hưởng, tạm ấn định một hình thức giao thiệp, tạm cùng nhau chấp nhận một thể thức hoạt động trên trường quốc tế.

Duy trì tạm một tình trạng hiện hữu, có nghĩa là tạm thời công nhận các khu vực ảnh hưởng hiện hữu, — cũng có nghĩa là tạm thời chấp nhận cảnh chia đôi của mấy quốc gia Trung Hoa, Cao Ly, Việt Nam, Đức quốc : và nước nào hiện thuộc ảnh hưởng của cường quốc nào thì cường quốc khác không có xía vô. Như vậy cũng có nghĩa là tạm chia khu vực ảnh hưởng.

Tạm ấn định một thể thức giao thiệp, có nghĩa là xếp đặt những cuộc trao đổi thân thiện, tái lập và bình thường hóa bang giao, và trao đổi thương mại, giao dịch với nhau qua trung gian của các cơ quan trong LHQ. Người ta nói đến việc đưa TC vào LHQ, như là một trong những hệ luận của kế hoạch hòa giải mới trên toàn cầu.

Còn thể thức hoạt động tại các nước nhỏ ở Á Phi, NamMỹ, các đại cường quốc có thể cam kết với nhau để cùng theo nguyên tắc hoạt động chánh trị, dân chủ và không được xử dụng lối bạo động và lối chiến tranh nhân dân.

Với một giải pháp đại cương như vậy, mà chính Mỹ chủ trương, thế giới mới thật sự giải quyết tạm các vấn đề của thế giới đại chiến thứ hai bằng một cuộc chia ảnh hưởng mới ; và mấy dân tộc VN, Cao ly, Đức, TH đành là chịu thiệt, chỉ còn hi vọng bớt đi phần đau khổ bằng cách cho phép các gia đình ở hai miền được đoàn tụ.

Chiều hướng hòa giải có thể có thật

Chiều hướng hòa giải có thể có thật, là vì cả ba đại cường cùng mệt mỏi. Một trong những lập luận đáng chú ý gồm những phần sau :

1.— Hoakỳ đã mệt mỏi. Chưa bao giờ tinh thần quân đội Mỹ sa sút đến như ngày nay khi mà quân đội đó gồm toàn phần tử thanh niên quân dịch, non choẹt, có những tư tưởng hippi, và đã sôn sao chuyện về nước từ ngày Nixon đưa ra chánh sách rút quân. Nước Mỹ rồi đây, muốn giữ vững vị trí trên thế giới, sẽ phải tạo lập một quân đội chuyên nghiệp hơn là tạo lập quân đội bằng đám quân dịch đã mất tinh thần và thiếu lòng yêu nước.

Ngoài ra, nói chung về dư luận Mỹ, thì người Mỹ không muốn đánh nhau lâu dài, cũng không muốn cuộc đại chiến. Sau mỗi cuộc đại chiến, tâm hồn con người đều hướng đến thú vật chất ăn chơi.

2.— Ngaxô đã mệt mỏi. Ngaxô đã thấm đòn nặng nhất trong thời hậu chiến. Đã gây ra biết bao nhiêu cuộc rối loạn ở Ba Tư, Hi Lạp, Bá Linh, và xử dụng hết lực lượng chánh trị tại Pháp, Ý, v.v.. trong thời hậu chiến để đoạt ảnh hưởng, nhưng Nga đều thất bại. Trong cuộc tranh hùng với Mỹ tại Trung Đông, Nga cũng thiệt không biết bao nhiêu của, mà chỉ tạm gọi là giữ vững ảnh hưởng chứ không tiến triển được. Nga lại bị TC chơi những đòn quá nặng trong nội bộ.

Sự đe dọa lớn từ Bắc Kinh mà tới; cho nên Nga đã đổi hẳn chánh sách, hướng về kinh tế dân sinh, và ở ngoài nước, đã trình bầy một bộ mặt hiền hòa, chấp nhận lối chơi dân chủ và luật sống chung hòa bình. Xét ra Nga đã có lợi trong đường lối mới, vì ảnh hưởng Nga đã tiến triển hơn tại Đông Nam Á (tại Mã Lai, Tân gia Ba, Indonesia, Ai Lao, KPC, trong khi ảnh hưởng TC phải lui bước, trong phạm vi liên lạc ngoại giao bình thường). Nga đã tự vạch được con đường có lợi, nhưng vẫn còn gắng với Mỹ ở Nam Mỹ và TĐ (trong cuộc xích mích Do thái, Ai cập). Ở Phi Châu, gần như hồi sau này, Nga Mỹ đã chấp nhận một tình trạng sẵn có, không phá nhau nữa. Nhưng ảnh hưởng Nga bị mất trong một số nước CS và đảng CS : như tại Bắc Hàn và An ba Ni, tại BV, trong cộng đảng Nhật.

Sở dĩ Nga buộc phải theo chiều hướng hòa giải, là vì Nga không thể lưỡng bề thọ địch. Nga hòa với Mỹ là để chống Trung Cộng. Bây giờ, nếu Mỹ hòa với Trung Cộng, thì Nga cũng không dại gì mà chống lại tình trạng đó; nếu biết rằng Nga và Trung Cộng hòa với nhau được, Nga có thể cũng nhảy vào thế hòa đó, để còn dây máu ăn phần, vừa bảo trì các quyền lợi mình ở Đông Nam Á, vừa ngăn chận ảnh hưởng của TrungCộng.

3.— TC cũng mệt mỏi. Có thể nói rằng Trung Cộng mệt mỏi nhất.

Từ lâu dùng bàn tay đàn em để tiến hành chiến tranh ở Đông Nam Á, Trung Cộng đã hiểu rằng Bắc Việt không thể chịu đựng được những mức hi sinh nhiều hơn nữa. Vả chăng, già néo đứt giây, nếu phải hi sinh quá nhiều mà không được bảo vệ, Bắc Việt có thể đi sang chiều hướng khác.

Trung Cộng hiểu hơn ai hết, rằng Mỹ tuy yếu kém về tinh thần nhưng có sức mạnh vô biên trong một cuộc chiến đại quy mô (các võ khí nguyên tử, hoả lực cổ điển, sức mạnh kỹ nghệ và khoa học).

Sở dĩ BV đã kéo dài được chiến tranh, đó là họ chịu quá nhiều hi sinh và vì Cộng quân dựa vào rừng núi và vì Mỹ thu hẹp phạm vi vào chiến lược tự vệ và thụ động. Nếu Cộng quân kéo dài chiến tranh trong khi Mỹ đương lui quân, Mỹ có thể chơi những đòn khủng khiếp, như thi hành kế hoạch phá đê, hoặc kế hoạch khai quang đồng bằng BV, thì TC không thể nào cứu đàn em được nữa.

Vài nét về cuộc Việt hóa

Nhất là vào hồi sau này, mặc dù miền Nam yếu về chánh trị và trong cơ cấu xã hội (vì lối sống dân chủ), nhưng lực lượng VNCH, sau cuộc Việt hóa và sau khi Mỹ rút quân, có thể thực hiện những kế hoạch táo bạo nhờ bỏ chiến lược thụ động, thì TC sẽ không thể nào bảo vệ được cho đàn em. Kế hoạch Nixon đã được phe cộng hiểu một cách rất đúng mức, với những đổi thay sau đây :

1.— Giữ nguyên sức hỏa lực yểm trợ bằng trực thăng, máy bay thuộc hải quân, không quân chiến lược B-52.

2.— Thay thế bộ binh kềnh càng và đã suy nhược về tinh thần của Hoakỳ, bằng bộ binh tăng cường của Việt Nam Cộng Hòa (và các nước Kampuchea, Ai Lao, Thái...).

3.— Thay thế chiến lược thụ động bằng một chiến lược tích cực, với thế công vượt ra ngoài biên giới Việt Nam Cộng Hòa (nếu cần, lánh ra Bắc Việt ; hoặc có những hành động oanh tạc, phá mùa màng ở Bắc Việt).

Tức là bố trí cho thế quân lực tự do mạnh hơn.

Vì thế mà phe Cộng đã chống kế hoạch Nixon một cách mạnh mẽ, và họ đã thấy sự áp dụng kế hoạch đó qua hai trận Kampuchia, Hạ Lào, và trận đồi 606 trong vùng Kontum,

Thành thử tuy rằng quân lực Mỹ mệt nhọc, nhưng nói chung thì sức mạnh quân lực của bên này vẫn cứ tăng lên đều. Những nhà quan sát vô tư đã nghĩ rằng: nếu là quân lực Mỹ phải đánh thì sẽ không bao giờ có trận Hạ Lào, bởi vì quân lực Mỹ không bao giờ phiêu lưu.

Tóm lại, là chính TC thấy sự soay chuyển của lực lượng VNCH và Mỹ và sự soay chuyển của chiến lược Việt Mỹ, mà họ phải thấy thấm mệt. Vậy nên cho rằng : đứng giữa Nga và Mỹ vì bị cô lập trên trường ngoại giao. TC phải thấy có lợi trong việc bỏ chánh sách bành trướng bằng võ lực, để theo về chánh sách hòa hoãn, chung sống hòa bình.

Và chăng, đấu tranh là để đi đến một kết quả nào đó, nhưng đấu tranh cả chục năm trời, thiệt người hại của không biết bao nhiêu, chỉ giật lùi thêm mãi, thì cũng đến một lúc mà TC quyết định ngưng chiến. Được hòa giải là cả một sự may mắn rồ, không lẽ nào TC không nhân dịp này mà đánh đổi lấy một giải pháp ?

Tạm kết luận.

Suy ra cả ba đại cường cùng cần một giai đoạn tạm nghỉ.

Riêng đối với Trung Cộng, sự tạm nghỉ lúc này cần hơn hết, vì sẽ tự giải được rất nhiều cảnh khó khăn. Bởi thế mà nói chung là chiều hướng hòa giải có thể có thật. Trong một bài sau, chúng tôi sẽ xin trình bầy một khía cạnh khác của cùng một vấn đề, là có thể ba đại cường khi tính chuyện làm hòa với nhau, vẫn còn mưu tính những mưu mẹo lớn.

THẾ TRẬN MỚI CỦA NGA-TÀU TẠI Á CHÂU

Bài của Fareastern Economic Review
10-4-1971.

Cả Nga lẫn TC đều đang có những lý do riêng để thúc đẩy cả hai nước tìm cách quên những mối dị đồng. Nhưng trận đấu khẩu kịch liệt mới đây giữa 2 nước nhân dịp hội nghị thượng đỉnh CS tại MTK cho thấy rằng cả 2 nước đều chưa muốn nói chuyện nghiêm chỉnh với nhau.

oOo

Trong khi chờ đợi quân đội Hồi quốc quyết định rằng chiến xa của TC chế tạo là câu trả lời hữu hiệu nhất để dẹp phong trào tự trị ở Đông Hồi thì lúc này, TC tiếp tục đẩy mạnh mặt trận ngoại giao.

BV và BắcCao đang ca tụng TC. Tại Đông Âu, Lỗ ma Ni đang bị siêu lòng vì thái độ o bế và vì số viện trợ của TC (khoảng từ 200 đến 300 triệu Mỹ kim). Những nỗ lực ấy làm cho Nga cũng nhột. Thế là chiến dịch bài TC tiếp tục. Báo Pravda viết rằng các trại lao động cưỡng bách dành cho các cán bộ của TC được thiết lập ở những nơi mà «hàng ngàn năm nay, chưa có ai đặt chân tới và ngay cả thú rừng cũng không sống nổi ở đó». Nhưng cái thị trường tiêu thụ của 700 triệu dân Hoa lục vẫn cứ hấp dẫn đối với Mạc tư Khoa cũng như đối với Hoa thịnh Đốn. 2 nước ấy đang muốn giao thương với TC.

Chiến cuộc Đông Hồi với triển vọng một cuộc chiến trường kỳ giữa quân chính phủ và dân quân Đông Hồi là một biến chuyển quan trọng diễn ra trước ngày họp hội nghị thượng đỉnh của CS quốc tế. Vị trí của Hồi quốc đối với TC có giá trị đến nỗi Chu ân Lai phải gởi điện văn mừng ngày Quốc khánh của Hồi mặc dầu lúc ấy, những cuộc chạm súng đã diễn ra ở Đông Hồi, Đông Hồi đã chín mùi cho một cuộc nổi dậy vì từ nhiều năm nay nông dân vùng Bengale được đọc sách của Mao và treo hình của Mao ở trong nhà.

Nhưng Bắc kinh không dám khai thác tình thế ấy vì phe hữu của Hồi quốc vẫn còn cần thiết cho chiến lược của Trung Cộng.

Mạc tư khoa đã từng cổ võ một hệ thống an ninh chung cho Á Châu bao gồm Ấn Độ, Hồi quốc và theo lời Nga thì có cả Trung Cộng nữa nhưng sự cổ võ ấy không thành công. Nhưng bất cứ một sự tính lầm nào của Trung Cộng cũng có thể đưa Tây Hồi về phía Nga và khiến cho sườn phía Tây của Trung Cộng bị đe dọa. Cuộc nội chiến ở Hồi quốc đem lại cho Nga một số cơ hội tốt. Ấn Độ có thể bắt buộc phải tăng sự ủng hộ cho lời kêu gọi độc lập của Đông Hồi.

Nga có thể sẽ kín đáo trợ giúp Đông Hồi. Tình thế ấy sẽ làm cho Bắc Kinh bối rối vì từ lâu nay, Bắc Kinh vẫn ủng hộ chính phủ quân sự của Tây Hồi.

Nhưng Bắc Kinh cũng có những lá bài riêng. Hànội cảm thấy bị thua thiệt trong cuộc tranh chấp Nga Tàu cho nên tiếp tục đi theo con đường mà Hồ chí Minh đã phác họa, nghĩa là tìm cách hàn gắn sự rạn nứt lớn của chủ nghĩa Cộng Sản quốc tế. Trên đường đến Mạc tư Khoa, Lê Duẩn ghé Bắc Kinh và được Chu ân Lai nhắc nhở tầm quan trọng trong sự ủng hộ của Trung Cộng.

Quân đội Sô viết thì ở xa quá cho nên sẽ không thể giúp BV thoát khỏi sự thảm bại nếu chiều hướng chiến cuộc bắt đầu bất lợi cho Cộng Sản ở Đông Dương. Lê Duẩn cho rằng một phần những thiệt hại mà BV gây ra cho VNCH tại Lào là nhờ có sự giúp đỡ của Trung Cộng.

Trong ngày đảng CS Nga mở đại hội tại Mạc tư khoa, tờ nhật báo quan trọng nhất của Hanoi đăng một bài bình luận tán dương công đức của Nga. Bài báo ấy chứng tỏ Hanoi vẫn còn có thể đi giây ở giữa 2 nước đàn anh. Nhưng trong thời kỳ đảng CS Nga nhóm họp, dầu rằng muốn chấm dứt cuộc cãi lộn giữa Nga và Tàu bây giờ thì chắc là Nga phải nhượng bộ nhiều.

Trước khi khai mạc hội nghị CS tại Mạc tư Khoa, Bắc kinh đưa ra một miếng võ ghê gớm vào bậc nhất trong trận giặc tuyên truyền chống Nga. Tài liệu của Bắc Kinh đưa ra lần này nhằm bình luận hội nghị của Nga. Tài liệu ấy không tố cáo hội nghị một cách lộ liễu vì dầu sao thì các thân hữu của Trung Cộng như Bắc Việt, Bắc Cao cũng đã bắt buộc phải tham dự hội nghị thượng đỉnh CS tại Mạc tư Khoa rồi. Trong tài liệu, Bắc kinh phân tách dài dòng công trình Ba Lê Công xã cách đây đúng 100 năm.

Trong phần đầu, lời lẽ của bản phân tách làm cho người đọc có thể hiểu theo nhiều cách. Có thể cho rằng đó là sự biện minh cho vai trò then chốt của quân đội TC trong nền hành chánh Hoa lục vì quân đội là «chủ lực của vô sản chuyên chế» đó là chủ lực của một nước Mác xít thật sự theo ý TC. Hơn nữa, TC còn định nghĩa rằng vai trò chính của quân đội là «ngăn ngừa sự tái lập chủ nghĩa tư bản».

Sự ngăn ngừa ấy là mục tiêu của cuộc cách mạng văn hóa.

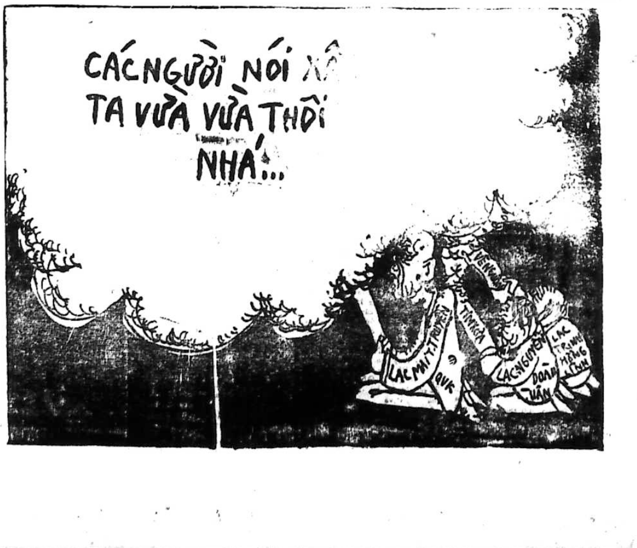
Nhưng dường như phần nhận định trên đây chỉ để che dậy ý chính trong bản phân tách của BK. Khi nói đến Balê công xã, bản phân tách nhắc lại các lý thuyết của Mao trạch Đông theo đó thì cần phải dùng bạo lực để thực hiện cách mạng của CS. Nghiên cứu bản phân tách kỹ hơn nữa, người ta thấy dường như Mao muốn nhắn nhủ các nước Đông Âu rằng «bè lũ xét lại Sô viết đã chối bỏ cái quyền tự coi là người CS của họ».

Kỷ niệm bách niên của Ba lê Công xã đã được Bắc kinh dùng làm cái khung để đưa ra 3 điểm căn bản về đời sống chính trị tại Nga và tại các chư hầu của Nga. Dân chúng phải cầm khí giới đứng dậy chống lại bọn thơ lại trường giả đang cầm quyền và phải đập nát bọn ấy thì mới có được một xã hội tốt đẹp. Thứ hai, chính phủ phải ở trong tay của nhân dân, nếu không thì cuộc đấu tranh cho xã hội chủ nghĩa sẽ bị lạc đường và chủ nghĩa xét lại sẽ đưa xã hội lùi về con đường khai thác của tư bản. Sau hết, để bày tỏ lòng trung thành với Mác thì phải đẩy mạnh phong trào cách mạng quốc tế thay vì bán đứng phong trào ấy cho «bọn đế quốc và bọn phản động». Để cho các nước Đông Âu thấy rõ, bản phân tách của BK kê khai việc xe tăng của Nga đàn áp cuộc nổi dậy của Tiệp khắc, việc chính quyền Nga đàn áp dân Nga và việc Nga đưa quân đến Mông Cổ.

Có thể là Mạc tư Khoa sẽ dùng sự im lặng khinh bỉ để trả lời. TC không những gọi chính phủ Nga là «xã hội đế quốc» mà còn gọi là «xã hội phát xít» nữa. Tuy vẫn nhấn mạnh rằng cần phải dùng cuộc tranh đấu võ trang để yểm trợ cuộc cách mạng của thế giới nhưng TC lại tố cáo cuộc chạy đua võ trang của Nga là «dùng sức mạnh quân sự để mặc cả với đế quốc Mỹ» và để chia đôi thế giới.

Bài báo không ghi rõ tên tác giả nhưng vì trong bài có trích dẫn những đoạn tư tưởng của Mao cho nên người ta chắc là Mao đã dự phần vào việc soạn bản phân tách đó. Trong những

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự [illegible] — [illegible] ĐỖ VĂN-NGUYÊN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Chủ tịch Ủy Ban Ngoại Giao Thông Tin Thượng Viện

ĐỀ NGHỊ HOÃN BẦU HẠ VIỆN sau bầu T.T. vài tháng

SAIGON (TV). 21-4.— Nghị sĩ Đặng văn Sung, Chủ tịch Ủy ban Ngoại Ngoại giao Thông Tin Thượng viện tối thứ Ba tuyên bố Ông sẽ đưa đề nghị hoãn lại cuộc bầu cử Hạ viện sau cuộc bầu cử Tổng Thống vài tháng.

Tiếp xúc với phái viên Tin Việt nhân đến tham dự buổi tiếp tân của tuần báo Diều Hâu tại nhà hàng Đại Lục (Continental), đường Tự Do, Saigon, Nghị sĩ Sung nói lý do Ông đưa ra đề nghị trên để tránh xáo trộn chính trị.

Nghị sĩ Sung cho hiểu rằng cuộc bầu cử Tổng Thống rất quan trọng và sự lũng củng trong hàng ngũ lãnh đạo quốc gia của mùa tiền tuyển cử là một điều đáng quan ngại đến sự sinh tồn của dân tộc. Những nhà lãnh đạo quốc gia chỉ bận tâm tới cuộc bầu cử Tổng Thống trong khi đó cuộc bầu cử Hạ Viện được dự trù tiến hành trước đó hai tháng e rằng sự khai thác tối đa những mâu thuẫn nội bộ của các ứng cử viên Dân biểu sẽ dẫn tới những sự xáo trộn chính trị. Theo Nghị sĩ Sung, sau cuộc bầu cử Tổng Thống sẽ tạo được ổn định chính trị và như vậy hy vọng rằng cuộc bầu cử Hạ viện sẽ mang lại kết quả tốt đẹp hơn gồm những nhân vật xứng đáng mà chúng ta mong muốn.

Theo dự trù thì cuộc bầu cử Hạ Viện được tiến hành vào tháng 8 và cuộc bầu cử Tổng Thống sau đó hai tháng, vào tháng 10.

Nghị Sĩ Sung cũng bày tỏ hy vọng rằng những phần tử trí thức hằng quan tâm tới vận mệnh đất nước hãy «dấn thân» trong cuộc chạy đua vào Hạ Viện. Ông nói, sự kiện vắng bóng của những phần tử trí thức tích cực tranh đấu trong kỳ bầu cử Hạ Viện 1967 là 1 điều đáng tiếc.

Nghị sĩ Sung cũng cho rằng cuộc bầu cử lại Quốc hội miền Bắc ngày 11/4 vừa qua có mục đích ổn định chính trị nội bộ và Ông tiên liệu là Bắc Việt sẽ mở mặt trận tấn công miền Nam Việt Nam trên các lãnh vực ngoại giao và chính trị. Do đó, liên hệ đến tình hình Nam Việt Nam, NS Sung cho rằng chúng ta không có quyền để xảy diễn 1 sự xáo trộn chính trị nguy hại đến sự sống còn của dân tộc.

Mặt khác, Luật sư Lê trọng Quát Tổng Bí Thư Lực Lượng Nhân Dân Kiến Quốc, hiện diện trong buổi tiếp tân tuyên bố với phái viên Tin Việt rằng ông tán thành ý kiến của Nghị sĩ Đặng văn Sung mở cuộc hội thảo về sự lũng củng trong hàng ngũ lãnh đạo quốc gia.

Hôm thứ Hai, Nghị sĩ Sung cho hay ông sẽ tổ chức một cuộc hội thảo về vấn đề trên và Ông mong mỏi có sự tham dự của các chính đảng, tôn giáo, nhân sĩ cũng như những

Xem tiếp H trang 10

Công nhân Esso Nhà Bè lãn công

SAIGON 21-4.— Sáng nay khoảng 250 công nhân ESSO Nhà Bè đã lãn công để phản đối Ban Giám đốc đã sa thải một công nhân của họ không có lý do chính đáng.

Theo đại diện công nhân thì nếu nội nhật trong ngày hôm nay vấn đề không được giải quyết, công nhân sẽ chính thức đình công và kêu gọi các [illegible] bạn thuộc Nghiệp đoàn Dầu Hỏa và Hóa phẩm VN hỗ trợ cho đến khi cuộc tranh đấu thâu đạt được kết quả mới chấm dứt.

Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh Thượng Viện chính thức

Tố HP cố gây «cảm tưởng sai lạc» cho quân công trong vụ thuế má

- NS Hồng sơn Đông tố TT Thiệu toàn « tiền hậu bất nhất »
- UBQP Thượng Viện sắp thảo luận tu chính luật Tổng động viên

● NGUYÊN SYÊN

SAIGON 21-4.— Trong phiên họp khoáng đại Thượng Viện sáng nay, ở phần Nhật Ký, Ủy Ban Ngân Sách Tài Chánh Thượng Viện đã chính thức tỏ phản ứng về thái độ của Hành Pháp có ý gây « cảm tưởng sai lạc » cho Quân Công khi HP công bố thông cáo ngưng việc tạm ngưng khấu trừ thuế lương bổng Quân Công.

Ủy Ban Ngân Sách TCPV nói rằng động cơ chính yếu khiến Chính phủ phải làm việc đó là phản ứng mạnh của tư chức, công nhân trước một quyết định vi phạm nguyên tắc công bằng thuế khóa. Thế mà thông cáo của Phủ Th Tướng đã không hề đề cập đến điều này mà chỉ nêu điểm pháp lý là được UBNSTC khuyến cáo.

Ủy Ban NSTC cho hay tiếp văn thư ngày 18-3-1971 không có đoạn nào «phản đối quyết định của Tổng Thống Thiệu» hay có ý «gây áp lực mạnh mẽ về phía Lập pháp» hay «đòi ngưng thuế lương bổng cho cả giới tư chức» hay có ý bất chợt đề «Chánh Phủ không làm gì được hơn trong lúc không có sự thông cảm của Quốc Hội». Quốc Hội lúc nào cũng muốn thông cảm, nhưng không thể thông cảm để hợp thức hóa những hành động vi phạm luật pháp».

Cuối cùng, Ủy Ban tỏ vẻ ngạc nhiên và thất vọng khi nhận thấy sau khi công nhận trong thông cáo ngày 14-4-71 tánh cách vi luật của biện pháp đơn phương tạm ngưng khấu lưu, Thủ Tướng Chánh Phủ lại vô tình hay cố ý không chịu sử dụng trọn vẹn quyền hành lập qui của mình để thỏa mãn những yêu sách chánh đáng của giới quân công và tư chức. Nếu quả thật các cơ quan chuyên môn của Chánh Phủ chưa đủ ngày giờ nghiên cứu thấu đáo luật lệ hiện hành thì Ủy Ban Ngân Sách Thượng Nghị Viện sẵn sàng nhắc Hành Pháp nên áp dụng điều thứ 8, Sắc luật số 015 ngày 13-9-1966 và điều 7, Nghị Định Bộ Tài Chánh Số 2658 ngày 25-11-1966 để sửa đổi lại bảng giá biểu khấu lưu do T.N.T.V lập ra, hầu giảm thiểu mức khấu lưu cho tất cả mọi giới có đồng lương cố định. Bảng nghiên cứu đề nghị giảm từ 95o/o đến 30o/o giá biểu khấu lưu, giảm 95o/o đối với lương tháng dưới 30.000đ và giảm 30o/o đối với lương tháng trên 100.000đ, và kết luận như sau : « với biện pháp trên, thì hầu hết quân nhân và công chức sẽ khỏi bị khấu lưu, mà Hành pháp sẽ không dẫm chân vào quyền hành của Quốc Hội ».

TT Thiệu tiền hậu bất nhất

Trong phần Nhật Ký, NS Hồng Sơn Đông đã nhắc lại vụ TT Thiệu gửi phái đoàn VN dự Hội đàm Ba Lê hiện tại và vụ bắt giữ DB Trần Ngọc Châu để đi đến kết luận «Tổng Thống Thiệu đã tiền hậu bất nhất trong những lời hiệu triệu cũng như trong cả chính sách về chính trị»

N.S Đông cũng đề cập tới quyết định ngày 25 tháng 2 vừa qua của Tổng Thống Thiệu liên quan đến việc thu thuế lương bổng để cho rằng Tổng Thống Thiệu đối với vấn đề Xã hội đã có những quyết định vá víu, tạm thời, tùy thuộc về cao hứng chứ không căn cứ vào kết quả của một cuộc cứu xét tỉ mỉ. Việc gì có lợi cho Hành Pháp thì T.T. quyết định mau lẹ và hấp tấp vội vàng.

UBQPTV sắp bàn luật Tổng Động Viên

Ngoài ra, trong buổi họp bất thường vào chiều qua (20-4) N.S Huỳnh văn Cao, Đệ 1 Phó Chủ tịch TV đã hết lời ca ngợi thành quả của cuộc hành quân Lam Sơn 719. Theo ông nếu không có cuộc hành quân này, thì vào mùa thu năm nay, Cộng quân sẽ tràn ngập miền Nam VN.

Cũng trong buổi họp này NS Cao cho rằng cuộc chiến tranh này sắp chấm dứt nên vấn đề Tổng Động Viên và số năm trong quân ngũ của quân nhân không còn là vấn đề nữa. Tuy nhiên, trong tuần tới việc tu chính luật T.Đ.V sẽ được Ủy ban Quốc Phòng Thượng viện thảo luận.

XEM TIẾP A TRANG 10

SAU 80 DÂN BIỂU

ĐẾN LƯỢT... NGHỊ VIÊN TỎ LÒNG TRUNG THÀNH

SAIGON 21-4.— Nhà cầm quyền hiện đang dồn mọi nỗ lực để có thể nắm chắc phần thắng trong các kỳ bầu bán cuối năm nay. Ngoài kiến nghị trắc nghiệm lòng trung thành của quí vị dân biểu đối với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu, một số các bản kiến nghị khác cũng đang được các Hội Đồng tỉnh, thị xã sửa soạn.

Điển hình là ở HĐ Tỉnh Gia Định kiến nghị tỏ lòng mong mỏi đương kim Tổng Thống tiếp tục gánh vác việc nước thêm một nhiệm kỳ đã được 13 trong số 26 ông Nghị Hội Đồng Gia Định ký.

Nỗ lực để thành lập những bản kiến nghị hình như đều phát xuất từ phía nhà cầm quyền và ý kiến tiên khởi có lẽ do Phủ Tổng thống đưa ra. Có tin chính tay phụ tá Nguyễn văn Ngân đã cầm bản kiến nghị trắc nghiệm đó tới từng dân biểu để yêu cầu ký.

ĐÚNG VÀO NGÀY ĐỨC PHẬT RA ĐỜI

Ấ.Q. CÔNG BỐ DIỄN VĂN NẢY LỬA VỀ CHIẾN TRANH VÀ THAM NHŨNG

** Bị cả V.N.Q.T. lẫn Ấ.Q. giành phần đón, Phái đoàn PG Nhật nhờ hãng du lịch tư đón tiếp qua VN vãn cảnh*

SAIGON 21-4.— Đúng ngày Kỷ niệm Đức Phật Thích Ca ra đời năm nay, Thượng Tọa Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấ.Q. sẽ tuyên đọc một bài diễn văn «nảy lửa» lên án sự thiệt hại nặng nề do chiến tranh gây ra, đồng thời báo động nạn tham nhũng thối nát đang làm sụp đổ các cơ quan công quyền từ trung ương cho đến hạ tầng cơ sở.

Toàn bộ diễn văn này hôm nay được Văn phòng VHĐ Ấn Quang gởi đến các cấp Giáo Hội địa phương trên toàn quốc coi như một tài liệu kín dùng để học tập chuẩn bị cho mùa Phật Đản thứ 2515 sắp tới.

Trong phần nhận định về hiện tình đất nước, Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang nói với toàn thể Phật tử rằng : « Mùa Phật Đản năm nay đã đến giữa lúc Quốc gia đang lâm vào tình trạng khủng hoảng bi đát, đó là do sự thiệt hại của các cuộc chiến tranh tại Kampuchea Lào và nội địa». Diễn văn cũng nói rằng :« sự ta thán khốc liệt của dân chúng về thuế má vật giá gia tăng, phí mả, thối nát tham nhũng đã làm cho các phong trào quần chúng nổi dậy liên tục».

Tuy nhiên, T.T. Thiện Hoa cho rằng năm nay Giáo Hội thấy có 3 điều «thắng lợi».

1— Việc lãnh đạo của Giáo Hội đã được «thống nhất» sau các biến cố đẫm máu trước lễ Phật Đản năm rồi.

2— Giáo Hội đã «trấn tỉnh an hòa được nội bộ sau bao năm bị xáo trộn và phá hoại».

3— Giáo Hội đã «dẫn đầu trong phong trào tranh thủ Hòa Bình cho đất nước nhất là tại hải ngoại».

Đoạn kết bài diễn văn, T.T. Thiện Hoa nói rằng «Giáo Hội thiết tha kêu gọi Phật tử hãy kiểm điểm lại nếp sống của mình để chuẩn bị cho một cuộc sống có thể còn gian khổ hơn vì chiến tranh sắp kết thúc và sẽ để lại một sự khủng hoảng không thể lường được».

Mặt khác, sau khi trước đây khối Phật Giáo Ấn Quang chánh thức gởi một văn thư đến GH Phật Giáo Nhật Bản, cho hay không thể đón tiếp Phái Đoàn các Thượng Tọa, Đại Đức Nhật khi đến VN vì không muốn mang tiếng giành khách, sáng nay văn phòng Phật Giáo Thế Giới PSXH đã thông báo với Báo chí rằng văn phòng này vừa nhận được một điện tín của Chủ Tịch Tổng Hội Phật Giáo Nhật Bản cho biết mục đích cuộc viếng thăm Saigon của phái đoàn chỉ là để «vãn cảnh mà thôi» và phái đoàn này đã «nhờ hãng du lịch Chiyoda phụ trách chương trình đón tiếp.»

Trong khi đó nguồn tin thân cận Ấn Quang sáng nay tiết lộ T.T.Trí Quang đã bất thần rời Chùa Ấn Quang đến một địa điểm «bí mật» mà không một ai được biết. (AT)

Đà Lạt hủy diệt 200 cây cần sa vừa trồng

bắt giữ 300 kí cần sa

ĐÀ LẠT 21-4.— Nguồn tin từ Dalat cho biết mới đây Ty Cảnh Sát Dalat đã khám phá và bắt giữ 300 kí cần sa ở ấp Thạnh Mỹ quận Đơn Dương. Số cần sa này do hai người tên Nguyễn S. và Lê S. trồng tại vùng này, cả hai đương sự hiện đã bị bắt giữ chờ ngày ra Tòa. Trong vụ này nhân viên cảnh sát còn hủy diệt trên 200 cây cần sa còn nhỏ được trồng trên thửa vườn của hai ông trên.

Được biết vùng đất ở Đơn Dương rất hạp phong thổ với loại cây cần sa và con buôn bất chính thủ lợi đã trồng loại cây này để cung cấp cho lính Mỹ thuộc tiểu đoàn Công Binh đang đồn trú tại công trường Danhim.

Mặt khác, theo dõi sinh hoạt trong vùng này ngày 18/4 vừa qua nhân viên cảnh sát Đàlạt đã bắt quả tang Bà Trương thị H. đang giao cho lính Mỹ 45 ống bạch phiến (thứ Dân Biểu Thiện mang về). Bà H. đã bị câu lưu để giải tỏa. (TV)

Chính thức bị đuổi nhà

Vợ chồng ký giả Ngọc Sơn ngồi lề đường ngày đêm chờ các vị lãnh đạo...

SAIGON 21-4.— Một núi đồ đạc bị ném ra lề đường. Trên những tủ giường, nồi niêu, bếp núc, một biểu ngữ nguệch ngoạc được treo lên : «Chúng tôi ngồi chờ Tổng Thống Thiệu thực hiện lời hứa cải tạo xã hội.» Dưới tấm biểu ngữ là vợ chồng ký giả kiêm nhà văn Ngọc Sơn, đã ngồi dựa nhau ngoài đường suốt đêm qua, và còn tuyên bố sẽ tiếp tục ngồi đợi. (Nội vụ vụ đuổi nhà này trước đây các báo đã có thuật rõ).

Hơn tuần lễ trước đây, chủ phố đã đưa thừa phát lại cùng một số du đãng đến dùng xà beng phá cửa đuổi nhà. Nhờ lệnh Tòa Án cho đình để chờ đưa nội vụ lên tòa trên xử lại, được đưa đến kịp thời, nên cuộc phá nhà bị hủy bỏ. Trong khi đang chờ tòa trên xử lại, chủ phố lại mướn thừa phát lại Võ Thanh Luân «ra quân» lần thứ hai. Đúng 16 giờ chiều 20-4, khi gia chủ vừa hé cửa đón khách đến thăm, đạo quân đuổi nhà thừa thế ào vô, phá cửa, quăng đồ đạc người mướn nhà ra lề đường.

17g30 chiều, luật sư Nguyễn Nguyên Hùng của nạn nhân, tới xác nhận đã có án lệnh của Tòa trên cho đình vụ này chờ xử lại nhưng thừa phát lại vẫn lắc đầu đòi có ngay án văn của Tòa vào giờ Tòa đã đóng cửa.

Trên núi đồ đạc ngổn ngang ngoài lề đường, vợ chồng ký giả Ngọc Sơn đã quyết định tiếp tục sống tại đây, vì họ không còn nơi nào khác để dọn đi. Hàng loạt biểu ngữ nguệch ngoạc, do vợ chồng nạn nhân viết, đã được treo la liệt :

XEM TIẾP B TRANG 10

Đã chế được máu nhân tạo

ĐÔNG KINH 21-4.— Một số khoa học gia Nhật Bản loan báo sản xuất được máu nhân tạo mà họ cho là sẽ được dùng một cách rộng rãi trong vòng 4, 5 năm nữa. Bác sĩ của trường Đại Học Cobé đã tuyên bố là những con vật dùng để thí nghiệm đã được giữ cho sống trong những thời gian khá lâu dài bằng máu nhân tạo. Lợi điểm lớn nhất của máu nhân tạo theo lời ông này là nó có thể được trộn lẫn với bất cứ loại máu nào, dù đó là loại máu hiếm có tới đâu chăng nữa.

Xin xem kết quả xổ số đăng lại nơi trang 11

tin cần biết

Lớp tốc ký miễn phí

— Nhóm Hương Mai sẽ khai giảng một lớp tốc ký miễn phí khóa I dành riêng cho sinh viên vào ngày 25-4-1971 tại Trường Trung Tiểu Học Trí Thành số 54 Tự Đức, Saigon. Ghi tên và hỏi thể lệ tại Phòng Tổng Giám Thị Trường Trí Thành.

Liêm giá Cuộc bán nhà cho các cư xá viên hiện đang thuê ngụ

— Trong chương trình hữu sản hóa người thuê nhà, Hội Đồng Quản Trị Gia Cư Liêm Giá Cuộc, quyết định bán lại tất cả những căn phố cho Cư xá viên hiện đang thuê để ở với thể thức như sau: Giá bán được ấn định theo vị trí của căn nhà, Phải đóng trước 1/2 giá mua; phần nửa còn lại sẽ trả góp hàng tháng trong thời hạn 5 năm. Nhà bán cho người thực sự đang trú ngụ.

Theo thông cáo của Gia cư Liêm giá cuộc, Cư xá viên nào muốn mua lại căn nhà mình đang ở hãy làm đơn (có mẫu) nạp tại Gia Cư Liêm Giá Cuộc (Tòa Đô Chánh [illegible] số 9) từ nay cho đến 31.5.71 để tiện cứu xét.

Ngoài ra, Gia cư Liêm giá cuộc cũng cho biết, Cư xá viên nào không thuận mua lại nhà, có thể tiếp tục giữ tình trạng thuê mướn với giá thuê hàng tháng ấn định như sau và sẽ được áp dụng kể từ 1-7-1971 : 1)Nhà thuê trong hẻm: giá cũ (chưa tăng lần nào) tăng lên 5 lần. 2) Nhà thuê mặt tiền đường, xa chợ giá cũ :(chưa tăng lần nào) tăng lên 7 lần. 3) Nhà thuê mặt tiền đường, gần chợ: giá cũ (chưa tăng lần nào) tăng lên 10 lần.

Đã niêm yết dự thảo các bộ thuế môn bài

— Nha Tổng Giám Đốc Thuế Vụ cho hay: dự thảo các bộ thuế môn bài 1971 đã lập xong và hiện đang được niêm yết tại các Sở Thuế Vụ Đô Thành và Gia Định.

Trong thời hạn 15 ngày kể từ 15-4-1971, người [illegible] thuế hành nghề ở Quận nào có thể đến Sở Thuế Vụ sở tại để xem và tham khảo mục thuế của mình (chiếu điều 38 Dụ số 8 ngày 13-4-1953.)

Các tin khác

— Tổng Cuộc Tiếp Tế vừa quyết định cho gia hạn 1 lần nữa việc lập thẻ tiếp tế cho đến hết ngày 31-5-71 để giúp một số công chức trễ nải khỏi bị thiệt thòi quyền lợi.

— Kỳ thi tuyển 30 sinh viên nhập học năm thứ nhất Ban Cao Học khóa 7 dự định mở vào ngày thứ Ba 27-7-1971 và những ngày kế tiếp tại Saigon.

Hội Đồng Nội Các quyết định nhiều biện pháp phát triển kinh tế Miền Trung và...

Xúc tiến mạnh chương trình xin các nước bạn viện trợ

- C.P. lại chọn Cái Sắn làm thí điểm cho dự án Cửu Long Giang kéo dài 40 năm với kinh phí 4 tỷ đô la

SAIGON 20-4 (VTX).— Hội Đồng Nội Các đã nhóm phiên thường lệ hôm qua 19-4-1971 dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Chánh Phủ. Theo tin Phủ Thủ Tướng cho biết trước tiên, ông Tổng Trưởng Kinh Tế tường trình về cuộc thị sát miền Trung của Phái đoàn Bộ Kinh Tế ngày 13-4-71, và sau khi nêu những khó khăn tại địa phương, có đưa một số đề nghị liên quan đến các biện pháp khả dĩ giúp sự phát triển kinh tế miền Trung.

Hội đồng Nội Các đã thảo luận và quyết định :

1) Ủy nhiệm cho Công ty Quốc gia Khuếch trương Khu Kỹ nghệ (Sonadezi) chuẩn bị các thủ tục cần thiết để tiếp nhận căn cứ Books do do quân đội Hoa Kỳ sắp giao hoàn vào tháng 6/71 để lập khu kỹ nghệ Đà Nẵng.

2) Chấp thuận cho xuất trong quỹ Phân xuất quân bình một tỷ bạc và trao ngân khoản này cho Trung tâm khuếch trương kỹ nghệ để cấp phát tín dụng và bảo hiểm chiến tranh cho các xí nghiệp tân lập tại Quân khu 1.

3) Chấp thuận trích trong quỹ Khuếch Trương Kỹ Nghệ Đường 150 triệu bạc để tài trợ cho các nông dân phát triển ngành trồng mía tại Quảng Ngãi và chỉ thị cho Công ty Đường Quảng Ngãi sớm hoạt động trong vòng năm 1771.

4) Chỉ thị Ngân hàng Quốc gia cứu xét việc thiết lập một chi nhánh tại Đà Nẵng, đồng thời khuyến cáo các ngân hàng tư tại Đà Nẵng yểm trợ tích cực cho công cuộc phát triển bằng cách cho vay rộng rãi cho các dự án phát triển địa phương.

5) Bãi bỏ sự hạn chế sử dụng, tồn trữ mua bán các loại ngư cơ trên 9 mã lực để ngư phủ có thể mở rộng tầm mức hoạt động và gia tăng số thâu hoạch.

6) Tiếp tục cho áp dụng việc giảm thuế đối với các nông cơ tại miền Trung cho đến cuối năm 1971.

Ngoài vấn đề phát triển kinh tế miền Trung Hội đồng Nội các cũng đã thảo luận về :

A— Vấn đề điều hợp và xúc tiến mạnh chương trình xin viện trợ các bạn.

B— Đường lối khuếch trương xuất cảng và khuếch trương các ngành tiểu công nghệ trong toàn quốc.

Phiên họp khởi sự lúc 15g30 đã chấm dứt hồi 20 giờ00.

Lại chọn Cái Sắn

— Giáo Sư Vũ Quốc Thúc, Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Tái Thiết và phát triển, chiều nay cho biết Chính phủ đã chọn vùng Cái Sắn (Kiên Giang) làm thí điểm, để thiết lập các cơ cấu cũng như tổ chức dữ liệu cho toàn thể dự án Cửu Long Giang.

Nếu cuộc thí nghiệm ở vùng này, trên một diện tích khoảng 50.000 mẫu, kết quả khả quan, lúc đó dự án Cửu Long Giang sẽ được áp dụng cho toàn thể vùng châu thổ sông Cửu Long, để tăng gia diện

Xem tiếp Q trang 10

TIN VẮN

— Công ty Kỹ nghệ nặng Nhật Mitsubishi loan báo thành lập 1 công ty hỗn hợp Việt Nhật tại VNCH lấy tên Liên Hiệp Kỹ Nghệ Công Ty Nông Cơ (Farmasen) với số vốn 200 triệu bạc VN (VN góp 51o/o). Nhà máy đặt ở Thủ Đức, sẽ sản xuất vào đầu năm 72 và trong 5 năm sẽ sản xuất được 4000 máy bừa, 1000 máy cày, 3300 động cơ diesel.

— 9 giờ 30 sáng nay, nhóm SV Huỳnh tấn Mẫm mở cuộc tiếp xúc với Báo Chí tại Đại học Xá Minh Mạng để trình bày những điều gọi là bằng chứng mà nhóm ông đã từng bị tố cáo là ăn chặn thực phẩm của Sinh Viên trong Đại học xá. SV Mẫm cho rằng đó chỉ là lời tố cáo vô bằng chứng của nhóm SV «thân chính quyền».

— Theo tin STB từ nay trở đi nhiều loại hàng hóa đã bị Bộ Kinh tế cấm nhập cảng từ các quốc gia loại PD 31 để nhập cảng hàng hóa Mỹ. Các QG này là Đài Loan, Đại Hàn, Phi Luật Tân, Tân Gia Ba, Ấn Độ, Hồi Quốc, Tunisie và Maroc.

— Sáng nay, Hội Đồng Đô Thành đã nhóm họp để thông qua chương trình tối thiểu và chỉnh trang khu hỏa hoạn chợ Cầu Muối.

Cưỡng bách chủng ngừa LAO, BẠCH HẦU, UỐN VÁN CHO CÁC TRẺ EM

SAIGON 21-4.— Những bậc cha mẹ hay những người có trách nhiệm với con em sẽ phải chuẩn [illegible] để thực việc cưỡng bách chủng lao (BCG) bạch hầu uốn ván và [illegible] gà (DTC) cho trẻ em trên toàn quốc từ sơ sinh đến 12 tuổi, nếu không có thể sẽ bị phạt tiền từ năm trăm đến năm ngàn đồng và có thể bị phạt tù ba ngày nếu tái phạm.

Đó là một điều khoản nằm trong dự luật qui định việc chủng ngừa các bệnh truyền nhiễm vừa được HV thông qua trong phiên họp sáng nay. Dự luật ấn định việc chích ngừa hoàn toàn miễn phí, mỗi trẻ thơ sẽ được phát một y bạ để theo dõi tình trạng chủng ngừa.

Dự luật ấn định chậm nhất là 3 năm sau khi ban hành luật Bộ Y Tế sẽ ban hành những nghị định ấn định kế hoạch chương trình thể thức và phương pháp chủng ngừa các bệnh nói trên và thực hiện việc cưỡng bách chủng ngừa những bệnh nói trên.

Giám Sát Viện tiếp tục

Loay hoay với 5 kiện cần sa

SAIGON 21-4.— Sau 6 ngày họp liên miên, từ 15-4 đến 20-4-71, 18 ông Giám Sát đã ra phán quyết về một vụ án 5 kiện cần sa tại Hàng Không Việt Nam, từng gây sôi nổi trong dư luận.

Việc phán quyết có mục tiêu giải quyết khước biện của Luật sư Lê Tùng Lâm (biện hộ cho ông Võ văn Thơm), xin GSV ấn định về việc ông Giám sát Phạm đình Hưng đã vi luật, vi hiến trong vụ điều tra ông Võ văn Thơm (Chính Luận đã có đăng nội vụ trước đây).

Hội đồng GSV đã phán quyết rằng «GSV là một cơ quan hiến định có thẩm quyền đặc biệt và không lệ thuộc Tư Pháp do đó không bị ràng buộc bởi các thủ tục Tư Pháp. Hội Đồng GSV bác các khước biện của đương can, và truyền «mở lại» cuộc điều tra «bổ túc» đối với hiện vụ».

Sau khi GSV có phán quyết, ông Chủ tịch GSV cho hay vừa nhận được đơn của GSV Phạm đình Hưng đề ngày 20-4-1971 xin tự rút ra khỏi Ủy Ban Điều tra về vụ 5 kiện cần sa và Võ văn Thơm thuộc Hàng Không Việt Nam.

Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện tuyên phán :

Quyết định của HĐBC bổ túc TCPV bất hợp hiến, bất hợp pháp

SAIGON 20-4.— Đại hội đồng Tối Cao Pháp Viện trong phiên họp công khai lúc 14 giờ 30 hôm nay 20-4-71 đã tuyên phán phán quyết sau đây liên hệ đến sự bầu cử bổ túc sáu Thẩm phán Tối Cao Pháp Viện.

Tối Cao Pháp Viện tuyên bố bất hợp hiến và bất hợp pháp Quyết định số 1 ngày 6-4-1971 của Hội đồng Tổ chức Bầu cử Bổ túc Ứng tuyển Viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện. Sau đây là các lý do tóm tắt :

Về sự bất hợp pháp của quyết định :

1) Hội Đồng Tổ Chức Bầu Cử nói ở Điều 8 Luật số 007/68 ngày 3-9-1968 không được ủy nhiệm để tổ chức và ấn định của cuộc bầu cử bổ túc.

Thật vậy, Hội Đồng Bầu Cử nói trên chỉ được minh thị ủy quyền để tổ chức những cuộc bầu cử khi có sự mãn nhiệm kỳ Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện và theo một lịch trình bầu cử luật định. Đối với cuộc bầu cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện đầu tiên năm 1968, Điều 83 đoạn chót Luật số 007/68 đã phải minh thị ủy quyền cho Hội Đồng nói trên ấn định lịch bầu cử.

2) Đối với 2 công quyền Lập Pháp và Hành Pháp, mỗi khi có cuộc bầu cử thì đều có 1 đạo luật đặc biệt quy định để thích ứng với nhu cầu hiện tại và có đủ hiệu lực ràng buộc các cơ chế liên hệ.

Về sự bất hợp hiến của quyết định :

Quyết định số 1 ngày 6-4-1971 của Hội Đồng Bầu Cử bất hợp hiến vì trái với Điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp.

Điều 80 đoạn 1 của Hiến Pháp dự liệu sự tuyển chọn từ 9 đến 15 Thẩm Phán Tối Cao trong danh sách 30 Ứng tuyển viên. Quyết định số 1 ấn định sự tuyển chọn 6 Thẩm phán Tối Cao cũng trên danh sách 30 Ứng tuyển viên. Quyết định này làm giảm rất nhiều giá trị sự lựa chọn của đoàn thể Thẩm phán xử án, Thẩm phán công tố và Luật sư.

Người ta biết rằng người đứng ra kiện vụ án này là Dân biểu Trương Gia Kỳ Sanh và như vậy TCPV đã xác nhận quan điểm của DB Sanh là đúng.

27.4 bầu cử tri đoàn

Cuộc bầu cử tri đoàn Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện sẽ được tổ chức vào lúc 9giờ sáng ngày 27-4 sắp tới và các ngày kế tiếp tại Tối Cao Pháp Viện (Dinh Gia Long).

Trong một thông cáo vừa phổ biến Nha Tổng Thư Ký TCPV mời các vị Thẩm phán xử án tại chức, biệt phái, hưu trí hoặc nghỉ giả hạn đến dự phiên họp bầu cử nói trên.

SỨC MẤY

ghi chép

LIÊN DANH MINH—KỲ

Việc Phó Tổng Thống Kỳ sẽ ra ứng cử riêng, không đứng chung liên danh với Tổng Thống Thiệu nữa, hầu như đã thành chắc chắn. Bởi vì, trong những ngày gần đây, Phó TT Kỳ đã tỏ ra quá chán nản, và bất mãn về cái địa vị hiện tại của ông. Như vậy, không thể nào ông lại muốn tiếp tục địa vị cũ thêm một nhiệm kỳ nữa. Cũng không thể có chuyện Tổng Thống Thiệu chịu ứng cử Phó Tổng Thống, dời ngôi cho P.T.T. Kỳ. Tuy việc này cũng có mấy người đề cập đến, nhưng ai cũng thấy ngay chỉ là chuyện «đùa chơi» cho vui.

Khi Phó TT Kỳ không còn đứng chung với Tổng Thiệu nữa, thì ông Kỳ đứng chung với ai ? gần đây, dư luận nói nhiều đến việc Phó TT Kỳ đứng chung với Cựu Đại Tướng Dương văn Minh. Người ta đã căn cứ vào việc hai ông cùng gặp nhau tại một sân quần vợt để tung ra nguồn tin nói rằng hai ông sẽ đứng chung một liên danh. Nhưng nguồn tin này lại cố tránh, không nói rõ nếu Phó TT Kỳ đứng chung một liên danh với cựu Đại Tướng Minh, thì ai đứng Chánh, ai đứng Phó ?

Phó TT Kỳ có thể làm Phó cho Cựu Đại Tướng Minh được không ?

Chắc là không. Cách đây mấy tháng, tại Paris, khi trả lời một câu hỏi của báo chí, Phó TT Kỳ đã từng nói ĐT Minh là một Tướng lãnh tốt, nhưng có ý nói rằng ông đã từng có cơ hội thí nghiệm Chính trị, mà đã thất bại. Chẳng ai chịu đứng làm Phó cho một người mình coi là thiếu khả năng về chính trị. Hơn nữa, Phó TT Kỳ cũng quá biết rằng theo Hiến Pháp VN, chức Phó TT hoàn toàn chỉ «ngồi chơi xơi nước», thì làm Phó cho ai cũng vậy thôi. Đã chán cảnh làm Phó, chẳng lẽ lại tiếp tục làm Phó. Chê cảnh «làm lẽ» cho ông Tướng này, để «làm lẽ» cho ông Tướng khác, là điều khó xảy ra.

Ngược lại, Cựu Đại Tướng Minh có chịu làm Phó cho Tướng Kỳ không ? Cũng nhiều phần chắc là không. Bởi một người đã leo tới cái ngôi Quốc Trưởng chót vót, như Tướng Minh, chắc chả bao giờ chịu trở lại làm Phó. Hơn nữa, đằng sau Tướng Minh còn có những bạn thuẫn đặt đầy hy vọng vào «lãnh tụ tối cao», sẽ không bao giờ chịu cho Tướng Minh đứng Phó cho ai, dầu Tướng Minh có muốn như vậy.

Có nguồn dư luận còn cho rằng, Phó Tổng Thống Kỳ đứng chung liên danh với Tướng Minh là điều rất có thể xảy ra, vì Tướng Minh là một lãnh tụ miền Nam, Tướng Kỳ là lãnh tụ miền Bắc nếu hai ông đứng chung với nhau sẽ hốt được phiếu của cả Nam lẫn Bắc. Bởi vì những người ghét ông Kỳ mà vẫn bỏ phiếu cho liên danh Minh—Kỳ, vì thương ông Minh. Có những người ghét ông Minh, mà vẫn dồn phiếu cho liên danh Minh—Kỳ, vì thương ông Kỳ.

Lập luận như vậy nghe cũng được. Nhưng theo cách này, người ta cũng có thể nói ngược lại : Nếu hai ông Minh Kỳ đứng chung với nhau, thì sẽ mất phiếu của cả Nam lẫn Bắc. Bởi vì có những người thương Ông Kỳ, nhưng ghét Ông Minh, thành ra không thể bỏ phiếu cho liên danh của hai ông. Và những người thương ông Minh như ghét ông Kỳ, cũng hành động như vậy.

Tóm lại, có nhiều phần chắc, là không thể có một liên danh Minh Kỳ hay Kỳ Minh trong cuộc bầu cử sắp tới.

ĐƯỜNG TẮT

Mấy ngày vừa qua, Hành Pháp, Thượng Viện và Hạ Viện, đã đá qua đá lại trái banh thuế lương bổng.

Hành Pháp tự ý ngưng thâu thuế lương bổng cho quân nhân công chức Thượng Viện khuyến cáo làm như thế là bất hợp pháp, Hành Pháp đành tiếp tục thâu thuế. Rồi Hành Pháp gửi dự luật sang HV, yêu cầu làm luật sửa lại mức chước giảm gia cảnh, để việc tính thuế được hợp lý.

Hạ Viện bèn đổ lỗi cho TV đã «ngâm tôm» dự luật ngưng thâu thuế lương bổng của tất cả mọi người có lương tháng từ 30.000 trở xuống, do Hạ Viện đã chấp thuận gửi sang Thượng Viện từ 10-12-1969. Mấy ông Dân Biểu Hạ Viện kêu ầm lên rằng Thượng Viện vô trách nhiệm không lưu ý tới đời sống của dân, nếu Thượng Viện chịu khó thảo luận về dự luật của Hạ Viện, thì giới có lương tháng từ 30.000đ tính xuống đã được miễn thuế từ lâu rồi.

Trong khi đó, các Nghị sĩ Thượng viện đã muốn HV thảo luận gấp dự thảo luật sửa dụ số 10 năm 1953, và sắc luật 015—SLU năm 1966 do Tổng Thống chuyển sang HV ngày 15-4 vừa qua, rồi Thượng Viện mới thảo luận, đúng thủ tục lập pháp.

Nếu Thượng H.V cứ đổ trách nhiệm cho nhau như trên, thì không biết đến bao giờ luật sửa thuế lương bổng mới ra đời được, khiến các giới phải tiếp tục đóng thuế một cách vô lý mãi. Ai cũng thấy rằng Hạ Viện chỉ còn mấy tháng nữa mãn nhiệm, một phần DB thấy chắc chắn sẽ đi luôn, thì lo chuyện tàu vét. Phần DB khác thấy còn hi vọng, thì lo vận động, chẳng ai chịu đi họp, nên chắc chắc dự luật do Hành pháp chuyển qua ngày 15-4 không thể thông qua từ nay đến ngày hết nhiệm kỳ. Nếu Thượng cứ đợi Hạ, thì chỉ khốn nạn cho dân chịu thuế.

Vậy chỉ còn cách là Thượng Viện nên sửa dự luật Hạ Viện đã chấp thuận ngày 8-12-69 (ngưng thâu thuế lương bổng những người có lương tháng 30.000đ trở xuống) cho thật hoàn hảo. Rồi gửi xuống Hạ Viện, chắc chắn Hạ Viện sẽ không đủ túc số để bác, thế là luật ban hành, dân chịu thuế đỡ khổ.

Chỉ có cách đi đường tắt kể trên, dân chịu thuế mới hy vọng sớm khỏi phải đóng thuế vô lý mà thôi. Cách kể trên cũng chẳng mới lạ gì. Cách đây mấy tháng, Thượng Viện đã sửa lại hoàn toàn luật chương trình của Hạ Viện thành luật song hành, thì bây giờ làm cũng được.

Xin các Dân Biểu Nghị Sĩ hãy làm việc đi cho dân nhờ, đừng chửi nhau nữa.

từ QUÊ ra TỈNH

1084 học sinh bị cấm thi Tú Tài năm 1971

SAIGON.— Theo tin từ Bộ Giáo Dục thì kỳ thi Tú Tài nhất và Tú Tài 2 năm nay trên toàn quốc có tất cả 1084 thí sinh bị phạt cấm thi. Cũng tin trên, trong tổng số thí sinh bị cấm thi năm nay phần lớn là các thí sinh nằm trong hạn tuổi quân dịch, đang theo học các trường Trung học công hoặc tư. Một số khác thuộc thành phần quân nhân tại ngũ và số còn lại là nữ thí sinh.

Thí sinh bị cấm thi Tú Tài nhất chiếm nhiều hơn thí sinh Tú Tài 2, thí sinh bị cấm thi từ niên khóa 71 và nhiều thí sinh có tội gian lận nặng hơn nên bị cấm thi trong 3 năm thi liên tiếp từ niên khóa 71 tính tới.

Theo nguồn tin có thẩm quyền tiết lộ thì các thí sinh bị cấm thi vì vi phạm các điều cấm khi đi thi như mang tài liệu xé được trong sách giáo khoa do thí sinh mang theo. (LHT)

Xe lô đụng xe lửa tại công trường Dân Chủ

SAIGON.— 5 giờ 30 sáng ngày 20-4 một tai nạn xe cộ hi hữu xảy ra tại công trường Dân Chủ giữa 1 chiếc xe lô và chuyến xe lửa sáng chạy ngang công trường này. Vì gấp chạy qua, chiếc xe lô bị xe lửa tông vào hông dữ dội khiến ông tài xế lái xe lô bị thương nặng ở hông. Nạn nhân tên Trần văn T. (59 tuổi ngụ tại Phú Thọ Hòa). Rất may lúc đó chưa có người khách nào ngồi trên xe lô của ông T. (CC)

40 phụ nữ xuống đường nhắc chính phủ đừng quên..

SAIGON.— 8g45 sáng 20/4/71, một số phụ nữ độ 40 người kéo đến trước Tổng Doanh Lý Kiến Thiết đường Đoàn Thị Điểm với vài biểu ngữ cầm tay. Hỏi ra mới biết những người đàn bà này là vợ là mẹ hoặc con của nạn nhân hỏa hoạn tại Khánh Hội ngày 20/3/63. Họ nhắc nhở chánh quyền cứu xét cho 250 gia đình của họ. đến hôm nay vẫn không có nhà ở và chánh phủ hầu như đã quên lãng. Tất cả tự ý giải tán hồi 10 giờ cùng ngày. (STA)

Lại ân oán giang hồ : thiếu niên bị đánh gục

SAIGON.— 10giờ đêm 20-4, cậu Nguyễn văn Ng. (16t) đang đi trên đường Cô Bắc bị 1 bọn chừng 3 tên vây đánh dữ dội Cho đến khi [illegible] bị đấm sặc máu mồm gục xuống nằm luôn, bọn kia mới hè nhau [illegible]. Người đi đường thấy thế liền chở vào bệnh viện cứu cấp. [illegible] người ta cho biết, cậu Ng. bị thanh toán vì [illegible] xích mích gây từ [illegible] với bọn bất lương ở cùng xóm tại bến Vân Đồn. (CC)

NDTV bắn ngã TQLC xông vào trụ sở

SAIGON.— 11giờ 40 đêm 19/4, ông Trần huỳnh H. nhà ở đường Pétrus Ký ngồi nhậu ở một quán giải khát tại đường Trang Tử, thì có 4, 5 người mặc đồ kaki từ ngoài vào hành hung. Ông H tri hô cầu cứu bọn kia bỏ chạy toán loạn, một người lại chạy ngay vào trụ sở Nhân Dân Tự Vệ khóm 4 Phường Chợ, góc đường Tháp Mười và Ngô Nhân Tịnh. Đoàn viên NDTV hô đứng lại, nhưng ông này cứ xông bừa vào. Sanh nghi là kẻ phá hoại nên NDTV nổ súng làm ông này bị trúng đạn gẫy giò. Nạn nhân được chở vào bịnh viện cứu cấp, tên là Phạm văn L. (21t) binh nhì TQLC được nghỉ phép về thăm nhà ở đường Nguyễn xuân Phụng. (AH)

6 em bé bị giam cầm được Cảnh sát giải thoát

SAIGON.— Chiều 19-4, đồng bào đi qua lại phía sau căn nhà số 212 đường Lê Lai, nghe nhiều tiếng trẻ khóc ở trong căn nhà này như kêu cứu. Họ liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát Quận Nhì tới nơi thì được biết, đằng sau căn nhà nói trên ăn thông ra chung cư số 145 đường Võ Tánh. Khi Cảnh Sát đột nhập vào, thì gặp người gác dan tên Nguyễn văn Th (49t). Ông gác dan này cho biết Quản Lý Chung cư là Pháp kiều Sipiene J. (30t), ông Th. còn cho biết, có 6 em bé là con của cố Binh Nhì Huỳnh văn Q. và bà Trần thị B. tên Huỳnh văn H. (13 tuổi), Huỳnh văn D (10 tuổi), Huỳnh văn H. (9 tuổi), Huỳnh văn M. (6t), Huỳnh văn Đ. (4t), Huỳnh văn T. (3t), bị Pháp kiều này nhốt trong gầm cầu thang. Trước đây, ông Q. và vợ là bà B. làm công cho chung cư này, thì Pháp kiều này cho hai vợ chồng và 6 đứa con nằm ở gầm cầu thang. Khi ông Q. nhập ngũ bị tử trận thì bà B. vẫn làm nơi đây, nhưng ông Pháp này đuổi 6 đứa con của bà B. ra ngoài. Bà không chịu, thì Pháp kiều này nhốt tất cả vào khóa trái cửa lại. Cảnh sát liền giải thoát cho 6 em nhỏ, đồng thời bắt Pháp kiều trên về bót. Ngày 20/3 ông ta bị giải tòa. (AH)

Bị rầy la, gái 15 nốc xăng tự tử

SAIGON.— 8 giờ tối 20-4, sau khi bị ba má rầy la một trận nên thân cô Võ thị Đ. (15 tuổi ngụ ở đường Trần quang Diệu) uống hết một chai xăng nhỏ tự vận và được ông nội chở vào bệnh viện bơm ruột cứu sống.

Ngoài ra, nội trong ngày nói trên, có chừng 9 người khác cũng buồn chuyện gia đình tự nhau uống độc dược quyên sinh. Tuy nhiên, tất cả đều được phát giác kịp thời và hiện đang nằm điều trị tại bệnh viện. (CC)

Vừa hút thuốc phiện vừa hủ hỉ với tình nhân

GIA ĐỊNH.— Ông Nguyễn văn N. (39 tuổi) có vợ là Trần thị Y. (35 tuổi) ăn ở đã có 5 mặt con, cùng ngụ tại đường Võ Tánh Phú Nhuận Ông N nghiện thuốc phiện nên tại nhà có sẵn mâm đèn ống hút và vì công việc làm ăn xa nên ông thường hay vắng nhà. Thời gian qua ông hay tin vợ ông có nhân tình và thường đưa nhân tình về nhà bày trò ân ái, đồng thời bà ta cũng tập tành cho ông nhân tình hút thuốc phiện để thỏa mãn phần thể xác.

Đêm 18-4 vừa biết chắc chắn có người tình của bà Y. đến, ông N. liền nhờ thừa phát lại và cảnh sát đến đến nhà bắt gặp quả tang 2 người đang nằm rất là chan mặt bên mâm đèn ống hút. Hiện 2 người này đã bị đưa về bót để lập biên bản giải tỏa. Người đàn ông tên là Phan văn M. (34 tuổi) công chức tại sở Vệ Sinh Tòa Đô Chánh. (DL)

Xưng VC bắt gái hãm hiếp cướp của

SAIGON.— Vào cuối năm 1967 tại vùng suối Vàng và cầu Kỳ Nghi thuộc xã Ninh Thạnh Tỉnh Tây Ninh có một kẻ lạ mặt tự xưng là V.C chận bắt đàn bà con gái hãm hiếp và cướp của. Sau nhiều ngày theo dõi nghĩa quân đã bắt được tên Nguyễn văn Ất (39t). 10 năm trước tên Ất đã có tiền án mang tên Nguyễn văn Hai bị xử phạt 10 năm cấm cố về tội hiếp dâm và đày ra Côn Đảo. Cuối năm 64 y vượt ngục về đổi tên là Nguyễn Văn Ất và tiếp tục làm những việc tồi bại. Vì vậy Tòa Sơ Thẩm Đại Hình Tây Ninh ngày 25-6-70 đã xử phạt y 10 năm cấm cố. Bị can chống án nhưng vẫn bị ban Đại Hình Tòa Thượng Thẩm sáng qua y án. (TV)

310 Cán Binh Cộng Sản hồi chánh trong tuần

SAIGON.— Trong tuần lễ kết thúc vào ngày 17-4 vừa qua các Ty Chiêu Hồi trên toàn quốc đã tiếp nhận 310 cán binh Cộng sản trở về với chánh nghĩa Quốc Gia. Số hồi chánh viên gồm 240 người thuộc thành phần Quân sự, 228 Chính trị và 103 người thuộc các thành phần khác.

Kẻ trộm vào Hạ Viện lấy nhiều đồ

SAIGON.— Trưa ngày 19/4, ông Bùi văn H. nhân viên chuyên viên về âm thanh làm việc tại Hạ Viện, phát giác ra một vụ trộm ở trên lầu 4 Hạ Viện. Ông cho biết cách đây 3 ngày, có để một số dụng cụ về đồ điện, 4 cuốn băng và một cassette trong tủ không khóa. Sáng nói trên ông này lên mở tủ thì mới hay chú chích đã dỡ nhẹ số đồ nói trên. (AH)

Trộm viếng nhà Chuẩn Tướng

SAIGON.— 7g sáng 16-4, kẻ trộm cạy cửa vào tư gia của Chuẩn Tướng Nguyễn Khoa N. Tư lệnh Sư Đoàn 7 BB, ở đường Lê Đại Hành lấy 1 máy thu băng và 1 số quần áo đồ đạc. Căn nhà này do Hạ sĩ Nguyễn ngọc K. trông nom. Kẻ trộm đã cạy bể ổ khóa cửa trước để vào nhà lúc vừa hết giờ giới nghiêm. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phần, hoặc thêm 30đ. 1 dòng.

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ 96 45 Tôn thất Thiệp Saigon.

Chợ Đakao có sạp muốn sang. Hỏi hàng bánh cuốn cuối dãy hàng ăn.

Sang, Bán

1 căn phố lầu 5mx12m. Có sân thượng. Đủ tiện nghi. Luôn đồ dùng. 2 phòng ngủ (có máy lạnh) phòng khách thật rộng. Nhà bếp sẵn tủ lạnh và bếp gaz. Nhà tắm có bồ tắm, máy nước nóng. Hỏi 120/67e Nguyễn Kim (mặt tiền đường sân banh Cộng Hòa).

Sang 1 gian hàng Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Sang gấp, rẻ, phòng đủ tiện nghi. Hỏi Building Quốc Thanh 271 VõTánh Sg (phòng 314)

Thanh niên độc thân, đứng đắn, cần sang hoặc mướn 1 căn nhà nhỏ để ở, giá phải chăng, khu yên tĩnh. Vùng Tân Định Đa Kao càng tốt. Xin liên lạc với ông Tài 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Thương Xá cần sang gấp 1 gian hàng lầu 1 mặt tiền đường Thương Xá Cầm Văn Võ di Nguy P.N. 218. Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Sang phố lầu 4mx16m có compteur điện nước 11G Nguyễn Biểu Chợ Lớn. Hỏi 11H.

Sang từng dưới Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô K.030. Mời Ông Bà đã trả 1.730.000đ. đến thương lượng.

Sang phố sang phố buôn bán, 2 mặt tiền nơi thị tứ. Hỏi 35 Trương quốc Dung

Sang nhà Chung cư Minh Mạng, tầng trệt. khu Mỹ cát, lô Q gần Trần nhân Tôn. Hà 27 đường lộ mới Cầu chữ Y (đầu cầu đi thẳng).

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 20 Trần Khắc Chân Tân Định. Tiếp khách từ 8g đến 12g trưa.

Sang 1 căn phố thương mại đủ tiện nghi có điện thoại, đường Hiền Vương và bán một căn phố bến xe An Đông, rất tiện cho việc thương mại văn phòng 82 Trần tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiền Vương

Sang hoặc bán 1 căn phố thương mại. 115 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 22.247

Sang nhà 148 Tự Đức tiện nghi yên tĩnh xem nhà từ 11g sáng.

Tân định

Đi gấp sang thiệt rẻ phố lầu đúc, điện nước tiện nghi. 19i Lý trần Quán, luôn tủ, đi văng, tivi, cassette radio mới.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 bước sang.

Nhượng Hay Sang

Một cơ sở hiện đang làm ăn : sân rộng Villa văn phòng nhà làm xưởng kho để hàng rộng trên 2.500m2 Hiện làm Garage. đủ đồ để sửa chữa. Cơ sở gần Tân sơn Nhứt để làm xưởng hay mọi cơ sở thời hậu chiến. Hỏi 309B Đại lộ Cách Mạng Tân sơn Nhứt Saigon.

Nhà sang sửa chữa đẹp. Hỏi 027 lô G (trệt) Chung cư Nguyễn Th. Thuật.

Sang Appartement ĐakaoĐinh tiên Hoàng 8m x 10m 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2, Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang nhà 61A Lê quang Liêm Chợlon rất thuận tiện mé Chánh. Vận tải thủy bộ và văn phòng xuất nhập cảng. có điện thoại riêng. Ông Hào 448A Lý thái Tổ ĐT 50096

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp 1 tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

1Bis Sương Nguyệt Ánh

Nhà sang, mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Sang nhà 3th20x22th có 7th50 lầu compteur điện nước riêng có chỗ để xe gần chợ trường học, xin hỏi ông Văn 372/2B Lê văn Duyệt Saigon.

Sang appartement 4 phòng, bếp, điện nước và chỗ để xe, gần chợ, trường học nhà thờ. Hỏi 304A (lầu 1) Trương tấn Bửu, Phú nhuận (ngoài giờ làm việc).

Sang trại heo rặc giống Yorkshire hiện đang sanh lợi (7 nái sắp đẻ, 1 nọc và 1 bầy heo lứa). Hỏi vườn bưởi cạnh trại cưa Kim Hưng (ngã 3 Bùi Môn, quốc lộ 1 đi Tây Ninh.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi và một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.

Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Nhà sang đủ tiện nghi. Hỏi 101 Lý văn Phức (gần đất Thánh Tây).

BAR THANH HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi—Đông khách—Trang trí đẹp. Cần bán hoặc sang. 104 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

NHÀ Đ.Ấ.T

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước, mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Bán gấp 1T150. Nhà lầu đúng hồ điện nước, quạt trần, lavabo, Khu an ninh, gần chợ, giao trống. 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2).

Nhà bán luôn đất khu an ninh yên tĩnh gần chợ và trường học. 5m,5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyên 15A Vạn kíp Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán số 122/i trong hẻm Phát Diệm Saigon

Bán căn nhà mặt đường đủ tiện nghi, hướng mát Hỏi 278 đường Hòa Hưng Saigon

Nhà Bán gấp Hương Đông, có hẻm điện nước riêng, khu yên tịnh 5x11 gần chợ trường học ấp Bác ái 6 Tổng Liên Đ ăn 15m hẻm 61/710 Lê quang Định (G.Đ.)

Bán nhà đúc 3 từng có Sân thượng mới cất, đủ tiện nghi, đường xe ra vô rộng rãi Hỏi tại 145/21 Nguyễn thiện Thuật Sg. Mời ông trả 3T đến thương lượng

Đi xa Bán gấp 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán, có sẵn tiệm tạp hóa. Hỏi số 411/26 Lê đại Hành Phú Thọ.

Đường Nguyễn Khoái 700 thước vuông đất NguyễnKhoái có bằng khoán mặt tiền bán gấp hỏi 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (Sau hãng máy may Sinco)

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 6113 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiện vàng Kim Hoa đi vô)

800 ngàn nhà cư xá K.T Thủ đây từ lập số 144 gần trung tâm văn hóa Vườn xoài. Hỏi 503 đường Hòa Hưng (đối diện rạp hát Thanh Vân)

Bán Nhà lầu đúc 2 tầng luôn đất trống, có phép mở cây xăng tại Chợ nhỏ Thủ Đức. Hỏi Đinh Công Thống 136 Ký con Sg.

BÁN ĐẤT LONG HẢI

Khu nước ngọt, diện tích 0ha60.50, mặt tiền sát bờ biển đẹp. Trước chùa ông Hai Luông. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Gia định, Điện thoại 40303.

Bán nhà xây có gác gần mặt đường xe hơi vô tận cửa, đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi, Trung tâm thành phố gần chợ Trương minh Giảng 136/12 Trần Quang Diệu Trương tấn Bửu.

Nhà bán khu thương mại, 55 Nguyễn thiện Thuật Sg.

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tĩnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyên 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

Ngã 3 Ông Tạ

Nhà bán 107 Phạm hồng Thái GĐ dương bán bánh kẹo.

Nhà mặt đường Ngô tùng Châu Gia Định. Bán giá rẻ cho gia đình đông người ở. đất có bằng khoán, 6m,2x28m, điện 110 và 220, có máy lạnh, điện thoại, cửa hậu thông ra đường lớn xe chạy được, sân để được 2 xe hơi. Coi nhà suốt ngày 123B Ngô tùng Châu Giadjnh Bán xong giao nhà ngay, Đ.T 40.303

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9th x26th, sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống, chắc giá 4 triệu. bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua).

PHỐ bán trống

— Phố lầu thật tốt có bằng khoán 77m2 có tél. Lê văn Duyệt góc Hồng thập Tự Sg. bán 6T — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg bằng khoán 92m2 có tél, 3 từng lầu — Phố lầu Phan đình Phùng, Cao Thắng Sg. có bằng khoán 225m2, có tél, bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng, 282 Cống Quỳnh Sg. Đ T. 90.167.

Nhà bán chung cư Minh Mạng khu Mỹ xây cất, lầu 2 số 211 lot i, hướng Đông Nam. Hỏi 269 Minh Mạng Cholon

Nhà 4mx16m, đủ tiện nghi, phía sau có gác rộng, bán giá bình dân. Coi nhà tại hẻm 3 số 341, ấp 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất. Điện nước sắp để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán Đường Sư Vạn Hạnh, khu thương mãi 058 Lô G Chung Cư Minh Mạng, có pát cửa sắt điện 3 giây. Rất tiện công kỹ nghệ Xem nhà hoặc hỏi : 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng ĐT.50498.

Bán gấp nhà hai căn vách tường mặt tiền, tô đá rửa nền gạch bông, đủ tiện nghi 19mx9m trị giá 1T5 số 50/4 LêLợi Bến Đình VũngTàu hẻm TrầnCông.

Nhà bán thật tốt tại 16/32 cư xá Lữ Gia 20mx4m lầu đúc suốt có sân thượng có sân để xe hơi 5mx4m hàng rào xây cao từ phía Điện nước mạnh đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường lớn 8m00 trư[illegible]ra hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Phố thương mại

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền luôn đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán đất 16.000 th.v. mặt tiền, tiện chăn nuôi và kỹ nghệ tại 79 đường Phú Định Phú Lâm.

Bán nhà 2 căn 8mx20 đủ tiện nghi có compteur điện, nước, nhà để xe. Hỏi Quang Minh hớt tóc số 33 đường Bà H m (ngang chợ Phú Lâm) Chợ Lớn.

Nhà bán 570/16 Sư Vạn Hạnh giá 1.000.000đ ngang bệnh viện Nhi Đồng, Nhà lầu đầy đủ tiện nghi.

PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền khu đông dân, 1 lầu đúc 3m20x30m đồng hồ điện nước bán rẻ 2 triệu, Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái) ĐT.51348.

Đi quá gấp bán rẻ 650.000đ nhà xây. có lầu đủ tiện nghi, gạch bông cầu nhà bếp, buồng tắm lát gạch men trắng 116/4 ngã Tư Bảy Hiền (đường gạch đi vô) hay chị Năm 70/8 Cư xá Đô Thành.

Bán 2 căn nhà lầu tại đường Hùng Vương Thị Nghè, hỏi 93C Hùng Vương Thị Nghè.

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, đủ nghi gần chợ, nhà thờ, chùa tiện mở tiệm buôn số 184 Tô Hiến Thành SG Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành SG chỉ dẫn.

Nhà bán 4 tầng lầu đúc, luôn đất có bằng khoán 5mx25m, có điện, nước, điện thoại coi nhà 185B Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Nhà bán 1.T8 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th dài 15m có gác tường gạch lót gạch bông gần trường học chợ và nhà nhỏ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần kh Chân Tân định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà bán khu lịch sự đủ tiện nghi số 637/F Trần hưng Đạo. Liên lạc ông Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán gấp 2T2 lầu suốt 4mx14 điện nước đủ tiện nghi gần chợ, trường học, cửa kính xe vô trong nhà. Hỏi 120/11 Tôn thất Hiệp. Cholon.

Đà Nẵng bán 1 Dưỡng đường Bảo sanh viện đầy đủ tiện nghi tối đa, địa điểm rất tốt. Hỏi 46 Ng. thị Giang Đà Nẵng.

Bán một căn phố lầu khu thương mại. Tiện khai thác mọi ngành. Hỏi 1073 Trần hưng Đạo (buổi sáng) Miễn trung gian.

Bán gấp căn nhà 98H Lê Lai Saigon đầy đủ tiện nghi gác suốt. Tiện cho gia đình ít người mở cửa hàng, văn phòng.

1T6 bán nhà có điện đủ, bán gấp rẻ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Đất bán bán gấp 300m đất, rất đẹp khu Villa ở cây xăng Shell Bạch đằng Hàng Xanh đi vào. Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Nhà bán 1T4 đầy đủ điện nước (compteur) sân trước rộng mát mẻ có cây, rộng 6m30 gần chợ, trường học, rạp hát. 358/2N Lê văn Duyệt Saigon (trước Niệm Phật Đường)

Nhà bán gấp, rẻ, rộng mát, qua cầu Phan thanh Giản Xa Lộ bên trái (hỏi Garage Tấn Lợi nhà em Sang).

Mỹ Tho bán một ngôi nhà rộng, đủ tiện nghi, đường Ngô Quyền. Hỏi 54 Ngô Quyền Mỹ Tho hoặc 505/101 Nguyễn Tri Phương Cholon (hẻm Trường Mẫu Giáo VN), ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 650.000đ. Nhà trệt 3.6x18, có điện nước, mặt đường, tiện buôn bán. C-242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi. Hỏi 173 Nguyễn Lâm (trước cửa chợ Nguyễn Tri Phương).

Bán 1 thửa vườn (900thv), có 2 ao cá, 2 gian nhà, cây ăn trái và điện nước. Hỏi hẻm 60 (Nguyễn Thông nối dài) số 1,60/20 Bis giá 1.500.000đ.

Bán nhà hai căn liền 12x16. Luôn đất đường Cao Thắng Hỏi Cô Ba Lài 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán chung cư Ấn Quang số 024 khu B tầng trệt, hướng Nam. Hỏi và xem nhà tại địa chỉ trên.

Bán 2 căn nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt làm nhà Bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan đình Phùng 8h-14h ĐT. 24.350.

Bán nhà nơi thị tứ, 2 tầng lầu nóc bằng 4x14m kiểu đẹp đủ tiện nghi, số 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng)

Nhà bán hỏi số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương CL.

350.000đ nhà tôle 5x15 nền cimont và 850.000 một nhà mới cất 4x15 có gác đá hoa cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 195/37A NguyễnThông nối dài Saigon. mua cả hai, giá nới hơn. Khóm 22 NDTV đi vô.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại, luôn đất, 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

980.000đ nhà mặt dựng. đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo, douche. Cầu tiêu, nhà tắm cần gạch men. Xem nhà tại : 50/21 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

650.000Đ NHÀ NHỎ

tường xây gác suốt, lát gạch bông, cầu, bếp, buồng tắm, gạch men trắng đủ tiện nghi cho gia đình ít người 116/4 ngã tư Bảy Hiền

Nhà Bán

Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche phòng khách rộng 4m.x12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện mở bịnh viện, nhà hộ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000 1 tháng. Chi tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô HiếnThành chỉ dẫn.

1T5 Đi xa bán gấp căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi số 295.H/39 đường Phan Chu Trinh Gia Định (Cư xá Phú Hữu).

Nhà bán gấp Hẻm 136/số nhà 136/38 đường Trần Quang Diệu Saigon.

Bán nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi. giao nhà ngay.

Nhà bán lầu đúc, 1 ph. khách rộng 3 phòng ngủ. Ph. ăn, nhà bếp, nhà xe ph tắm có baignoire máy nước nóng. đủ tiện nghi. Xem 182/6A Trương Minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g: chiều 17g đến 19g.

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A. giá 900 ngàn.

Nhà bán gấp Xem 408/11A Hồng Thập Tự (ngã ba Bùi Chu).

Nhà bán 650.000đ 3x11m có 193/120 Nguyễn cư Trinh Saigon.

7T Nhà luôn đất 3200m2 có BK, mặt lộ thị tứ. Do 42 xa lộ (an ninh Tân Cảng)

Nhà bán rẻ. Vì phải đổi đi tỉnh bán nhà cư xá gần trung tâm Đô thành (4mx20). Giá 1Tr,6 bán 1Tr3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Bán gấp 1T5 nhà lầu đúc mới xây 4x12m bao lơn 3 mặt cách mặt lộ 20m đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 158G/2 hẻm 554 Võ di Nguy PN

Nhà bán 750.000đ 3.5x17m hẻm rộng, hướng mát, sân có cây ăn trái, tường gạch, đủ điện nước. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon

Villa trệt tuyệt đẹp 5 30x18m khu lịch sự, hẻm lớn cách lộ 50m, bán 412 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển

Bán nhà số 129 đường Ng[illegible] Thông [illegible] ngang 3m dài 18m, lầu đúc đầy đủ tiện nghi

Bán gấp nhà uễn gạch mái Tole 2.9x[illegible]m đường lớn chắc giá 560.000đ. Hỏi 99/1 Thái lập Thành S[illegible]

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi [illegible] Thị Tứ [illegible] trường. Chợ và Nhà Thờ. Rất tiện cho việc buôn bán. M[illegible] Phòng mạch hoặc tiệm Thuốc Âu Nay. Hỏi 152 Võ Tánh, Phú N[illegible] gần Chi CSQG Q. Tân Bình [illegible] Gia Định.

Bán nhà đủ tiện [illegible] 3m50x15m. [illegible] Nguyễn Trãi Chợlớn.

Nhà bán mặt tiền nơi đông dân cư tiện buôn bán mọi ngành. 4m x40m. (1 nhà xây 1 nhà đúc bếp riêng, có điện nước đủ giá 3T,8 xem nhà tại 151 Bạch Đằng Gia định cửa nhà thờ Hàng Xanh.

Nhà bán 390.000đ nhà tôle 4x18th. Ngõ rộng xe hơi vô được cạnh Vựa Cây Xuân Vinh 56/5E đường Xa Lộ (Cầu Phan thanh Giản xuống 600th. tay trái).

Bán nhà số 212/188 Nguyễn Hữu Cảnh Tân định. Compteur điện nước gạch bông gác suốt giá 750.000đ.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng. Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Bán 1 căn nhà ở Tân Phú hai có giếng nước. giá 80 ngàn đồng và 1 căn nhà ở Saigon cho Sinh viên Học sinh thuê trên gác, lối đi riêng biệt. hoặc bán. Hỏi 468/42A Nguyễn tri Phương Saigon hay hỏi bà Giếng ở Câu Lạc Bộ Bệnh viện Cảnh sát gần hồ tắm Đô Thành chợ An Đông.

Phố bán rẻ 2 triệu đồng 2 căn phố luôn đất và đồ đạt trong nhà, đủ tiện nghi, vách gạch, lót gạch bông, nước máy Compteur điện riêng, quạt trần Marelli, tủ lạnh, lò gaz, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Nhà Biên Hòa

Bán nhà mặt tiền số 41/1A Phan đình Phùng, gần chợ rất tiện buôn bán (4mx20) — 1 xe Bed Ford [illegible] đời ED, 9 nút, toàn bảo. Hỏi 28/[illegible] Nguyễn [illegible]ánh Chân Sg (hẻm Lê Lý).

Bán gấp 1 phố lầu đúc bê tông có bằng khoán, ngang 4m dài 20m đầy đủ tiện nghi. Số 15 Đặng trần Côn ngã ba Gia Long. Cần gấp [illegible] nấu cơm Bắc, bao ăn ở, lương hậu giấy tờ đầy đủ. Hỏi 138 2 Gia Long Saigon, hoặc Đ.T. 90.657.

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi Xem và hỏi tại số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) kho bò sữa.

Bán Nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2068 Lô M số 9 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới cổ nhà tiện quẹo mặt, xin miễn trung gian.

Nhà bán rẻ lầu đúc, gác lửng sân thượng cửa hậu. điện nước riêng. Xe hơi vô tận nhà. 4mx20m. Hỏi 391/15A Trần Hưng Đạo Sg (hẻm đối diện Công xưởng Đa Thành cạnh chùa Thiên Phước Tự) có nhà buôn sang.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. [illegible] yên tĩnh. 62/53 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán. Giao ngay nhà trống. Nhờ quan Cafe Ánh Hoa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Nhà bán 700.000đ 3m40x10m50 vách tường gạch bông. Đủ điện nước Cầu tiêu Có gác sau. Số 24/28/2Đ Ngô tùng Châu Gia Định Xin hỏi nhà thêu 59 Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

BAR

Bar gần căn cứ Mỹ tàu đông khách, cần chiêu đãi rành nghề, có xe đưa rước, hỏi 476/4A Trương Minh Giảng, từ 8g sáng tới 8 giờ trưa.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương. Hỏi quán Huyền Thảo số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang gần ngã Bảy Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh có chỗ ăn ở luôn, hỏi bar Thủy Lan 671 Pétrus Ký Saigon bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Monalisa Bar

cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng thân thiện, hỏi 273 Công Lý.

Bar lớn cần C.Đ.V. tuổi con gái hình kỳ bất đầu chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước, hỏi cô Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

Hotel bar Song Hy số 86 Nguyễn Văn Thoại Gia Định, cần chiêu đãi viên, bao ăn ở có thưởng hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc một buổi, có thưởng có xe đưa rước. Hỏi 102/2 Pasteur Saigon.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia hàng tháng cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar đẹp đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở. hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn Văn Giai DaKao.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muồi 146 Võ Tánh. lầu 6 phòng 64. từ 8 tới 11 giờ.

Bar ở Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương, hỏi 144 Lê Lai Sg.

Cần chiêu đãi viên, lương hậu, quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký Saigon.

Vũng tàu cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở, Bar Thanh Long 36 Trần Hưng Đạo.

Starling Bar 86 Mai Khôi, Nguyễn văn Thoại, bar mới mở, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có tiền thưởng.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 235 Holly Wood Bar, Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách Hạnh Đào, 17/3 Nhà Bè, cần bán gấp, chi tiết xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi từ 8 giờ đến 12 giờ.

Seoul đang cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, không biết tiếng Anh cũng được. 691-693 Pétrus Ký Saigon.

Hoàng hậu bar 98 Nguyễn Văn Thoại Gia định bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở và lương hậu.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ — cần nhiều chiêu đãi viên,bao ăn, có thưởng.

TV-RADIO

Bán AKAI GX365D Ampli Sansui 4000 Loa CS88A 377/86 Lê Đại Hành Cholon (trước cửa lớn trường đua đi vô).

TV Toshiba 19 inch có Mope rẻ. Hỏi 354 Đồng Khánh.

Bán một Magne Sanyo nhỏ (xài pin hay điện) và một radio Hitachi hai bande 51 Phạm đình Hồ Cholon (vào buổi trưa).

Sony 651 Ampli Pioneer SX2500 (auto tuning có remote) SX9000 (có écho) Teac 6010, 7010, Akai 365, CS99, SP1500, quay dĩa Sansui 2020, PL 50. Hỏi 265 bis Võ Tánh SG,

Teac A-6010 A-4010S A-20 Ampli Pioneer SX.2500, 5000XW, 5000AW, KR. 5150 Reverberation (Echo) 202W, Loa CS.99, CS.88A, Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 stay [illegible] số nhà 32/30 (gần quán 8 Lợ).

Bán 1 Stere Corder Sony và 2 loa nhập cảng, cho tốt, giá 70.000 Hỏi 382/22 Hồng Thập Tự Saigon.

Sony 330 dùng được băng lớn và Cassette tuyệt đẹp 630, Akai 1800-SD, 200D, M10, Teac 6010, 4010, Pana 820S, Ampli SP 1300, SP200 CS99, 88A, 77A, 33A, 33, BX-1200, 1000 Ampli 5000A, SX9000 1500TD, 1000TW, Kenwood 5130, 140X, quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Trường Thịnh thâu băng

1914 Lô U Cư Xá KT Trương M Giảng Huỳnh Quang Tiên GiaĐịnh — Thoát thân của Chiều Tím Cao Thắng Saigon. — Vẫn do nhóm chuyên viên Chiều Tím đảm trách — Kỹ thuật vượt bực Chiều Tím cũ — Trao cuốn băng cho Trường Thịnh chắc chắn quý bạn sẽ hài lòng gấp bội như quý bạn đã tin tưởng ở Chiều Tím. — Xin vui lòng ghé Trường Thịnh quý bạn sẽ nhưng bộ mặt của Chiều Tím với những máy móc đổi mới thật tân kỳ đã theo kịp đà tiến của nghệ thuật.

Vạn Kim

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Bán Ampli Fisher 120W model TX-250 nguyên thùng. Hỏi Iman 97 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán gấp một Tape Deck Sony TC-666 95 Nguyễn Thái Học.

Sửa Radio, Cassette, TiVi tại Vạn Trang 39 Nguyễn an Ninh (thẳng cửa Tây chợ Saigon)

Thâu băng 209 Nguyễn Văn Sâm, Quận Nhì, Saigon. Tiến sĩ William đã thực hiện xong băng học English For Today từ book 1 đến Book 6. Âm thanh tuyệt hảo, điều luyện hơn mọi băng đang lưu hành.

Loa chưa khui SP3000 (85), 2000 (70), 1500 (60), CS99, 77A (68), BX1200 (57), Tuner KT 7000 + Ampli 180W, Sansui 5000A, 4000, KR5150 bán đài. 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận

255 TELEVISION TÂY ĐÔ

•• Trung Tâm mua bán đổi bù Mua bán, sửa chữa, đổi gởi các loại : Teac Akai Sony Tivi Sansui Pioneer, Kenwod v.v... sửa chữa Bảo Đảm, Kỹ lưỡng mau lẹ,giá đặc biệt có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhật.ChuyênViên ưu tú nhận đến nhà sửa Tivi. Có bảo đảm 4 tháng. 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè gần ngã ba Hàng Xanh GĐ.

629 Xuân Viên

Trung tâm đổi bù :

và sửa chữa lưu động các loại TV, Radio, Ampli, thâu băng, thùng loa. Có sẵn, Sansui 4000, 400. Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW Kenwood KR5150, KR100, TK140X, 88, 40. Akai 2000SD, 1710W, Dokorder 8010, Panasonic, Loa SP200, CS31, TV Sanyo 20-16-12. National 23-20-16-12. RCA 23-20. 629 Pétrus Ký Sg. (Bến xe Dalat).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TÂY ĐÔ

253 Đại Lộ Hùng Vương,
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TiVi, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. Piale, Piale, Piale. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.

Piale Con Ó, Piale Con Mèo, Piale 9V, Piale đẹp và các loại, Piale khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

TV National 16 inch, 2 loa có chân và thùng meuble, thật tốt, vì cần tiền bán rẻ. Hỏi tiệm Đức Hưng 170 An Dương Lâm Quận 8.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ.T. 95.823.

TV ! TV ! mới về

Có bác muốn mua được T.V tốt và hài lòng nhứt giá cả lại phải chăng, xin mời đến Radio. Minh Thanh. 724 Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 máy thâu băng National có Ampli 1 TV National 20 inch 242/55 Nguyễn-t-Thuật Sg.

Giá đặc biệt máy còn mới nguyên X200D (61). TK. 140X (51). CS99 (89). PL41 (32) Mua nguyên bộ giá đặc biệt. Xem máy tại 96 Hồ văn Ngà Saigon.

34.500đ AKAI Card recorder CR-80D mới 95o/o để thu Car Stereo tiếng nhạc tuyệt diệu tương xứng với giá trị xe hơi mắc tiền. Ông Nghĩa 15 Thống Nhứt.

Sửa Tivi giảm 1/3 giá thị

trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý Thái Tổ (đối diện chợ cá Trần Quốc Toản Sg).

Gia Long THU BĂNG

134 Trương Minh Giảng SàiGòn 134. (Tại Ngã Ba Trương-M-Giảng Kỳ Đồng). — Hãng thu băng kỳ cựu đầy uy tín. — Có đầy đủ Nhạc hay mới, hiện đại và tiền chiến. — Băng học ngoại ngữ thật đầy đủ. — Không tăng giá từ 6 năm qua. — Mở cửa thường trực tới 22giờ. cả lễ và ngày nghỉ. Kính mời.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Ampli, Tape recorder, Radio Cassette, Télévilion do Nhóm chuyên viên ưu tú đảm trách việc làm bảo đảm giá phải chăng xin đem ngay đến Du Du Du Du 48 Lê văn Duyệt Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Hay ! Thật Hay RẺ ! THẬT RẺ

Sang băng 300đ : 1800F, Stereo-Mono. Đầy đủ các loại băng mới nhất của Shotguns-Jo-P.M. Cương Nhạc trẻ Ngoại Quốc v.v... Do một nhóm chuyên viên nhà nghề được trang bị máy tân kỳ nhất hiện nay : Phát Teac 6010-4010S-Sony 651 thâu Akai 260D-200-Sony 630D. Qua bộ thắng lọc âm thanh, sẽ bảo đảm phần kỹ thuật cuốn băng của quý khách giao phó trung thực tới mức tối đa. Băng in sẵn rất nhiều. Xin mời lại 16 Nguyễn văn Giai Đakao.

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Revox A77 deck và cây Sony 666D deck; Ampli Fisher 450T—250T, quay dĩa Tores TD 125, loa Coral, BX 1200 một chiếc, số TK47/21 Ng. cảnh Chân (Sg) hẻm chợ nhỏ thẳng vô 100m. Hỏi nhà ông Xiêm.

28.500đ Bán 1 máy ghi âm CassetteStéréo còn mới, hiệu AIWA, 2 micro, 2 loa rời, xài Pin (4 cục), điện 120 và 220v. Hỏi số 354/4 Võ di Nguy Phú Nhuận, vào hẻm gần Bar Victoria (sau 5 giờ 00 chiều).

Ampex Teac 6010, Fisher và các loại máy tân kỳ nhất hiện đại dùng để thực hiện những cuốn băng lý tưởng với một từng nhạc. Âm thanh tuyệt đỉnh do Cựu Sĩ Quan truyền tin điện tử tốt nghiệp tại Ngoại Quốc đích thân điều khiển «có thích phòng riêng để bạn chọn nhạc».

Hoan's Recording Center
95 Hai bà Trưng Sg «Sau Hạ Viện»

TV Sanyo

23 Inch cửa lùa, mới thay kiếng. Bán rẻ 90 ngàn. Hỏi 323/1N Lê văn Duyệt Sg hay ĐT 93219.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

400đ

SANG — BĂNG — NHẠC

Jo Marcel, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Tâm Anh Nghệ Thuật. Đặc biệt có những bản nhạc xếp hàng đầu trong HIT PARADE 1971 Dùng toàn máy Teac A-4010.S Sáng thu chiều lấy.

Xin mời đến nghe thử tại : 225/7A Phan đình Phùng Saigon.

Teac 6010, 4010 (70), 99, Nivico 4330, KR 100 rời đôi loa (50). TV đủ loại. Chưa, khui, giá hạ. 34/19 Lữ Gia Phú Thọ.

TV General, Admiral, Zenith RCA 18' 19' 20', Shap 12 9' Sanyo 16' 10' 20'. Sony 9' sài bình được có AM-FM, Cassette Aiwa Hitachi Sanyo Panasonic Ross Crown Nivico Teac A20 có băng Scotch 1800ft Ampli Denon có loa rời, Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

T.V. RADIO THIỆN - MỸ

60A Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ Trung Tâm sửa chữa—Đ.T. 40.917 TV, Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio. Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện Tử Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận. Nhận sửa bảo đảm các máy đã nhiều nơi không sửa được. Có bán đủ loại, đủ cỡ TV, mới nhập cảng, dưới giá chánh thức, bảo đảm 1 năm.

Bán rẻ 1 TV portable Sylvania 19'' toàn bảo. Hỏi 153 lô A chúng cư Nguyễn Thiện Thuật.

TV rẻ Sanyo 20' cửa lùa nguyên thùng (97) 16' 17' 10' (42) Admiral 19' (57). Zenith 20', National. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Dư dùng Bán lại giá rẻ một cặp loa Pioneer CS33 dùng cho Akai M9-M10 1800SD rất tốt. Một ampli Pioneer 1500TD (180). Xin hỏi tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán thật rẻ 1 Akai 150D. Hỏi 146/35B Hiền Vương Sg.

Bán gấp một máy AKAI [illegible] 8 còn mới. Hỏi Tiệm điện Nhật Quang 15A Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán Akai 1800 SD (hiệu mới) nguyên thùng Sony TC100. 170 Công Lý Sg

Akai X-250-D

Servo-control, kiểu mới nhất Ampli Pioneer SX2500 340w, bắt đài tự động, 1500-TD 1000-TW 5000-AW, SX9000 Marrant 22, tuner Dokorder 6070A, écho 101, Teac 4010, 6010 505-R, Sony 651, 366, 330, Akai 250-D, 1800-SD 200-D 365-D, 360-D, 330-D, 2000-S, loa CS-99, 88-A, 77A 33, SP-2000, 1500, BX-200 1200 quay dĩa lab 95, dual 1015. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Bán rẻ Akai X2000S dùng cho 3 loại băng (Reel, Cassette và Cartridge) giá 100.000đ — Cassette có Radio 3 bandes xài pin và điện, giá 21.000đ — máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi, xài điện 2 dây, 110 volts, giá 70 ngàn đồng. Tất cả đều mới. Liên lạc số 277 Trần quốc Toản, gần chợ Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

AKAI GX 360 ARX

Cần tiền bán rẻ hết chỗ chê GK365, 360D, 200D, M10W 1800 SD. Sony 651, 630. Teac 701C 6010 CS99 88A, 77A SP1500, 2000, AR4X. Ampli, 5000AW, SX9000 1500TD 1000TW. Fisher TX100 65w Cartridge Nivico, CHR25 [illegible] Cassette Stéréo Auto deck [illegible] Zénith 20 kiểu mới (64) giao tận nhà. 139 Lô i Hoàng Diệu Kh. Hội SG 24/24 giờ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Magnétophone, Ampli, Télévision, Radio, Cassette với tất cả phụ tùng nguyên thủy của các loại máy. Xin đến ngay Radio Dũng 61 Trần quang Diệu gần Chi Nguyễn văn Tập Quận 3

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

700đ mỗi cái, cũ thành mới, lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau. Đã bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

BÁN TRẢ GÓP

— Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Kỹ Nghệ Lạnh Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :

Bán trí — Thiết lập — Tu bổ [illegible] các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và [illegible]

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

[illegible] việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 [illegible] 78 H[illegible] quang Tiên, Saigon

Người lao lực
Quí bà trong thời kỳ thai nghén.
Sau khi sinh thiếu sữa
Muốn ăn ngon cơm, ngủ ngon giấc sau một ngày làm việc mệt nhọc.
Hãy dùng :

FORTONIC

Fortonic đem nguồn sống vui tươi cho mọi người.

K.N. 69. 22-6-70

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

- 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ—Pháp—Nhựt luân phiên làm việc.
- Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) Nhạc Màu (Sound [illegible] Color or Electronic [illegible] organ)
— 3 chanel 10 bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng, [illegible] chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp, phản chiếu Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành (cần đại lý các tỉnh)

2) Thermostat Foo—Tsin
— Cút nở 93o/o, Gà nở 96o/o. — Dùng nguyên tắc đèn [illegible] của khí hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts.Giá 2000đ
3) Thermo—Alarm Foo—Tsin (xài pin dùng cho máy ấp dầu hôi)
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên.Giá 3.900đ
4) Máy ấp trứng Foo—Tsin
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 10 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng giữ nhiệt tốt nhứt, tốn ít điện. Không cần dùng nước. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp. ở tốt. Giá 8.300đ
5) Điện Trở Tự Động (Auto—Hydro—Resistor)
— 5 năm không mòn, 10 năm không hư. Dùng ngay nước để làm điện trở. Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn không sợ cháy, bể vật dụng. Nhờ mọn những sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá 180đ

Đặc Biệt :

6) Dây Courroie Teteron Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày, 1 tháng hư trở lại) Giá 600đ

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

MÙA THI

YẾN KHANH

(Tiếp theo và hết)

Linh tương tư trọng chốc lát rồi gật đầu :

— Đi cho khuây khỏa cái đã rồi sẽ học OK ?

— Dĩ nhiên «number one» mờ !

Thôi thu xếp giấy bút rồi dắt Honda tà tà ra chiếc xe nổ máy thật dòn trời nắng như thiêu, hơi nóng bốc lên nghe hừng hực.

Trời vào hạ mà ! Tôi nói với Linh :

— Bây giờ đi đâu ?

— Chả biết ! cứ đi vòng vòng cái đã !

— Thôi đi bà ! Bộ trời hành sao mà nổi cơn lên vậy ? Trời nắng như thiêu ở đó mà dạo đường để «thổng nắng» à ?

Linh dẫy chiếc Yamaha vào bóng cây rồi lấy chiếc kính mát đeo vào mắt :

— Chớ đi đâu bi giờ ?

Tôi thở dốc :

— Ối giời ! thiệt là lẩm cẩm

Linh rồ máy xe rồi hỏi tôi :

— Thôi ! Mầy đi theo tao nghen

Tôi cũng sang số nhưng vẫn thắc mắc :

— Mà đi đâu !

— Thì cứ đi rồi sẽ biết.

Linh vọt xe đi trước tôi chả biết nhỏ này đã nghĩ ra chỗ nào chưa mà đi chiếc xe chạy vòng vòng một lát rồi quẹo xuống bến bạch đằng tôi la lên :

— Xuống đây chi bà ?

Linh thả ga từ từ mỉm cười :

— Thả tà tà theo bờ sông cho mát !

Tôi rồ ga chầm chậm song song 2 chiếc xe :

— Con nhỏ này bộ học thi riết rồi điên.

— Đi đâu cũng được miễn là thoát khỏi bầu không khí thi cử là đủ.

Nhắc tới thi làm tôi ngán trong lòng kinh khủng Sao trời bắt có cái mục «làm gì nhỉ ? Nào là thi hàng tháng thi hàng năm, thi lên lớp, thi tuyển v.v. Mỗi lần ôm sách ra học là viễn ảnh đen tối cứ quấy phá mãi khổ ơi là khổ !

— «Kết ! kết !»

— Á cha ơi ! Lan ơi nhà mi đi đâu mà định cho xe «thôi thâm sức khoẻ» của tao hả ?

Tôi giựt mình sực tỉnh dưới ánh nắng mặt trời gay gắt tôi nhận ra mái tóc uốn cúp của Ly trên chiếc xe Honda dame mới cứng ! Chà ! lúc này «Dame» lên đời dữ dằn cũng thấy toàn là «Dame» với «Dame» Tui ngượng [illegible]

— Ủa ? «ngọn gió» nào đến đây gặp tụi tao vậy.

Ly chu môi

— Ngọn gió [illegible] Hai đứa bây đi đâu [illegible]

Linh cau [illegible]

— Cha ! Lon [illegible] hai đứa bây» !

Ly hắt mặt :

— Chớ sao ? [illegible]

Không hẹn mà tôi cùng Linh đồng tắc đâu ta về thiên nào nhỏ ly ngạc nhiên :

— Vậy mà đi chơi được à ?

— Chớ sao ? Anh hùng bất sợ thì cứ mà tới khi thi không cần học bây giờ hết.

— Ngon quá há ! Vậy là tụi bây bết ơi là bết Linh hỏi dồn :

— Còn mầy thì sao ?

— Tao hả ? Tao cũng...

— Cũng gì lẹ lên !

— Cũng chưa thuộc bài hì hì !

Tôi vờ lễ ra :

— Vậy mà cũng phê bình mí phê tách.

— Chớ sao ? Lâu lâu cho tụi bây lên ruột một bữa Linh nôn nóng hỏi ngay :

— Bây giờ đi đâu đây ? Chả lẽ ở ngoài nắng hoài vậy ?

Ly suy nghĩ giây lát :

— Thôi ! Bây giờ tụi mình đi vô tiệm kem đớp rồi hẳy tính

— Đồng ý !

Cả 3 đứa rồi đồng vọt xe ở chiếc song song chạy phom phom khắp mặt đường Hơi nóng bốc lên ngùn ngụt đã 3 giờ hơn mà trời vẫn chưa bớt nắng cái nắng hè oi ả của mùa thi trời này mà ngồi có gối ở góc nhà hoặc, bàn học thì ôi thôi quả là một cực hình ghê khiếp nhất

— Dạ thưa nữ sĩ «khoai lang» ngừng xe ở đây ạ !

Tiếng Ly oang oang bên tai tôi suýt đâm xe vào chiếc xe vận tải tôi gắt ầm lên :

— Khỉ họ ! làm hồn...

Ly cười hì hì :

— Xời ơi ! Nhà ngươi lái xe ở Saigon làm như trên... mây xanh mà mơ mộng mãi

Tôi nhăn mặt :

— Biết rồi khổ lắm nói mãi !

Bước vào hàng kem nghe nhẹ cả lên ! Ba đứa chọn ở một góc bàn sát phía ngoài vừa ăn vừa trông chừng xe kẻo hắn buồn buồn vọt đi mất thì có đường xử dụng nước mắt đau khổ.

Ăn xong. Linh đề nghị :

— Bây giờ tụi mình thả lên xa lộ chơi :

Tôi giật nảy mình :

— Trời, trời ! Cho tui can giờ này mà lên xa lộ cho em đầu hàng vô điều kiện.

Linh cười chúm chím :

— Chớ biết đi đâu ?

Ly gật gù :

— À ! Tao nhớ rồi đã có chỗ,..

— Chỗ gì ?

— Tới đằng nhà của nhỏ Phượng đi ! Nhà nó có vườn cây rộng và mát kinh khủng

— Phải rồi O K !

Tôi lo lắng nhìn đồng hồ :

— Bốn giờ rồi còn phải về nữa kẻo bị bố !

Linh nhìn tôi :

— Gì mà dữ vậy ?

Ly cũng góp vào :

— Mầy bận thật sao ?

Tôi nhăn mặt :

— Bận thì không nhưng phải về học bài thi ngày mai chứ !

— Rõ khổ ! Chị Loan cũng học thi tú tài phải không ?

— Ừ !

— Sang năm tới phiên mình lều chõng lên đường đấy nhỉ ?

— Chứ còn gì nữa ! Thấy chị Loan học mà tao ngộp luôn học suốt tối mua thuốc an thần để giúp sức, nào là thuốc bổ Cetoxic tùm lum chu choa ơi ! Đời là một chữ T thật là đúng.

Linh cười :

— Như tao thì chắc chắn là đậu.,

— Đậu ở đâu ? Xạo hoài bộ mầy định hối lộ hả ? Coi chừng nghe cưng !

— Ầu mầy ! Tao nói đậu là đậu... đen chớ đậu lấy cấp bằng

«Mỗi năm tới hè lòng man mác buồn»..,

Tôi khẽ ca lên một câu thì bị nhỏ Ly vội «kê» ngay :

— Con khỉ ! Nhỏ này ở đó mà ca với hát mầy phải ca như vầy nè !

-- Sao ? Ca thử đi không được thì đo ván nghen cưng !

— Nhỏ Ly đằng hắng mấy lượt :

— «Mỗi năm tới hè là thi thấy mồ..»

Ba đứa cười dòn tôi sốt ruột :

— Thôi ! tính lẹ đi để còn về nữa.

— Vâng ạ ! Xin vâng lệnh cô nương

Nhỏ Ly lại khôi hoài, tôi nói :

— Thôi ! Bây giờ tao tính như thế này..!

Nhỏ Linh hỏi dồn :

— Sao tính như thế nào ?

— Hai đứa bây về nhà tao đi rồi tao sẽ chỉ cho cái này hay lắm..,

— Hay mà thiệt, hôn đó ?

— Cứ đi rồi sẽ biết !

Không đợi Linh và ly đồng ý tôi chạy trước. phóng xe thật nhanh Mặt trời đã xếch qua một phía về tới cổng nhà thì bắt gặp chị Loan cũng vừa về sau cái màn xã giao khách sáo nhỏ tính tấn công chị Loan :

— Chị đi đâu về mà tay ôm một chồng sách vậy ?

— Chị Loan cười đau khổ :

— Đi học bài !

Nhỏ Ly ngạc nhiên :

— Ủa ? Chị đi học bài ở đâu ?

--- Thư viện ! Ở nhà nóng quá thôi ! Hai em ở chơi chị vào nhà nghe

Tôi kéo hai nhỏ ra vườn rồi đem nước ngọt và bánh tây đặt ở chiếc bàn con Nhỏ Linh nôn nóng :

--- Đâu ? Cái gì hay đâu ?

Tôi cười chậm rãi nói :

--- Chả có gì hết ! Cho tụi bây uống nước ngọt với bánh tây rồi đi về chứ lang thang ngoài đường e một lát chạy thẳng vào nhà thương thì nguy !

Nhỏ Ly ngồi ngả ra phía sau nói bâng quơ :

--- Ờ ! có lý tao cũng thấy thấm mệt rồi Cần đi về

Ê ! Linh. về chưa mậy ?

--- Về thì về chớ !

Cả hai đứng dậy tôi đưa Linh và Ly ra cổng trước khi vọt xe đi nhỏ Linh còn với lại.

— Au revoir :

Nhỏ Ly có vẻ anh hơn tiếp lời :

— See you Soon !!

Tôi vẫy tay chào, ánh nắng chói chan vẫn còn nằm vắt ngang trên tàn me vàng vài đợt gió thổi nhẹ. Vài đợt lá vàng rơi tôi liên tưởng tới mùa thu và hạ sẽ qua đi thua mùa thu của đất trời trong một thoáng qua đó tôi thấy bức tường thi cử đã chắn ngang thi ơi là thi. trời sinh mi làm chi cho khổ thiên hạ quá vậy ???

đố vui

✱ MBB HỌA MI

1 Vào một đêm tối trời nọ, không có ánh đèn điện có một người da đen, mặc bộ đồ màu đen, đeo kính râm, người anh ta đen thui, băng qua đường. Bổng có một chiếc xe hơi bơi đi lại. chiếc xe đen không có đèn vì bị hư. Nhưng anh da đen không bị chiếc xe đâm vậy các bạn tìm hiểu xem ?

Có năm anh em cùng ở một nhà. Người anh thứ nhất mập và lùn, người anh thứ hai hay chỉ trỏ, người anh thứ ba cao và gầy. người thứ tư hay làm dáng và đeo nhẫn, và người thứ năm be bé xinh xinh. Đố các bạn là gì ?

Giải đáp :

1 — Vì bịnh người da đen cười nhe hàm răng trắng nên chiếc xe không đụng.

2 — Đó là năm ngón tay.

Truyện cổ tích

Chim Gõ Kiến

N. QUANG HOÀNG kể

Ngày xưa tại một làng nhỏ ở miền thượng du Có một ông tiên giả làm ăn mày ông thường lang thang đây đó và không một ai biết được tên thật của ông.

Hôm ấy trời đổ cơn rét mướt tất cả mọi nhà đều đóng cửa kín mít Chỉ có ông tiên là đi lang thang trong từng ông đi đi mãi đến tối mịt thì ông gặp một căn nhà lá tỏa ánh sáng ra ngoài.

Ông nhìn vào cửa sổ thì thấy một người đàn bà đang làm bánh.

Ông liền nói :

--- Này người đàn bà tốt bụng kia ơi ! có thể cho già một cái không ?

Người đàn bà chỉ liếc qua rồi tiếp tục làm bánh. Khi xong bà nghĩ bụng cái bánh hãy còn lớn và bà lại làm cái nhỏ hơn, nhỏ nữa. Cuối cùng cái bánh nhỉ bằng hạt đỗ mới đưa cho ông lão.

Cầm cái bánh mà ông nói.

--- Bà thật là ích kỷ bần tiện. Ta sẽ cho bà một bài học.

Nói rồi ông biến bà thành một con chim có mỏ dài, và nhọn. Con chim gá mỏ vào thân cây mà kiếm ăn nên người ta gọi là chim gõ kiến.

Sự tích chim Đỗ Quyên

NGUẦN ANH kể

Ngày xưa. tại 1 nhà nọ có 2 anh em cùng cha khác mẹ. Anh em con bà mẹ chính, em là con bà mẹ kế. Mẹ chính cả chết, còn mẹ kế thì yêu con đẻ, ghẻ lạnh con chồng Bà thường nghĩ cách ám hại con chồng .

Hôm nọ, bà nghĩ ra một kế. tiền gọi 2 con lại bảo rằng :

— «Các con bây giờ đã lớn khôn Mẹ muốn tập cho con kế sinh nhai về trồng tỉa, để mai sau mà có công ăn việc làm, kẻo cứ ngồi mà ăn thì cũng phải hết của. Đây ta có hay tới vừng này. Anh em mày hãy lên Nam-Sơn mà trồng thử. Vừng đứa nào nảy mầm trước. sẽ được về ăn cơm. bằng không thì ở lại. không tự ý bỏ về.

Nói xong bà trao vừng cho hay con.

Hai anh em vui vẻ ra đi. Được nửa đường cả 2 cảm thấy mệt bèn bảo nhau ngồi nghỉ dưới gốc cây đa

Trong lúc đó, người em nhấc tới vừng của anh thấy nhẹ, liền bảo anh đổi để mang cho đỡ nặng.

Đến Nam Sơn anh em theo lời mẹ rắc vừng vào thửa ruộng. Xong đợi cho vừng mọc mầm vài hôm sau Ruộng vừng của người anh mọc rất đẹp. còn ruộng vừng người em chỉ là bãi đất trống. Người em buồn rầu nói :

— «Anh ơi, anh hãy về nhà ăn cơm đi».

Người anh tỏ vẻ ái ngại nói :

— Em cứ yên lòng. dù mẹ nói thế nào đi nữa, anh cũng không nỡ bỏ em mà về trước được. Anh cũng không thể nào mà ăn cơm không có em.

Đáng thương cho hai anh em biết bao, họ có biết đâu rằng tới vừng sắc trên đám ruộng kia không nảy mầm được là do bàn tay ác độc của bà mẹ kế đã đồ nước sôi lên tới vừng cho Chín để hại đứa con chồng. Ý của bà không khác hơn là muốn người anh về không được.

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Hạ buồn

(Thương trao Minh Hảo)

Mùa xuân lặng lẽ ra đi
Mùa hè vội đến vội ghi ưu sầu
Chúng ta lại phải xa nhau
Còn đâu những buổi cùng nhau vui đùa

Bi chừ mỗi đứa mỗi đường
Thế rồi kỷ niệm lại vương tơ sầu
Thế rồi nước mắt đong mau
Trong bờ khéo mắt buồn đau khôn lường

TƠ VƯƠNG

Nắng hạ

(Trọn vẹn về Mắt Huyền)

Thời gian trở lại nhịp buồn
Mang theo nắng hạ làm buồn cỏ cây
Nắng làm má đỏ hây hây
Nắng làm thắm sắc loài cây phượng hồng

Nắng làm cho mắt thêm trong
Cho bờ mi nhả lệ đong đong đầy
Mai đây hai đứa chia
Ngàn tà áo trắng bay xa trường

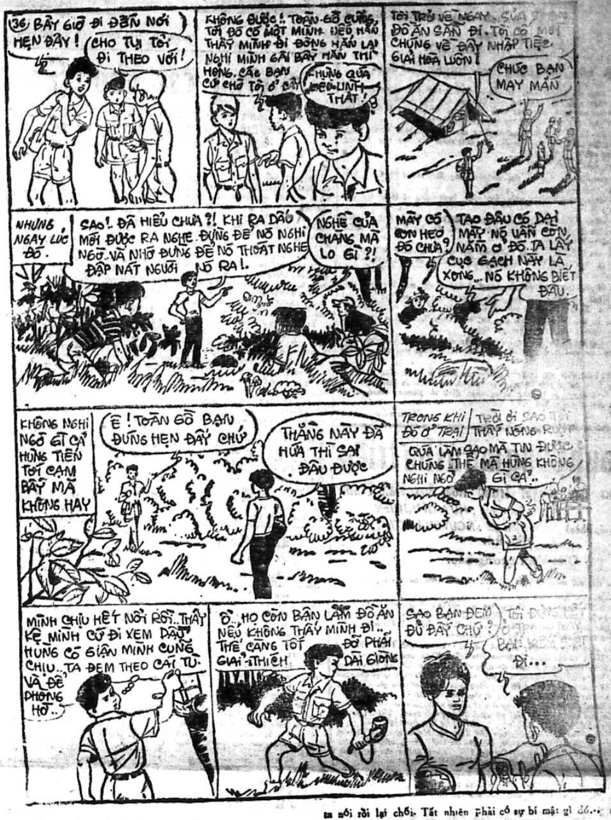
TƠ VƯƠNG

Hạ buồn

Hạ buồn phượng nở rơi trong lòng
Ve sầu điệu nhạc tấu chờ mong
Chín mươi ngày chẵn thôi đành vậy
Có buồn cũng thế ai hay không
Mỗi lúc phần kỳ ta lại buồn
Thương ai đôi mắt lệ đầy tuôn
Chín tháng vuông tròn bên sách vở
Giờ đây xa cách như mây buông
Ta nhìn ngộn ngơ phút chia tay
Đôi mi ướm lệ ai nào hay
Trống trường dần dà giờ xa cách
Luyến tiếc tiếc chi giây phút này
Bạn ra đi rồi xin nhớ mong
Ngôi trường bạn cũ thầy trong lòng
Chín tháng từng ngày ta gặp gỡ
Để khỏi phần nản lúc chờ trông
Tôi cũng ra đi về quê xưa
Thả trâu bên đồng trong hàng dừa
Nhìn đôi chiếc diều mà nhớ bạn
Nhớ bạn nhưng lòng tôi say sưa
Thôi giã từ đây Tôi lên đường
Để lại cho trường bao nấn nương
Giã từ tất cả bạn cũ
Ra đi để lại lệ xót thương

(LP T.H.D Dalat)

CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ


36 BÂY GIỜ ĐI ĐẾN NƠI HẸN ĐÂY!
CHO TỤI TỚI ĐI THEO VỚI!
KHÔNG ĐƯỢC! TOÀN-GÕ CƯỜNG, TỚI ĐÓ CÓ MỘT MÌNH. NẾU HẮN THẤY MÌNH ĐI ĐÔNG HẮN LẠI NGHĨ MÌNH GÀI BẪY HẮN THÌ HỎNG. CÁC BẠN CỨ CHỜ TỚI Ở ĐÂY
HÙNG QUÁ LIỀU LĨNH THẬT!
TỚI TRỞ VỀ NGAY. SỬA SOẠN ĐỒ ĂN SẴN ĐI. TỚI CÓ MỜI CHÚNG VỀ ĐÂY NHẬP TIỆC GIẢI HÒA LUÔN!
CHÚC BẠN MAY MẮN
NHƯNG NGAY LÚC ĐÓ.
SAO!. ĐÃ HIỂU CHƯA?! KHI RA DẤU MỚI ĐƯỢC RA NGHE. ĐỪNG ĐỂ NÓ NGHI NGỜ. VÀ NHỚ ĐỪNG ĐỂ NÓ THOÁT NGHE ĐẬP NÁT NGƯỜI NÓ RA!
NGHỀ CỦA CHÀNG MÀ LO GÌ?!
MẦY CÓ CON HEO ĐÓ CHƯA?
TAO ĐÂU CÓ DẠI MẦY. NÓ VẪN CÒN NẰM Ở ĐÓ. TA LẤY CỤC GẠCH NÀY LÀ XONG.. NÓ KHÔNG BIẾT ĐÂU.
KHÔNG NGHI NGỜ GÌ CẢ HÙNG TIẾN TỚI CẠM BẪY MÀ KHÔNG HAY
Ê! TOÀN GÕ BẠN ĐÚNG HẸN ĐẤY CHỨ
THẰNG NÀY ĐÃ HỨA THÌ SAI ĐÂU ĐƯỢC
TRONG KHI ĐÓ Ở TRẠI
TRỜI ƠI SAO TỚI THẤY NÓNG RUỘT QUÁ LÀM SAO MÀ TIN ĐƯỢC CHÚNG. THẾ MÀ HÙNG KHÔNG NGHI NGỜ GÌ CẢ..
MÌNH CHỊU HẾT NỔI RỒI.. THÂY KỆ MÌNH CỨ ĐI XEM DẦU HÙNG CÓ GIẬN MÌNH CŨNG CHỊU.. TA ĐEM THEO CÁI TÙ VÀ ĐỂ PHÒNG HỜ..
Ồ.. HỌ CÒN BẬN LÀM ĐỒ ĂN NẾU KHÔNG THẤY MÌNH ĐI.. THẾ CÀNG TỐT ĐỠ PHẢI GIẢI THÍCH DÀI GIÒNG
SAO BẠN ĐEM ĐỦ ĐÂY CHỨ?
TÔI ĐỨNG ... BẠN ... ĐI...

Con rùa vàng

(số 26) của Tô-Ngọc

— Lúc nãy nghe mầy nói lão Tàu này có bộ mặt hung ác, nhưng tao thấy lão ta không có vẻ gì ghê gớm cả... Mà đúng là một anh Ba Tàu sợ đủ mọi thứ khi sống ở nơi đất khách quê người..

Tấn nói :

— Sì... Đừng tin ở cái bề ngoài mà lầm to... Chúng mày trông đó, mặt lão ta mỏng. mắt lão ta gian manh thế kia mà lão là hiền lành à... Có lão ta đóng trò thì có..

Người Tàu nghe bọn trẻ nói với nhau càng sợ hơn, hắn vội vã :

— Không có đóng trò... Ngộ không có đóng trò đâu.. Ngộ sợ thiệt đó ! Bọn chúng nó... Trời... Thằng A Coóng nó hại ngộ..

Nói tới đó người Tàu bỗng dừng ngay lại.. Hiển nhiên hắn ta thấy hớ hênh khi nhắc đến tên A Coóng nào đó.

Nhưng bọn Tấn.Quý và Phong cũng không phải vừa. Cả ba đứa đồng thanh hỏi :

— A Coóng... A Coóng là ai vậy ?

Mặt người Tàu nghệt hẳn ra. Đúng là hắn ta đã nói hớ rồi. Nhưng lời nói đã xuất phát ra khó bề gỡ lại.. Hắn ta tìm cách chống chế :

— A Coóng... A Coóng nào nhỉ ?

Cử chỉ của người Tàu càng khả nghi hơn. Làm sao hắn ta nói rồi lại chối. Tất nhiên phải có sự bí mật gì đó..

Cho nên, Phong bảo với Quý và Tấn :

— Lão ta chối thì mình lại càng cần đưa lão gặp ông trưởng đồn... Mình không đủ tài để tra khảo lão ta đâu.

Tấn gật đầu :

— Đúng thế.. Mình «yếu» lắm.. Đây là việc của người lớn... Ông ấy cho đi tàu giầm, cho đi mò cua thì may ra lão ta mới chịu nói..

Danh từ «đi tàu giầm» gì «mò cua» là những tiếng chỉ sự tra tấn, ăn, trôi sông mà ai cũng biết, khiến chi người Tàu hoảng sợ trông thấy. Nhưng hắn ta kh[illegible] làm gì được.. Mắt hắn ta gườm gườm nhìn bọn trẻ kh[illegible] gì nữa. Nhưng cứ trôn vẻ mặt của hắn, ai cũng [illegible] đang trù tính một kế hoạch gì đó..

Rồi bỗng nhiên hắn bảo bọn trẻ :

— Này... Thôi để tôi n[illegible]

Giọng nói của hắn có vẻ rõ [illegible] có cái líu lo của một người Tàu nói không thông [illegible] Trái lại rất trúng giọng. Cả bốn đứa trẻ đều tỏ vẻ [illegible] hết sức. Nhưng chúng chưa kịp nói gì thì hắn đã tiếp lời :

— A Coóng là thằng phản bạn..

— Phản bạn ? Tấn hỏi. Nhưng lão làm gì mà nó phản.. Mà, tôi coi bộ lão không phải là người Tàu..

Người Tàu xua tay :

Không, tôi đúng thiệt là người Tàu, nhưng tôi sinh trưởng ở Chợ-lớn, tôi chưa bao giờ về Tàu cả... Vì thế tôi nói tiếng Việt rất giỏi... Tôi học trường Việt mà... Mà, thẻ căn cước của tôi cũng là người Việt..

— Việt gốc Hoa ?

— Phải.. Việt gốc Hoa...

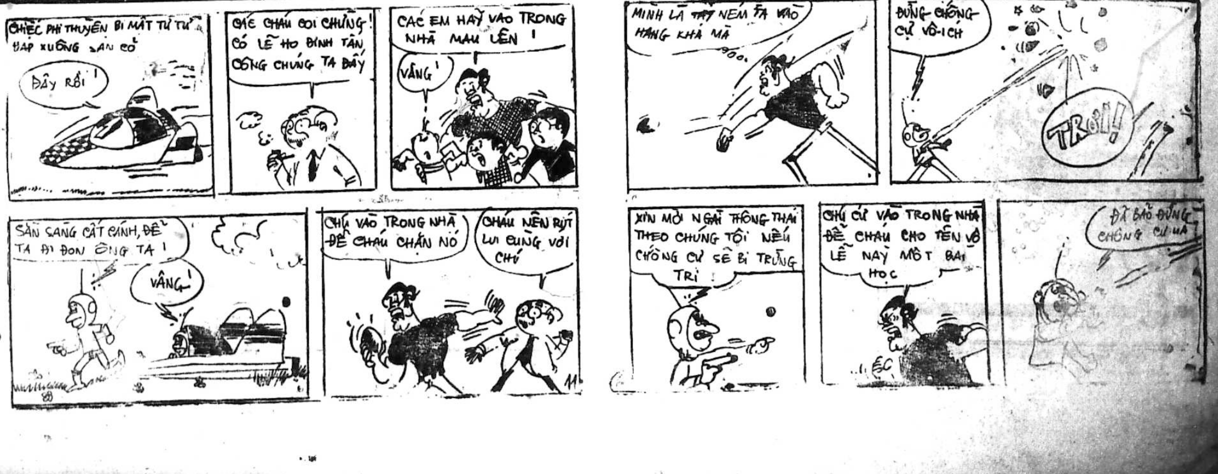
Tấn hỏi :

— Vậy lão lên đây làm gì... Thằng A [illegible] là thằng nào mà tại sao nó phản lão ?

([illegible] nữa)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHIẾC PHI THUYỀN BÍ MẬT TỪ TỪ HẠ XUỐNG SÂN CỎ
ĐÂY RỒI!
CÁC CHÁU COI CHỪNG! CÓ LẼ HỌ ĐỊNH TẤN CÔNG CHÚNG TA ĐẤY
CÁC EM HÃY VÀO TRONG NHÀ MAU LÊN!
VÂNG!
MÌNH LÀ TAY NÉM ĐÁ VÀO HẠNG KHÁ MÀ
ĐỪNG CHỐNG CỰ VÔ-ÍCH
TRỜI!
SẴN SÀNG CẤT CÁNH, ĐỂ TA ĐI ĐÓN ÔNG TA!
VÂNG!
CHÚ VÀO TRONG NHÀ ĐỂ CHÁU CHẶN NÓ
CHÁU NÊN RÚT LUI CÙNG VỚI CHÚ
XIN MỜI NGÀI THÔNG THÁI THEO CHÚNG TÔI NẾU CHỐNG CỰ SẼ BỊ TRỪNG TRỊ!
CHÚ CỨ VÀO TRONG NHÀ ĐỂ CHÁU CHO TÊN VÔ LỄ NÀY MỘT BÀI HỌC
ÉC
ĐÃ BẢO ĐỪNG CHỐNG CỰ MÀ

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIÊN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một luồng khí nóng dưới huyệt đơn điền

Kinh công của Hà ngọc trí rất nhanh nhẹn, trong lòng lại đang nóng nảy, thân pháp càng thần tốc như một đóm sao rơi, lúc Liễu tộn Trung tung mình lên mái ngói, thấy thân hình Hà Ngọc Trí chỉ còn là một chấm đen, chỉ trong nháy mắt đã mất hút trong một ngõ tối.

Liễu tồn Trung biết Hà Ngọc trí đang cảm thấy hối hận, định bụng trở lại tổng đàn điều tra cái chốt đầu bò, cùng thăm dò tin tức Hoàng Diện phong cái.

Chàng nghĩ bụng :

«Vù ngoại ô ăn thông với đại đạo tới Tổng đàn, trước hết mình hãy chặn nàng ta ở đó».

Nghĩ đoạn chàng liền thi triển thân pháp, lướt thẳng về khía đại đạo ở ngoại ô :

Quả nhiên Liễu tồn Trung đoán đúng ý định Hà Ngọc Trí. Nàng hối hận vô cùng, định tới tổng đàn biểu tra chốt đầu bò, vừa rời khỏi cửa sổ nàng nghĩ bụng :

«Thế nào Liễu đại ca cũng đuổi theo, nội công của chàng rất thâm hậu khinh không thua xút gì mình, tất nhiên thế nào chàng cũng theo kịp.»

Nàng lại nghĩ tiếp :

«Mình phải ẩn kín một nơi, rồi vòng theo đường nhỏ mới được.»

Hà Ngọc Trí biết rõ sau lưng Tổng đàn có một cô núi khá lớn, gọi là tên Phù Bình Cương có một con đường nhỏ ăn thông với Tổng đàn.

Nàng ẩn núp trong bóng tối giây lát, thấy Liễu đại ca chạy thẳng ra đại đạo ở ngoại ô liền cười thầm nghĩ bụng :

«Mình sẽ không để Liễu đại ca tìm thấy được, tới khi nào cứu được Hoàng diện sư của chàng trở về, mới khiến chàng được một phen mừng rỡ.»

Định bụng như vậy, trong lòng nàng cao hứng khôn tả, đợi tới lúc hình bóng Liễu đại ca mất hút về phía ngoại ô, mới chui ra khỏi ngõ tối. Bây giờ vừng đông vừa lé dạng, ngàng nhận định rõ phương hướng tiếng thẳng vào con đường nhỏ.

(Còn nữa

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 94.

Oan Oan tương báo.

Vừa mới mở mồm đời, thì tên liên lạc của Khôn đã nói toạc ngay ra 1 trăm vạn.

Kháng Vũ Thương vốn là một tên mọi giữ của thoạt nghe con số lớn quá hoảng hồn bạt vía đến té xỉu. Thực ra Thương cũng khó đào ngay một lúc 1 số tiền quá lớn như vậy để dập lại lời Khôn. Bởi thế Thương miễn cưỡng cho người tải đi 3 vạn lạng bạc lên kinh.

Khôn thấy thương không chịu bỏ tiền ra, tâm bèn sinh 1 kế. Hồi đó tỉnh Sơn Đông có bắt được 1 số bọn giặc biển. Khôn cho người tới ngầm bảo tên tướng cướp cung xưng là đồ đảng của Thương để vu khống cho Thương. Lời khẩu cung được báo gấp lên triều. Hoàng thượng vô cùng tức giận, lập tức hạ dụ cách chức Thương đồng thời chém hết toàn gia. Thương có đứa con trai mới năm tháng cũng không khỏi tội chém.

Hòa Khôn giải quyết vụ án này thật là chóng vánh. Gia sản của Thương Khôn chẳng chê chối gì, nuốt trôi hết sạch. Không ngờ trong nhà Thương Khôn vẫn còn để sót lại 1 cái gốc mầm họa đó là Dư đại Hải.

Hải vốn là con trai 1 người bạn của Thương. Người bạn này đối với Thương có cái nghĩa 8 lạy với nhau, cho nên lúc lâm chung bèn đem con ủy thác cho Thương. Thương giữ Dư đại Hải ở trong nhà và cho học thành người Thương còn lấy vợ cho Hải nữa.

Dư đại có 1 thần lực ai cũng phải sợ. Thanh sắt nặng ngàn cân, Hải chỉ cần 1 tay cũng đủ thừ bốc rồi lên như ta bốc 1 cây gậy gỗ. Khi gia sản bị tịch biên, Kháng vũ thương cho Hải một vạn lạng bạc và ngầm bảo Hải hãy trốn đi.

Lúc này vợ Hải vừa mới mất chỉ còn có 1 đứa con gái giữa lúc không biết chạy đi đâu Hải bèn tới nhờ Uông như Long.

Dư đại Hải từ nhỏ được Kháng vũ Thương nuôi nấng dạy dỗ, hết sức tử tế cho nên trong lòng không quên vì họ Kháng mà báo thù. Uông như Long không biết rõ bầu tâm sự này của Hải, chỉ thấy Hải có sức mạnh như thần bèn mời ở lại trong nhà làm 1 vị tiêu sư.

Về sau khi Càn long hoàng đế du giang nam lần thứ bab! Vệin quan Tổng binh chơi 1 vố hoàng hồn, bèn ngầm sai người tìm kiếm những tên mạnh tợn sung vào đội quân Thần cơ doanh để bảo vệ thánh giá, thì Uông như Long liền bảo cử Dư đại Hải lên hoàng đế.

Càn long hoàng đế sai Hải thử tài ngay trước mặt mình, quả nhiên thấy Hải mạnh tợn kinh người, liền trọng dụng Hải. Rồi khi lưỡng cung hồi loan, Hải cũng theo hoàng đế về kinh.

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những cái khó của bạn gái

– HẠNH PHÚC ƠI ! SAO MÀ RẮC RỐI THẾ KHÔNG BIẾT !
– CÁC ÔNG CÓ NÊN GIÚP VỢ MỘT TAY TRONG CÁC THỜI BUỔI ĐÀN BÀ VỪA LÀM CÔNG CHỨC VỪA «NỘI TƯỚNG» KHÔNG NHỈ ?

Bài của TỐ TRINH

Theo dõi mục mái ấm gia đình của Chính Luận từ lâu, hôm nay nhân lúc rảnh rỗi, Trinh xin phép các bạn được nói về những cái khó của bạn gái chúng mình trong cái mái ấm gia đình nhỏ bé nhưng nhiều phức tạp lôi thôi của chúng ta.

Vấn đề quan trọng Trinh muốn nói đều trong thời buổi lương 1 mà tiêu 2 này chính là nền kinh tế gia đình. Cũng bởi cái vụ này mà bạn gái chúng ta nhiều khi bỏ quên nhất cả tình cảm và vì lo lắng thực tế qua nhiều nên thường bị thiên hạ chê là tính toán, so bì v.v.

Trong cái mái ấm của chúng ta phải nói ngay rằng hiện nay «Người giúp việc» là một trong những điều kiện khan hiếm nhất và phần đông cái gia đình đều thiếu thốn, ngoại trừ trường hợp cái ông bà bự. Các nhà giàu sang luôn luôn có sẵn sang mọi phương tiện đáp ứng đầy đủ nhu cầu chân tay hàng ngày. Kỳ dư hầu hết các gia đình bực Trung của chúng ta đều vừa đóng vai chủ vừa đóng vai tớ.

Đối với những nhà đông con gái thì việc ngày hai bữa cơm chợ bữa rửa chai, quét dọn, giặt dũ cũng không đến nỗi nào bị kẹt, vì con gái chúng ta vốn đã có tiếng chăm chỉ, cứ chia nhau mà làm mỗi người một việc là xong. Nhưng ngược lại nếu nhiều con trai thì lại hỏng cả, Các trự choai choai hầy thì ăn như hò, chân tay dài, sống lưng cũng đầy nhà dây dưởng nhưng làm thì ít lắm, chỉ sai chạy vặt ngoài đường thì họ may còn được việc chút đỉnh.

Hoàn cảnh đáng nói nhất ở đây là những gia đình mà các bạn gái đi làm, còn cái khoảng chừng 3.4.5. đứa cỡ 7.8 tuổi trở lại. năm một hoặc cách nhau 2 năm một ấy nấy là nan giải.

Vào cỡ tuổi này, đưa các bạn đi học cũng là cả một vấn đề và lẽ dĩ nhiên, phần đông các ngoại tướng tức ông bố phải đảm trách chức vụ tài xế gia đình rồi vì dầu sao Các ngoại tướng của chúng ta cũng có nhiều kiện để thi hàng nhiệm vụ một cách nhanh chóng và bều bỉ hơn. Coi bộ vậy mà cũng không rảnh rỗi gì ngày hai buổi đưa đón cứ như có nợ phải trả, nắng cũng như mưa, có cái honda chở đến 3.4 đứa trẻ, vòng vo khắp nẻo đường nhứng giờ tan học, tan sở. Cứ cái đà trên trong tương lai, các chú nhỏ sẽ dễ dàng trở thành anh hùng Honda hoặc Vespa lắm.

Nhưng đây mới chỉ là một trong những vấn đề phụ công việc chính là chăm nom dọn dẹp lo cho bọn nhỏ do ăn uống ngủ nghê và cả chơi nghịch nữa mới mệt nguyên cái vụ đi chợ bữa đã là một chuyện nhức đầu óc của các bạn ghi rồi lý do giản dị như sau Nơi đời sống kiệm ước này ta phải có bộ về giỏi kế toán một chút mới xong nếu cứ phây phẩy gặp gì mua nấy thì sẽ có dịp chưa hết tháng phải đi thăm bà chủ nợ rồi bà đi vay tiền thì không có cái khổ vào hàng..

Trinh vẫn trộm nghĩ ở đời ghen tình là một, thiếu tiền là hai là 2 điều khốn khổ trên cùng những nỗi khổ của bạn gái chúng ta. Bất hạnh mà vướng vào 2 cái vụ đó mặt mày sẽ lên hon rầu rĩ trông ngán lắm. mình soi gương cũng thấy tự chán mình rồi, chứ đừng nói gì đến các ông chồng của chúng ta nữa.

Vậy thì phải nương tay một chút cứu khi sách giỏ ra chợ, trước những món ngon vật lạ không hợp với túi tiền tí nào cả xong việc của đâu về giỏ đến chân tay. Cái vụ rửa chén chùi nồi. Trong bếp cũng kẹt lắm.

Nếu người xưa đã nói« Cái răng cái toè là góc con người » thì giờ Thranh xin thêm một câu I câu: Cái răng cái tóc, cái tay là góc con người » Thế cho nên phải mua găng cao ôn liền liền, có điều đi găng rất vướng mắt, khó làm và chậm chạp. Mà không chịu khó may răng thì chỉ một tuần lễ thôi bàn tay đáng yêu của chúng ta sẽ rạy rồ, bhau khám đen thùi và nhăn nheo đều gơm Bàn tay khô cấu đó mà xao lưng cho con chúng cũng chê chứ đừng nói chi điều bố chúng.

(Còn nữa)

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

Tội nghiệp cho hai anh em cứ ngồi đợi mãi nhưng rừng đá chín thì làm sao mọc được ? Và cứ chờ mãi chờ mãi cả hai cùng đói mà chết

Người mẹ ở nhà chẳng thấy con về liền đi tới cho biết rõ sự tình

Đến nơi trông thấy sự đau thương ấy bà thương con quá khóc đến phát điên lên.

Sau đó, mỗi đêm khi canh tàn trăng lặn, Bà ra vườn gần khóc con.

Một hôm bỗng có 1 con chim nhỏ bay đến đậu ở cành cây lớn trước mặt bà mà kêu lên :

— «Khổ quá, khổ quá mẹ ơi ! mẹ làm chín hạt vừng, hại hai con.

Con chim ấy chính là chim Đỗ Quyên do hai anh em nhà đó hóa ra vậy.

⁂

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

Sống đời sống mới

Các món gỏi

Gỏi cá sống

Cá ăn gỏi phải là cá quả hay cá chép to, làm cá sống treo ráo nước, để cá lên trên thớt khô, mổ ra lạng lấy miếng cá nạc. bỏ da. Để cá lên giấy bản thấm ráo nước, thái cặp díp cá ra từng miếng theo chiều ngang miếng cá. Cho cá vào bát to, ướp với cá một chút muối rang, một chút đường, một chút bấm, một chút hồ tiêu và vài thìa mỡ nước, lấy đũa trộn đều, một lát lại trộn lại. để chừng nửa giờ, cho vào cá một chút muối diêm tán nhỏ, một chút giềng, trộn đều cho thấm vào cá, xong để nghiêng cái bát cho nước chảy ra, để bớt nước đi. Đem cá bày ra đĩa.

Các thứ rau ăn gỏi là lá sung, lá ổi, lá cúc tần, lá đơn, lá vông, lá sắn, rau húng lạng, rau thơm, rau mùi, tía tô kinh giới, các thứ rau phải rửa thật sạch, cho vào khăn khô vẩy kỹ cho ráo nước bày ra đĩa

Nước dấm ăn gỏi cá phải làm như thế này : Lòng cá bỏ mật ken rửa sạch băm nhỏ với gừng, tỏi ớt. Trộn vào lòng cá vài thìa lạc rang giã nhỏ, bỗng rượu bấm nhỏ mật mía mỗi thứ một thìa Xào lên cho đều với hai thìa mỡ, một thìa nước mắm, nửa bát nước lạnh đun sôi Khi ăn phải có bánh đa nướng (thứ bánh đa ăn chả cá) Rồi cứ mỗi miếng cá, một miếng bánh đa với các thứ rau đã kể trên.

Gỏi cá trần

Cá quả lạng lấy nạc thái miếng như trên, ướp với giềng, nghệ, vừng rang muối rang dấm cái nước mắm, Khi ướp phải trộn luôn cho cá thấm. Bỏ cá vào chảo xào các thứ cho vừa chín. Ăn với dấm cái chương vì các thứ rau kể trên.

Gỏi tôm nhúng dấm

Tôm to bóc vỏ, rút gân đen ở trong lưng tôm lấy hết chất bẩn ở trong con tôm ra và cho vào tôm chút muối, bóp đều, rửa tôm nhiều nước cho thật sạch, lấy khăn khô gói tôm lại ép ráo nước. Tôm to bổ ra làm bốn, tôm nhỏ làm hai, bày tôm ra đĩa. Cá quả lạng lấy nạc, bỏ ra ép giấy bản cho ráo, thái cặp díp từng miếng mỏng, ướp một chút nước diềng, bày ra đĩa. Rau xà lách thứ non, rau thơm mùi, dấm, hành lá chẻ hoa rửa sạch bày riêng, hẹ cắt khúc chừng bốn phân tây, tỏi bóc vỏ thái miếng, gừng, ớt thái miếng chuối xanh tước vỏ xanh thái khoanh khi thái phải ngâm trong nước cho chuối khỏi xám, một lát sẽ vớt ra, khó thái khoanh. Mỗi thứ bầy riêng một góc đĩa. Bánh đa nem, nhúng trong nước để se lại, để mỗi miếng ra làm sáu, bày ra đĩa. Khi ăn để đèn cồn lên trên bàn trên đèn để một cái soong tráng men có quai, Cho vào soong nửa bát nước, bốn thìa dấm một thìa đường đun sôi. Lấy đũa gắp tôm cá nhúng vào soong ăn với bánh đa, rau và tương ngọt. Có thể làm với thịt gà, thịt gò rục tôm cá v.v... Tương làm theo tương ăn gỏi cuốn.

Gỏi gà cách khác

Thịt gà giò lấy nạc, thái chỉ đun nước sôi trần qua vắt ráo nước Rau cần tây lấy chỗ non nhúng vào nước sôi, bánh tây thái chỉ. Mấy thứ trộn đều, rưới nước mắm đường. tỏi, ớt trên vắt vừng rang, lạc rang giã dối.

⁂

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Hương xưa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 40

Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BẢY

XÁC CON TẦU BỊ ĐẮM

Chú Jim không trả lời gì tôi cả. Tôi lại nói :

—Hơn nữa, chúng ta rất có thể tìm kiếm ra được một vài thứ gì quan trọng ở trong ca-bin của viên thuyền trưởng. Tôi cá với chú là thế nào chúng mình cũng kiếm ra được những điếu xì-gà ở đó.

Chú biết không, những điếu xì-gà trị giá tới 10 xu. Chính vì thứ đó mà một anh thuyền trưởng chẳng bao giờ từ chối cái gì cả. Nào, ta đi lại đi, chú Jim. Bộ chú tưởng đâu là anh Tom Sawyer có thể bỏ đi một cơ hội hiếm có như thế này hay sao ?

« Không đời nào đâu ! anh ấy sẽ nói rằng đây là một cuộc phiêu lưu. Ahh Tom, anh ấy sẽ nói như vậy đấy : Anh ấy sẽ đi đến chỗ con tàu đắm, dù cho rằng đó là một hàng động cuối cùng của anh ấy đi chăng nữa. Và khi nào đi làm một công tác như vậy thì trông cái dáng của anh ấy không chê được. Chú sẽ đâu như là Christoqhe Colomb đang khám phá ra vùng đất mầu mỡ vậy. Trời ơi, phải chi mà có anh Tom ở đây thì hay biết mấy. »

Chú Jim lầu bầu một chút nhưng rồi cuối cùng cũng đành nhượng bộ tôi. Chúng tôi đã thỏa thuận với nhau là sẽ nói chuyện rất ít và thật khẽ.

Một lần chớp lóe lên cho thấy là con tầu đắm ở gần lắm Chú Jim chèo cho chiếc bè đi lại sau đít tầu ở phía trái. Chúng tôi đã cột chiếc bè lại. Ở phía bên này boong tầu cao quá Tuy nhiên! chúng tôi vẫn có thể leo lên, đoạn thận trọng leo xuống mạn tầu bên phải, tới tận cửa nắp hầm tầu.

Chúng tôi leo xuống chỗ nắp hầm và vật đầu tiên mà chúng tôi nhìn thấy là một lằn ánh sáng ở cuối dãi hàng lang. Một lát sau, chúng tôi nghe có tiếng gì, làm như từ phía ánh sáng kia vọng lại.

Chú Jim bèn kéo vạt áo tôi và nói rằng chú cảm thấy khó chịu quá. Chú ta muốn trở về bè. Tôi đang tính theo sau chú ta để đi trở ra thì bỗng dưng tôi nghe thấy rõ ràng có một tiếng người đang khóc lóc :

—Không đâu, các bạn ơi ! Đừng làm vậy đối với tôi. Tôi xin thề là tôi sẽ không bao giờ nói gì cả.

Một giọng nói khác, có vẻ cứng rắng hơn, chợt đáp :

—Mày nói láo, Jim Turner ! Mày đã chơi cái trò đóng kịch này với chúng tao nhiều lần rồi. Mày luôn muốn lãng phần hơn, và mày đã được thỏa mãn. Ấy thế mà mày còn hăm dọa tố cáo tụi tao. Nhưng lần này thì hết rồi. Mày chả là một thằng ghê tởm !

Chú Jim bỏ đi rồi, nhưng còn tôi thì tôi cảm thấy muốn sôi người lên vì tò mò. Đối với anh Tom thì không phải lúc này là lúc anh lùi bước Cả tôi cũng vậy. Tôi cần can đảm lên mới được. Tôi bèn vừa bò vừa tiến lên trong dãi hành lang cho đến tận chỗ căn phòng vừa phát ra những tiếng nói trên.

(Còn tiếp)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (6)

CHƯƠNG MỘT

— Bác Hồ khen Thụy ngoan :

Cô bé Phượng tặc tặc lưỡi :

— Thế thì sướng quá. Thụy như vậy thì phải được đứng gần bác Hồ nhỉ.

— Gần lắm. thật là gần. Thụy còn sờ vào tay bác Hồ. Thụy cảm động ghê lắm Thụy cảm động Thụy khóc.

Thụy kể đến đỏ mặt đỏ bừng lên vì xấu hổ. Nhưng cô bé Phượng không để ý đến cô bé gật đầu :

— Phượng cũng vậy nữa. nếu Phượng được như Thụy thì lúc ấy Phượng cũng phải khóc vì cảm động.

Hai đứa đã về gần tới nhà, nhưng Phượng vẫn còn bịn rịn, cô bé còn muốn nghe chuyện Hà Nội, chuyện bác Hồ. Thụy phải giục :

— Thôi Phượng về đi, ngày mai chủ nhật mình đi hái sim với nhau.

— Sáng mai Phượng sẽ tới rủ Thụy nhé.

Thụy gật đầu :

— Ừ sáng mai, nhớ nhe không. Thụy sẽ cống thằng em của Thụy đi cùng. nó cũng thích hái sim lắm.

Hai đứa chia tay nhau. Thụy quay trở về nhà, trời dần tối, gió mỗi lúc một lạnh dọc theo quốc lộ vẫn còn từng đoàn người lũ lượt tản cư lên mạn ngược. Hà Nội bây giờ có lẽ vẫn còn đánh nhau. Thụy nghe thấy tiếng súng từ xa vẳng về. Thụy vẫn chưa muốn về nhà vội. tính nó lang thang, bao giờ đi học về nó cũng lang thang đi chơi đến tối mịt mới về nhà. Thụy đi qua đình phố Ni, trong đình đầy những người tản cư, dân phố Ni tới hỏi han giúp đỡ này kia. Thụy cũng cố chen chân vào để nghe chuyện. Đám đông bao quanh một người đàn bà mắt đỏ hoe đang kể lể, bà ta có hai đứa con quay trên quang gánh, khi chạy qua cầu Long Biên, hai đứa con rơi cả xuống sông. Bây giờ trong bà ta như người mất hồn.

Người chồng tiếp lời vợ :

Khi Hà Nội nổ súng, người chạy mỗi lúc một đông qua cầu Long Biên [illegible] xe tăng của giặc Pháp bắn phá khắp nơi trong thành phố, chúng tôi không mang được gì [illegible] Bây giờ vợ chồng [illegible]

Mỗi người một câu an ủi, Thụy bỗng thấy nhói lên trong lòng. nó len lỏi đám đông đi ra ngoài. nó về thẳng nhà, bữa cơm tối đã dọn lên bàn ăn. cha Thụy ngồi trầm ngâm trước mâm cơm, mọi khi mỗi khi thấy Thụy về muộn, ông lại la mắng, nhưng thái độ ông hôm nay khác hẳn, ông không nói gì hết. Thụy len lén tới bàn ăn, mẹ nó cũng tới, bà nhẹ nhàng hỏi Thụy :

— Sao đi học về không về nhà ngay, con còn đi chơi đâu vậy ?

Thụy trả lời mẹ :

— Con đưa cái Phượng về nhà.

— Hai đứa lại đi hái sim phải không, bao giờ mẹ gặp thầy giáo đâu mẹ mách cho mà xem, thời buổi loạn lạc mà con cứ đi chơi hoài vậy rồi ngộ lỡ ra Tây tấn công tới mẹ với bố biết đâu mà tìm.

Thụy lặng lẽ ăn chợt nhớ ra chuyện người đàn bà mất hai đứa con, Thụy kể lại cho mẹ nghe, bà chép miệng :

— Tội nghiệp chưa.

Cha Thụy bỗng lên tiếng !

— Không biết họ hàng mình ở Hà Nội có sao sao không. tôi lo quá đi. mấy tháng trước tôi đã về nói chạy hết lên trên này mà không ai chịu nghe tôi hết. bà cụ thì già yếu. còn mấy chú ấy đều là tự vệ là tự vệ thành hết. từ hôm nổ súng đến giờ không lúc nào tôi được yên ổn, hồi chiều này tôi hỏi thăm mấy người tản cư Hà Nội lên. có một người ở phố chú Trinh nói rằng khi hàng phố chạy tản cư còn thấy chú Trinh chỉ huy tự vệ chống Pháp. thằng đó tuổi trẻ hăng hái. tôi lo cho nó quá:

Mẹ Thụy thở dài :

— Tôi còn nghe nói đến những quyết tử quân ôm bom ba càng lao vào xe tăng Pháp nữa, mình chết cũng nhiều lắm.

Cha Thụy thở dài. bây giờ đã tối hẳn, cha Thụy ăn uống uể oải :

— Hồi chiều nhìn về hướng Hà Nội tôi thấy mây thành nổi lên hướng ấy, còn đánh nhau to

Thụy không để ý đến chuyện người lớn. nó ăn cho mau cho chóng để đi, Thụy đã nghe thấy tiếng nhi đồng hát ở ngoài đình. Buổi sáng nay Thụy gặp anh cán bộ trong cơ nhi đồng cho biết tối nay ngoài đình có cuộc họp mặt nhi đồng quan trọng :

Ăn cơm xong Thụy len lén đi ra nhà sau, cha Thụy gọi giật lại

— Thụy không thể nói dối cha, nó nói thật hết.

Cha Thụy giận lắm bảo :

— Học hành không chịu học hành, chỉ họp, tối nào cũng họp.

(CÒN NỮA)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(9) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Má tôi là người tu hành mà !

Làm sao dì năm Thạch nói tất cả những gì dì hiểu biết về bà cả Thạnh, mẹ ruột cô Hai. Bà cả tu mặc lòng nhưng nổi danh là khó tánh. Tá điền nào không đong đủ lúa ruộng thì bà cả đuổi khỏi điền, viện lý do là thất tín, không xứng đáng... làm người Và để chứng minh rằng mình không thủ lợi. bà cứ bỏ đất hoang, không cho ai xa lạ mướn. Bà nói rằng sẽ giao lại cho... nhà chùa cai quản,

— Dạ. cô Hai nói thì tôi tin. Chỉ sợ bà cả quên tôi thôi. Tôi đi đây.

Cô Hai với tay tới đầu giường, trao cho dì năm Thạch hai cắc bạc, nói là để uống nước dọc đường Nhưng dì năm cương quyết từ chối, khuyên cô Hai nên để dành tiền vào việc khóc.

Khi dì năm Thạch vừa ra khỏi cửa, cô Hai nói, giọng nghẹn ngào :

— Nhờ làm thế nào cho má tôi tới đây, cho tôi gặp mặt. Chẳng lẽ tôi mướn người nào đó đưa tôi đi về nhà của. Dì cứ năn nỉ dùm. Bảy tám năm rồi, tôi không gặp má tôi. Mà gặp làm sao được ?

Giọng cô Hai trở nên nghẹn ngào. Cô nói tiếp

— Má tôi không nói chuyện với tôi tiếng nào cả, từ khi thằng Hiền lọt lòng. Đáng lý ra, nó thăm bà ngoại nó. nhưng ai nhìn nhận mà nó tới thăm. Dì để vô cửa nhà má tôi hơn thằng Hiền. Hồi xưa. ba thằng Hiền với má tôi có tranh chấp đất đai gì đó..

Ngôi nhà bà cả Thạnh hiện ra. Đó là kiểu nhà ngói xưa, cất trên hai chục năm rồi. Dưới bến là nhà thủy tọa, nhưng nhà này đã xiêu vẹo, còn cái sườn bằng cây tre vơ, không có ván lót. Cỏ mọc theo hai bên con đường trải đi, cổng thì mở hé. Trong sân, mấy chậu kiểng đã nằm nghiêng, cây trong chậu mọc um tùm không ai sửa chữa tỉa nhánh.

Bức tam cấp đưa dì Năm Thạch vào nhà trên. nền nhà quá cao. đứng dưới trông lên thì ngang ngực.

Dì Năm Thạch lật khăn xuống mà lên tiếng trước

— Con lạy bà cả.

Bên trong, không một tiếng trả lời. Ban ngày mà phòng khách tối om om vì cửa sổ đóng kín mít. Một chuông vang lên, yên nga. Dì năm Thạch đoán chừng bà cả Thạnh đang tụng kinh nên cứ đứng yên, không dám khuấy rối giờ phút thiêng liêng của người đang hành đạo.

Dì ngồi xuống, cố nhìn kỹ.

Bên trái căn nhà là nơi dành cho bàn thờ Phật. Nhưng lạ thay, dì chẳng thấy ai cả. Ngọn đèn lưu ly cháy sáng lập loè.

Tiếng chuông thứ nhì vang lên.

Dì năm Thạch trố mắt tìm người đang đánh chuông, nhưng lạ thay, dì chỉ thấy một đứa bé chừng mười tuổi, bé trông ra, ngơ ngác rồi toan chạy về phía nhà bếp.

Dì Năm đưa tay ngoắt :

— Cháu ơi !

Đứa bé như do dự, lát sau mới trả lời :

— Dạ, cái gì ? Cô kiếm vi.

Dì Năm Thạch không muốn gây ồn ào nên van nài :

— Cháu chịu khó ra đây. dì hỏi thăm chút chuyện.

Khi đứa bé đến gần, dì Năm hỏi !

— Có bà chủ ở nhà không ! Cháu bà con như thế nào với bà chủ.

Đứa bé hỏi ngược lại :

— Dì ở đâu tới. Bà chủ có căn dặn là... không có bà chủ ở đây. Tôi đi mới được. Ở đây nói chuyện với dì, tôi bị rầy bây giờ.

Dì năm Thạch không hiểu gì ráo. Tại sao bà chủ Thạnh không có mặt ở đây mà lại có thể rầy rà đứa bé. Nhìn đứa bé này, dì năm thấy nó hiền lành, đầu cạo trọc mặc áo nâu sồng. Nó tiếp :

— Để tôi đi...

Dì Năm hốt hoảng, nghĩ tới hoàn cảnh của cô Hai đang hấp hối, cho gặp người mẹ ruột. Dì năm tay đưa bé mà nói :

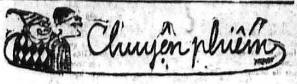
(CÒN NỮA)

112/BTT 8-12-70
NGỪA NGÁY
NỔI MẨY ĐAY
PHÒNG NGỪA
HO-HEN-SUYỄN
Em nhỏ uống
LÀM KINH-KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
XI-RÔ
TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B6 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

avec VISO, vos mains, toujours ravissantes!
Vos autos, plus lustrées que jamais!
VISO
Vos vêtements, plus blancs!
Vos planchers, plus propres
CÔNG TY VISO VIETNAM

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh:
-THẤY KINH CHẬM,
-KINH NGUYỆT ÍT.
-TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
-KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
-ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
GYNOPAUSINE

SỮA
MINER BRAND
ĐẶC BIỆT THÊM VÀO
SINH TỐ
A
B1
D3
ÔNG GIÀ
NGON BỔ HƠN HẾT



HỌC LUẬT

LÃNG-DU

Chóng thật, nói theo các cụ thì ngoảnh đi ngoảnh lại mới ngày nào Lãng Du tôi còn là 1 tân sinh viên ngơ ngác bước chân vào ĐH, thế mà bây giờ đã là «đàn anh đàn chị» của Cử Nhân Luật rồi cơ đấy.

Dạo đó, mới chân ướt chân ráo vào ĐH Luật Khoa, năm thứ 1 còn chuyên đóng đô ở GĐ2, là GĐ lớn nhất của Luật (của Luật thôi, chứ so với các phân khoa khác, như đại giảng đường của QGHC chẳng hạn thì chẳng ăn thua gì). Mặc dù năm thứ I được chia làm 2 nhóm A và B, nhưng việc kiếm được 1 chỗ ngồi để nghe giảng, cũng là điều thiên nan vạn nan ; nhất là mấy giờ như kinh tế, dân Luật chẳng hạn. Thuở đó, mỗi lần đi qua năm thứ 3 hoặc thứ IV, thấy chừng vài chục SV loe ngoe với những hàng ghế trống, Lãng Du tôi thèm ứa nước miếng, mơ ước 1 ngày nào mình sẽ bước chân vào đó để cho cuộc đời, đỡ khổ, cho những buổi sáng mùa đông, còn lưu luyến chăn màn giường chiếu, mà sực nhớ : «chết, hôm nay có giờ» hoặc những buổi trưa nắng gay nắng gắt, cũng phải phóng xe để đến trường.. dành chỗ.

Và bây giờ đã trải qua 3 niên khóa. Nhờ ơn trời Phật, LD tôi chưa bị rớt dài lần nào, nên đã nghiễm nhiên trở thành 1 SV năm thứ tư, là năm cuối cùng ở Luật. Nhưng niềm mơ ước, thuở xưa cũng trôi theo dòng nước, vì theo thời gian số SV ngày càng tăng, các bạn bè cùng khóa cũng đã lên cả, nên cái nạn thiếu chỗ ngồi vẫn còn trầm trọng, tuy rằng cũng đã đỡ khổ hơn mấy lớp dưới. Ấy là từ năm thứ 3 trở đi đã chia làm 3 ban rồi đấy.

Trong 3 ban, có SV ban Kinh Tế là chăm chỉ đi cour nhất vì có mấy giờ toán. Năm thứ 3 thì có 2 môn thống kê và toán pháp, còn năm thứ tư thì thêm môn Econometrics, diễn nôm là Kinh Toán Học.

Sau khi qua được kỳ thi oral năm thứ 2, LD tôi cũng như 1 số bạn bè, đã đắn đo nhiều trong việc chọn ban. Ban Công Pháp thì beau thật đấy, có nhiều hy vọng làm Tổng Trưởng ngó ngon lắm, nhưng...eo ơi, nghĩ đến cái vốn sinh ngữ nghèo nàn của mình thì dúm người lại. Còn ban Tư Pháp thì..LD tôi có cái tật là...cãi không được thì khóc. Ra trước tòa mà khóc thì quê lắm. Thôi đành theo KT vậy. Chịu khó đi mấy giờ toán sau này có hy vọng...thao túng thị trường !

Năm nay, năm thứ nhất di cư sang QGHC để học nhờ vì trường Luật đang xây lại nên quang cảnh có vẻ đìu hiu hẳn. Vì năm thứ I đã đông, lại nhiều người đẹp nhất, hippies nhất, chịu chơi nhất nên mọi năm, cứ đứng ở sân trường, nhìn các bông hoa biết nói lượn đi lượn lại, đủ thấy cuộc đời lên hương. Còn năm nay...ôi buồn sao là buồn, chỉ béo các anh Đốc sự HC. Thiên hạ bảo con gái năm thứ I ở Luật đẹp nhất, năm thứ 2 cũng tạm tạm, còn từ năm thứ 3 trở đi thì bắt đầu về chiều, nhan sắc tàn phai, dung nhan mùa hạ, kể cũng đúng đúng, nhất là con gái ban KT thì còn tàn khốc nữa. Sau mấy tháng nhăn mặt, nhức mày vì xác xuất, phương trận, toán số, mẫu, sigma.. trông cô nào cô nấy cứ khô đét như khúc gỗ. Nói vậy kể cũng oan cho vài người đẹp của năm thứ IV ban KT, như HY rất trẻ trung và hippy, và TA rất thùy mị, có vẻ đẹp buồn và quyến rũ của cô đào Liz taylor. Chết cha, nãy giờ vui miệng nói xấu các cô nhiều quá. Coi chừng ra đường dám bị hỏi thăm sức khỏe lắm ạ. Vậy LD tôi xin ngừng mục...điểm mặt hoa khôi ở đây để bàn về cái [illegible] đi dành chỗ vậy : năm nay dân KT chăm đến trường nhất vào 3 môn thống kê cùa thầy Lễ, toán pháp của thầy Chức và môn Kinh Toán Học, nhất là môn Kinh Toán Học. Năm ngoái đã học qua thống kê, toán pháp nên cũng đỡ lo, còn môn Kinh toán học là môn mới, cour lại toàn bằng tiếng Anh nên thiên hạ phải đến lớp đều để nghe giảng. 10 giờ mà chín giờ đến đã hết chỗ lét, Chẳng có ma nào ở đó cả, chỉ toàn vở và sách để la liệt ở ba bàn trên cùng. Nhiều anh cáu sườn vứt sách vở ra chỗ khác ngồi đại. Còn mình vốn tính hiền lành lại nhát gan nên đành lùi thủi ngồi bàn dưới. Kể ra thì ngồi trên ngồi dưới cũng chẳng no béo gì, nhưng với giờ này, điều cần thiết không [illegible] là phải có chỗ ngồi, mà còn phải ngồi trên vì nhiều lẽ :

1- Thầy giảng quá nhỏ, lại không dùng micro

2-Lớp sát đường PĐP. Xe cộ đi lại ồn ào

3-Như đã nói, môn Kinh Toán là môn quan trọng, ít nhất là theo quan niệm của các SV.

Giáo sư phụ trách môn này là ông Thuyết. Có lẽ vì tuổi trẻ tài cao nên thầy T có 1 tác phong rất là khệnh khạng, bất cần đời, coi tụi SV như con cháu trong nhà, chẳng có ký lô nào cả. 8 giờ dậy thì 8giờ30 thầy mới lừng khừng vào lớp, báo hại tụi học trò đã phải đến sớm (để dành chỗ) lại phải chờ dài người ra. Học giờ ông T cực nhất. Đứa nào cũng phải than như vậy. Ngoài cái khổ của sự chờ đợi, dành chỗ, còn khổ vì bài giảng như mớ bòng bong, chẳng ra đầu đuôi chi cả. Chính thầy cũng công nhận như vậy. Ngay giờ đầu thầy đã ân cần nhắn nhủ : «Các anh phải theo dõi trong Ronéo, chứ không chỉ căn cứ vào bài giảng trong lớp vì nó không mạch lạc, 1 phần vì...cái tính tôi thế, 1 phần vì tôi...cố ý làm như thế. Với lại, có khi tôi còn giảng ..sai nữa. Thế có ngon lành không, thầy giáo mà lại bảo coi chừng tôi giảng sai thì có chết SV không ? Còn về cái tật nói nhỏ của thầy có lần 1 anh dơ tay :

—«Thưa thầy ở dưới này chẳng nghe gì hết»

Thầy nhướng mày :

—«Anh không nghe ?

—Vâng.

Thầy tỉnh bơ :

—«Không nghe thì thôi...»

Vậy là hết ý kiến. Chẳng còn ai khiếu nại về cái chuyện to bé nữa.

Chẳng bù cho thầy Bình. Thầy Bình cũng trẻ trẻ như ông Thuyết, nhưng mỗi lần thầy vào lớp là mang theo vẻ sôi động và nhiệt tâm của thầy cho đám sinh viên. Thầy lại chịu khó nói thật to nên dù không có micro ngồi ở dưới cùng cũng có thể nghe rõ ràng. LD tôi làm một cuộc trưng cầu ý kiến về Giáo sư nào được bạn ưa thích nhất «với mẫu n = 15 thì có kết quả 95% là thầy Nguyễn Hải Bình. Thầy Bình dễ thương nhưng môn thầy dạy chẳng dễ thương chút nào. Không phải vì nó khó hiểu rắc rối mà vì cái nạn không có sách để học. Phần nhiều thầy nào dạy môn gì đều có sách của thầy đó cho SV nhưng còn môn Kinh tế và Tài chánh QT của thầy Bình lại do Trung tâm nghiên cứu dịch và xuất bản từ năm 1963, LD tôi sau khi tìm mua không có phải đi lùng ở các thư viện A Lincoln, TVQG...mà không ra, đành phải học chung với mấy tên may mắn có sách. Nhân nói về sách, nhân thể nói luôn về mấy vị có trách nhiệm bán sách ở trường Luật. Sách Luật đắt có tiếng, ai cũng than. 1 SV năm thứ nhất than đã tốn 7000đ cho sách năm nay. Đã thế còn có mục mập mờ đánh lận con đen. Như năm thứ ba và thứ tư vừa bị một vố về môn thống kê. Các vị phây phây in thẻ bán «Phân tích thống kê của giáo sư Mai văn Lễ» với giá 1000đ. Đám sinh viên ùn ùn mua thẻ, vào lớp hỏi thầy, thầy bảo thầy chẳng biết mặt mũi cour của thầy ra làm sao cả.

Lúc đòi tiền các vị phây phây giở luật chỉ có sự thiệt hại vì bị lừa gạt mới được bồi thường... ghê chưa, luật có khác !

Để kết thúc chuyện phiếm hôm nay Lãng Du tôi xin đưa ra 1 danh sách gồm những cái nhất do tụi sv xóm nhà lá bầu ra :

1. Giờ thầy Lễ sôi động nhất (sau bài giảng, các sv tranh nhau giơ tay hỏi, có khi còn níu kéo thầy ở hành lang trường)

2. Giờ thầy LQC buồn ngủ nhất

3. Giờ thầy Thuyết mệt nhất (đi dành chỗ, lại phải vận dụng thính giác nhiều)

4. Giờ thầy Chức mỏi tay nhất (học 2 tiếng nhưng thường là 2 tiếng rưỡi vì thầy hay dạy thêm, lại phải ghi nhiều)

Và còn nhiều cái nhất nữa nhưng LD tôi xin ngừng ở đây, kẻo làm nhàm mãi, sẽ bị bầu là : tên lắm chuyện nhất, vạch áo cho ng[illegible] thì chỉ nguy.

TÔI ĐI LÀM GIẤY TỜ TẠI XÃ TÂN-SƠN-HÒA

phóng sự của Hoàng-Vũ

Cách đây không lâu một nhật báo đã nói lên những sự sợ hãi của những người dân quê hiền lành chất phát mỗi khi có việc phải ra quận làm giấy tờ. Chỉ cần nhìn anh lính gác cổng thôi cũng đủ run lên cầm cập rồi huống chi là đối diện trực tiếp với những nhân viên quận hay xã ấp. Những người được mệnh danh là những ông trời con hét ra lửa mửa ra khói — Họ là những người làm việc ăn lương của chính phủ, trên danh nghĩa là giúp đỡ đồng bào đất nãi [illegible] chữ. Thế mà họ lại đi ngược lại chính sách vì dân, cải tạo xã hội của chính phủ...

Lẽ dĩ nhiên chỉ có một thành phần nào đó thôi, nhưng hiện nay phải nói là mỗi ngày một nhiều. Những nhân viên Quận hay Xã ấp thường làm cho dân chúng bất mãn cả cũng. Lẽ, có phải ra xã làm giấy tờ thì nhân viên xã không giúp đỡ tích cực lại còn sách hạch làm khó dễ đủ điều. Có khi lại còn gắt gỏng xem người dân như là đồ bỏ đi. Thế cho nên quí vị đừng ngạc nhiên khi thấy người dân mỗi lần nói đến Quận hay Xã ấp là mỗi lần thở dài ngao ngán.

Trong bài phóng sự này tôi xin kể cho quý vị biết cách làm việc bê bối của các nhân viên Xã Tân Sơn Hòa thuộc Tỉnh Gia Định mà tôi đã đích thân đến xin giấy tờ. Cái Xã Tân Sơn Hòa không một người dân nào ở vùng Ông Tạ mà không biết đến nó. Thôi thì đủ chuyện ly kỳ hấp dẫn mà ở ngay Saigon còn xảy ra huống chi là ở thôn quê.

Giấy tạm trú ! Ôi chán quá

Tôi vốn dĩ là một thằng tôn trọng luật lệ quốc gia nhất. Từ miền Trung vô Saigon học trọ sau bao nhiêu khó khăn mới kiếm được một căn phòng vừa ý ở đường M.I khói Ấp Chí Hòa. Chẳng may cho tôi con đường này có nhiều cô gái bán bar sống chung với ngoại kiều. Có lẽ vì vậy nên mấy ông bạn dân hay xét sổ gia đình ở con đường này nhất, đặc biệt chỉ xét những nhà nào có gái bán bar ở do chính ông phó an ninh xã hướng dẫn.

Nhà tôi thuê ở dưới có một cô lấy Mỹ ở từ lâu. Trước khi vào Saigon cái thằng tôi quên bẵng đi mất xin giấy di chuyển Hóa cho nên mới vừa làm chủ căn phòng mới toanh chưa được hai ngày thì bị vô bót nằm một đêm vì tôi cư trú bất hợp pháp.

Sáng hôm sau được thả về tôi vội vã đi xin giấy tạm trú gấp rút vì mấy ông bạn dân nhỏ to cho biết sẽ xét sổ gia đình ở con đường, nơi tôi mướn nhà trong một vài ngày nữa.

Làm đơn xong xuôi tôi đưa cho ông trưởng ấp già lụ khụ gần đất xa trời ký Phải chờ đợi ông gần 5 phút mới xong hai chữ ký. Nhìn tay ông run run cầm viết vì tuổi già sức yếu tôi thương hại ông quá. Ký xong ông bảo tôi :

— Cậu xin tạm trú mấy tháng ?

— Dạ thưa cụ 3 tháng ạ !

— Thôi được rồi cậu mang lên Xã Tân Sơn Hòa ngay bây giờ đi kẻo mấy ông ấy đi họp lại mất công chờ đợi.

— Nhưng thưa cụ con chưa xin kịp giấy di chuyển từ ngoài Nha Trang vào trong này...

Ông gắt lời tôi :

— Cậu cứ lại xã người ta sẽ chỉ dẫn cho cậu.

Thế là các thằng tôi lái xe chạy chỉ hướng Xã Tân Sơn Hòa. Chợ Ông Tạ sáng sớm sao mà đông quá, toàn người là người. Phải len lỏi cố gắng tôi mới thoát ra được đường Trương Minh Ký nối dài, Xã Tân Sơn Hòa kia rồi. Gian nhà ngói nằm trên thửa đất rộng thênh thang mà bảng tên xã to tổ bố ai nhìn cũng phải biết. Ngay cổng ra vào bên phía trái lối đi nhỏ một anh lính ngồi gác trong chòi canh thuốc lá thở phì phèo trông nghiêm trang tệ.

Tôi gửi xe và hùng dũng đi vào, Vừa đi được vài bước thì anh lính gọi giật lại chỉ ra ngoài đường bảo đứng đợi vì chưa đến 8 giờ xã chưa mở cửa.

Hơn mười phút sau tôi và sáu bảy người khác mới được anh lính ngoắc tay ra hiệu cho vào. Tôi nhìn đồng hồ 8 giờ 15. Một bà sồn sồn coi bộ nóng nảy phát ngôn vung vít :

— Biết vậy đợi 9 giờ hãy đi cho xong. Làm việc gì mà trễ ngại quá trời !

Văn phòng xã chia ra làm hai lán. Chính giữa là lối đi và hai hàng ghế để dân chúng ngồi đợi trong khi làm giấy tờ. Phía bên trái là văn phòng Phó An Ninh xã, kế tiếp là văn phòng Xã trưởng kín mít chỉ có một cửa ra vào. Phía bên phải là của các cô thư ký nhận các giấy tờ như tạm trú, di chuyển sao văn bằng v.v...

Vẫn chưa có ai thực sự làm việc. Vài ba cô thư ký phấn son lòe loẹt chạy qua chạy lại nói chuyện láng xăng nào là hôm qua đi chơi với bồ, ông kia đẹp trai bà ng mập quá. Họ thản nhiên coi sự có mặt của dân chúng như pha.

Chúng tôi lần lượt để giấy tờ chồng lên nhau theo thứ tự lên bàn và...ngồi đợi.

Một người đàn ông tóc bạc ăn mặc theo lối cảnh sát bước vào. Nhìn bảng tên đeo trên ngực và bảng tên để trên bàn tôi mới rõ ông ta là phó an ninh xã PVV.

Bây giờ xã mới thực sự làm việc. Tiếng lau bàn kéo ghế sành sạch. Cô thư ký nhận các giấy tờ hơi mập mập có nước da ngăm đen bắt đầu trổ giọng oanh vàng như người bị bệnh suyễn :

— Bà Nguyễn Thị H đâu lại đây coi ?

Tôi giật bắn cả người vì cách nói quá lỗ mãng của cô ta. Chưa hết, khi bà cụ già cả đáng mẹ của cô ta đến gần thì tôi nghe tiếp :

— Sổ gia đình của bà đâu ? Sao chậm chạp quá vậy

Bà cụ vội vàng móc trong áo ra cái gọi là sổ gia đình đưa cho cô gái.

Xem thêm được vài đơn xin vào sổ gia đình nữa, cộng thêm vào mấy chữ rối như cua bò thì cô thư ký này mừng rỡ đứng dậy đón tiếp một người bạn trai. Chàng thiếu úy hào hoa ngồi ngay bên cạnh, hai người bình thản nói chuyện với nhau như ở nhà, Thôi thì đủ chuyện, tâm sự có, nhớ nhung có, hẹn hò có. Người đi xin giấy tờ bực bội quá, vì cô thư ký này cứu xé đơn xong mới chuyển sang cho Ông Phó an ninh xã Kế Thành thứ ra đơn của họ đáng lý ra được chuyển sang ông phó an ninh xã ký, nhưng vì mắc bận dốc bầu tâm sự nên nó vẫn còn nằm chình ình trước mặt ông thiếu úy.

— Cô ơi, lẹ lẹ lên tí cô ơi, con tôi nó khóc ở nhà...

— Bà ra ghế ngồi chờ đi, giờ này ông phó chưa ký đâu ?

Tôi quay đầu lại nhìn ra phía sau lưng. Quả thật ông phó đang dơ tay múa chân nói chuyện với một ông sồn sồn coi bộ rất vui vẻ.

Một cô gái còn trẻ, rất trẻ, khoảng 18, 19 tuổi bước vào. Cô này mặc áo dài mini ngắn gần tới đầu gối. Mắt đeo kiếng Hippi che lấp hầu hết khuôn mặt. Một bên vai đeo lủng lẳng cái bóp đầm, còn bên vai kia thì mắc kẹp khúc bánh mì trong nách. Tôi phát rùn lên khi óc tưởng tượng quá dồi dào Nếu chẳng may nó có cái mùi ấy thì làm sao nhỉ, chắc chắn tôi chả dám ăn bánh mì trong một thời gian.

Chàng thiếu úy đã... đi chỗ khác chơi. Lại bắt đầu làm việc... chậm chạp như rùa. Lúc này trong phòng nhận đơn đã có thêm vài người nữa Ông phó hành chánh ML và hai người đàn bà kha khá tuổi. Cô thư ký đen đen ban đầu đưa chồng đơn cho cô Hippy méo méo gương mặt :

Mày sang đưa cho lão già đi (ông phó an ninh xã)

— Thôi mày để tao làm cho, mày đưa sang cho lão đi. Tao ghét lão quá hà.

Chồng đơn được đem sang ông phó an ninh xã. Những tiếng thở dài như thoát nợ vang lên đều đều. Lúc này dân chúng đã vào nộp đơn hay xin giấy tờ thật đông. Cô gái Hippi gọi tên tôi :

— Ông này là Nguyễn Văn Dũng đâu ?

— Tôi đây cô ơi !

— Ông xin giấy tạm trú phải không ?

Trời đất ! Giấy tờ người ta ghi rành rành trong đó mà còn phải hỏi. Tuy thế tôi cũng trả lời nhã nhặn :

— Vâng ? Tôi xin giấy tạm trú

Cô gái nhìn tôi từ đầu đến ngực rồi nhấn mạnh :

— Ông về làm cái đơn khác đi, đơn này không được.

— Thưa cô tôi tưởng như thế này là được rồi.

— Tôi đã nói không được mà. Phải viết đúng như mẫu đơn đã có sẵn.

(Còn 2 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Trần quang Hợp (Đường Hoàng Diệu) Saigon

Ngày 07-02-1971 vừa qua, tôi đã có thư lên kính nhờ Luật Gia cho ý kiến về điều thắc mắc nhưng theo dõi đến số báo hôm nay, tôi chưa, được là b bộ lời giải đáp của Luật Gia, có lẽ thư bị thất lạc. Hôm nay một lần nữa, trân trọng kính nhờ Luật Gia vui lòng sớm Giải đáp cho trên quí báo :

1.— Trước đây tôi phục vụ trong Quân đội vì một sự việc đáng tiếc xảy ra, khiến tôi bị can tội « Cố sát » và Tòa án Quân sự Saigon xử phạt tôi 5 năm tù ở. Trong thời gian thụ phạt, nhờ tinh thần hối cải, nên tôi được Chính phủ cứu xét và ân giảm 1/3 bản án. Sắc lệnh ân thích và ân giảm được đăng vào Công báo Việt nam cộng hòa và tôi đã mua được số báo này. Vụ án kể từ ngày xảy ra đến nay đã 8 năm. Sau ngày mãn án tôi giải ngũ và từ ngày trở về nếp sống dân sự, tôi luôn tỏ ra hòa nhã với mọi người quen biết chung quanh.

Nay tôi muốn xin hủy bỏ bản án, kính xin Luật gia chỉ dẫn : Trong hồ sơ xin hủy án tiết, tôi phải kèm theo các văn kiện nào và cơ quan thu nhận hồ sơ ? Khi được tái xét hủy tôi có phải đi hầu không ? Tôi nghe nói là sau 5 năm sẽ xin được hủy bỏ bản án, vậy nếu đúng như thế, thì thời gian 5 năm được tính từ ngày can nhân bị câu lưu hay ngày tòa chính thức tuyên án hoặc sau ngày mãn án ? Điều đặc biệt là trong tư pháp lý lịch số 3 của tôi mới xin, không có ghi án tiết. Tôi phải chờ đợi bao lâu mới được Tòa tuyên bố kết quả, kể từ ngày tôi đệ đơn xin và tốn kém lệ phí bao nhiêu ?

2.— Họ và chữ lót của tôi giữ theo đúng của cha, ông tôi là Trần Quang Hợp, nhưng các con tôi đều thay khác chữ lót nay tôi muốn điều chỉnh chữ lót của các con tôi trở lại đúng là Trần quang —. Kính xin Luật gia cho biết về thủ tục hồ sơ và Tòa án nào chấp thuận cho phép điều chỉnh.

3.— Khoảng gần 10 năm về trước, Ba tôi có sống chung không chính thức với một bà. Khi có thai, vì hoàn cảnh, bà ấy phải lập gia đình với ông chồng khác và ít ngày sau sinh một con trai, khai sinh theo họ ông chồng sau của bà ấy là cha ruột. Nay đứa nhỏ được trên 17 tuổi và Ba tôi mới nhận được tin con, do chính bà ấy nói chuyện cho ba tôi biết, nhưng thực tế trên Pháp lý. Ba tôi không có gì để chứng minh là cha ruột của đứa nhỏ, Kính thưa Luật gia, bây giờ Ba tôi phải lập thủ tục như thế nào để xin thay đổi Họ. Tên cha mẹ của đứa nhỏ cùng Tòa án nào thụ lý Hồ sơ để ba tôi chính thức được nhìn nhận là cha ruột của đứa nhỏ.

ĐÁP Những câu hỏi của ông đều, được trả lời trên báo Chính Luận chậm nhất là 10 ngày sau khi nhận được. Nay xin nhắc lại.

I Tuy ông phạm tội Đại hình nhưng đã bị xử một hình phạt tiểu hình nên ông có thể xin phục quyền sau 3 năm kể từ ngày mãn án Muốn xin phục quyền ông phải viết đơn lên ông Biện Lý nơi trú quán hiện thời tức Tòa Sơ Thẩm Saigon trình bày rõ ngày bị án chỗ ở từ khi được tha về và phải chứng minh đã nộp đủ các khoản phí tụng lệ.

— Ông Biện lý sẽ tư, hỏi các ủy ban Hành chánh xã về hạnh kiểm sinh kế của đương sự và thiết lập hồ sơ gồm các giấy tờ như bản toàn sao án văn, chứng chỉ hạnh kiểm phiếu tư pháp lý lịch số 2 rồi chuyển hồ sơ với ý kiến của mình lên ông chưởng lý Tòa Thượng Thẩm. Hồ sơ sẽ được xét xử chiếu lời kết luận của ông chưởng lý trong vòng 2 tháng ông không phải đi hầu tòa cũng không phải nạp lệ phí. Nếu đơn xin phục quyền bị bác ông có quyền thượng tố lên Tối Cao Pháp Viện theo thể thức thường lệ.

Nếu đơn xin phục quyền được chứng chấp ông chưởng lý sẽ gởi bản toàn sao phán quyết đến tòa nguyên xử để tòa này biên chú vào lề chính bản nguyên án.

Sau khi có phán quyết phục quyền thì phiếu tư pháp lý lịch số 3 không còn được ghi chú án văn của người được phục quyền.

II Sự thay đổi trong họ tên dầu là chữ lót đều xin ở Bộ Nội Vụ.

III Cha của ông không có quyền nhìn nhận đứa con ấy vì trên phương diện pháp lý đứa con sanh trong thời kỳ hôn thú là con của người và người chồng đó chỉ có thể khước từ phụ hệ trong thời hạn 2 tháng kể từ ngày sanh đứa con, nếu đứa trẻ sanh họ trước 180 ngày sau ngày hôn thú.

---

câu chuyện KHOA HỌC

Đẻ con trai hay con gái

TRỊNH-V-MINH dịch Reader's Digest

(TIẾP THEO)

Bác sĩ Shettles, chuyên về sản khoa, biết rằng môi trường bên trong âm hộ thường chứa acít, trong khi đó môi trường phía trong cổ tử cung và tử cung thường chứa chất kiềm. Và ông biết rằng người đàn bà càng gần thời kỳ rụng trứng thì những chất tiết ra ở cổ tử cung càng chứa nhiều chất kiềm.

Tất cả những điều này cho phép ông nghĩ rằng thời gian giao hợp là một yếu tố quan hệ trong việc xác định giống của đứa con. Những khám phá của ông gợi ra cái ý tưởng là giao hợp ngay vào lúc hay rất gần lúc rụng trứng, khi mà các chất tiết ra chứa nhiều chất kiềm, thì rất có thể sinh được con trai, Mặt khác giao hợp hai hay ba ngày trước thời gian rụng rụng trứng khi một môi trường acít vẫn còn mạnh, thì có thể sinh được con gái. Những tế bào tin trùng sinh con gái có khả năng sống sót trong vòng hai hay ba ngày kể trên, trong khi tinh trùng đực ít khi sống vài hơn 24 tiếng đồng hồ.

Kết quả phụ

Biết chắc rằng đang đi đúng đường, Bácsĩ Shettles đã tìm thêm được sự xác nhận trong dữ kiện về sự thụ thai nhân tạo. Các Bác sĩ chuyên về thụ thai nhân tạo đã tìm cách định một cách chính xác thời gian rụng trứng để cho sự thụ thai có thể thực hiện ngay vào lần thứ đầu tiên. Bác sĩ Shettles nghĩ rằng một kết quả phụ và không tiên tính của sự thực hành này phải là số con trai nhiều hơn, Trong một loạt hàng ngàn cuộc sinh sản bằng phương pháp thụ thai nhân tạo, ông đã nhận thấy tỷ lệ giữa hay giống là 160 trai đối với 100 gái, Trong một loạt khác, 76 phần trăm là con trai Trực giác của ông có vẻ đúng.

Trong cuộc khảo cứu trước của ông Bác-sĩ shettles cũng để ý rằng số lượng nhỏ tinh trùng hình như có liên quan đến việc sinh nhiều con gái Mặt khác, những người đàn ông với số lượng lớn tinh trùng có khuynh hướng sinh nhiều con trai hơn. Điều này chứng tỏ là việc tăng số lượng tinh trùng bằng sự kiêng cử có thể là một phương pháp khác để làm tăng những may mắn đẻ con trai.

(Còn nữa)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Chồng mãn hạn tù từ tháng 7 năm ngoái mà đến nay vẫn còn... bị giam.

Kính Gởi :

— Thủ Tướng Chính Phủ V.N.C.H.

— Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ

— Thiếu Tướng Tổng Giám Đốc C.S.Q.C

Tôi Trần Thị Điều nội trợ, căn cước số 02922646 cấp tại Quận Gò Vấp ngày 13 tháng 10 năm 1969, hiện cư ngụ tại 101 bùi Hữu Nghĩa Gia Định kính xin Thủ Tướng, Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ và Thiếu Tướng Tổng Giám Đốc C.S Q.G đặc ân cứu xét đến chồng tôi Như trường hợp dưới đây :

Ngày 9 1 1969, chồng tôi là Nguyễn văn Ba, sinh năm 1922 đi làm dọc đường thì bị cơ quan an ninh bắt giữ vì nghi ngờ chồng tôi có hành động phá rối trị an và bị tống giam tại Trung tâm Cải Huấn Chí hòa mang thẻ đính bài số 1989.

Ngày 21-3-1970 chồng tôi ra trước Tòa Án Mặt Trận Lưu Động Vùng 3 bị xử phạt 18 tháng tù.

Trong suốt thời gian chồng tôi bị phạt tù hoàn cảnh gia đình tôi thật vô cùng bi thảm chồng bị tù người vợ bệnh hoạn với 7 đứa con nheo nhóc không nơi nương tựa 9 đứa con hiện nay phải chịu cảnh thất học. Tôi và 7 đứa con vô tội tha thiết cầu cứu Thủ Tướng Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ và Thiếu tướng Tổng Giám Đốc C.S.Q.G sớm cứu xét cho chồng tôi sớm được trở về đoàn tụ với gia đình để đùm bọc 7 đứa con thơ.

Đến tháng 71970 là thời gian chồng tôi mãn hạn 18 tháng phạt tù tôi và 7 đứa con đợi chồng cha của chúng vẫn chưa trở về, mà hiện nay vẫn còn bị giữ ở Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa. Và từ ngày chồng tôi nhận sự giáo dục của Trung Tâm Cải Huấn đã trở ra là người có gương mẫu và hiện chồng tôi được TTCH chỉ định cho làm việc ở Trại làm Giầy của TTCH.

Nay tôi và 7 đứa con thơ có lời tha thiết đến Quí vị mở rộng độ lượng cứu xét đến trường hợp của chồng tôi sớm được trở về Đoàn tụ với gia đình để cho 7 đứa con tiếp tục học để trở nên người hữu dụng cho Quốc gia.

Tôi và 7 đứa con kính xin Thủ Tướng Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ và Thiếu Tướng Tổng Giám Đốc C.S.Q.G. nhận nơi đây lòng thành thật và sự biết ơn của tôi.

Nay Kính

TRẦN-THỊ-ĐIỀU

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 22 4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g16 Thể thao quốc tế
18g30 Sức khoẻ là vàng
18g45 Tường trình khoa học :
19g00 Thông Cáo
19g05 Tân nhạc Thời trang nhạc tuyển
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g30 Cải lương Hồ Quảng « Chung vô Diệm » do ban Khánh Hồng trình diễn
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Cải lương Hồ Quảng tiếp. Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Hawai Five-O
1300 News
1305 New faces in the Senate
1405 News
1405 Perry Mason
1505 The Virginian
1630 Doris Day
1700 News
1705 Burke's Law
1800 Barbara Mc Nair
1900 News
1930 Name of the game
100 News
2105 Dean Martin
2200 News
2230 Iron Horse
2300 News
2305 Movie : Carry of Cleo

TÌM VIỆC

— Sinh viên Y khoa 3 nhận dạy tại tư gia về Toán lý Hoá, Anh Văn từ đệ nhị trở xuống hỏi Chi phòng 8/7 Đại học Xá Minh Mạng chợ lớn vào buổi tối.

Bác sĩ trực

Thứ Năm 22 4 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 23-4-71

BS. Nguyễn Hữu Phiếm	237	đường Trương Minh Giảng	SAIGON
— Trương Đông	463	Võ Di Nguy, Phú Nhuận	GIAĐINH
— Phan Đông Tùng	84	Bùi Chu	SAIGON
— Trần Tiễn Huyến	126	Đồng Khánh	CHOLOĐ

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẦN
GIẢI - PHẪU THẨM - MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

THỰC PHẨM GIA SÚC NHẢN HIỆU
VITAFECO
Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập
— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc dễ sài, chóng mập.
— Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm.
— Giá rẻ, lợi tức cao.
Xin liên lạc :
Nhà Máy : 282, Bến Bình Đông, Cholon, Điện thoại : 36.097
Văn Phòng : 12 [illegible] Saigon. Điện thoại : [illegible] — 90.662

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PATE DENTIFRICE
Hynos
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh
một hơi thở thanh khiết
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.

HỌC

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc

HOÀI HUYỀN THANH

Luyện cơ — Đàn — Trống. Hòa âm Sáng tác

Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 3-5-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm mạnh nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ

49 Bùi Viện SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500đd
Patten 1500
Trọn khóa 3000đ

Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nịt, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v.. Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Sinh Viên cao học Anh văn nhận kèm Anh văn từ đệ I trở xuống. Hỏi Ô. Dực 146/12 Cộng Hòa Saigon buổi tối.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Dạy khiêu vũ

RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng, ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quá Phụng 207 Bùi Viện.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

S.V Đại học Sư Phạm Ban Toán Năm thứ II. Nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia. Từ lớp 6 đến lớp 11. Liên lạc Nguyễn văn Hùng 629/6 Phan đình Phùng Saigon

Sinh Viên Bác Biên Nhận kèm Pháp văn từ đệ nhất trở xuống. Xin liên lạc Trường Đức ĐT. 92329 hay 187 Gia Long Saigon

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

173 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan
Découpe

dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số 883/KTHV/PTTN)
Đã mở thêm lớp tối

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài. Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô Mở. nơi quy tụ các bậc phụ nữ trang nhã, trong lành nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học tiện lợi, phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị thực (các môn học đều có chương trình riêng)

CÁC LỚP: Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu) Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v.. Đ.T 22.631.

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG: 15-4-1971

TIẾN BỘ
ĐẠI CHÚNG

Đủ lớp — Học nhanh — Kết quả chắc chắn (có thể độc nhất Saigon) chính G S Bảo (cựu đã g V T Pháp và Mỹ) điều khiển

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN - ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m)

PIANO CLASSIQUE

NHẬN DẠY PIANO TỪ VỠ LÒNG VÀ LUYỆN THI VÀO Q.G.Â.N.
HỎI: 170 CÔNG LÝ S;

LUYỆN NGÓN TÂY BAN CẦM

Lớp Nhạc TÂY BAN CẦM Do Nhạc Sĩ LÂM TUYỀN chỉ dạy. tận tâm kết quả trong vòng 3 tháng xin quý bạn đến ghi tên giữ chỗ tại TIỆM ĐÀN PHÚC TRÙNG Số 104-106 Hồ văn Ngà Saigon

Anh Văn Đàm Thoại

Doanh Thương, Giao Thiệp, Du Học giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát: thanh nhã do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp.

Đặc Biệt Lớp Riêng Cho Trẻ Em Nữ Giáo sư chuyên nghiệp dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nếu cần đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan thanh Giản Saigon.

Phòng phiên dịch

ANH—PHÁP—VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104 ĐT.91.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền. do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp, có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP NHẠC

HÙNG - LÂN

6/12 Tự Đức Saigon,

từ 15.4.71 mở khóa mới các môn SOLFEGE, HARMONIE, CA SĨ, SÁNG TÁC, DÂN CA. Đủ các trình độ: khai tâm, nhập học, tốt nghiệp. Có lớp cấp tốc cho nhạc sinh ôn tập để thi cuối năm. Ưu tiên và trừ 10o/o cho nhạc sinh cũ. Phương pháp luôn luôn mới lạ, hào hứng, mau tiến, chắc chắn. Mới xuất bản cuốn NHẠC PHÁP PHỔ THÔNG 1971 vượt xa cuốn NHẠC PHÁP TOÀN THƯ 1965

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

NGHỀ NÀO

- TƯƠNG LAI Bảo Đảm
- THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp?
- VUI mà còn thu nhiều tiền?

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhà May
MAI NGUYÊN
14 Tạ thu Thâu Saigon

TRƯỜNG HỌC LÝ TƯỞNG

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân SG

Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp: đủ khả năng hành nghề 100o/o Ở xa học hàm thụ. ĐT.92500.

Lớp cắt may làm bánh nấu ăn ngày nào cũng dạy. Khóa 20 môn 150đ một môn

Lớp TV, RADIO và TRANSISTOR

Khai giảng 15-4 và 1-5-71

— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G.S. Trần văn Bưu dạy hay nhất, Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục.

— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.

— Lớp tối 7g-9g: đặc biệt lớp riêng cho hv có học lực Tú Tài, GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.

— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.

— Lấy chương trình và ghi tên: Trường Truyền Hình TRƯỜNG AN 770 Phan Đình Phùng Saigon

SV Khoa học Chuyên khoa tận tâm kinh nghiệm nhận kèm tư gia về Toán Lý Hóa, từ lớp 11 trở xuống. Nhận bảo đảm đậu Tú Tài I mới nhận thù lao. Xin liên lạc với Anh Dự 308 Lý Thái Tổ Saigon.

Học Sinh Nào?

- Muốn lấy căn bản về Toán Lý Hóa Anh Pháp?
- Chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua?
- Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới?

Hãy lợi dụng dịp Hè, đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN
Mọi trình độ 6, 7, 8, 9, 10, 11 A.B
tại Trung Học 180 LÝ THÁI TỔ
(cuối Phan đình Phùng)
Đ.T. 92006
Khai giảng Đợt I: 3-5: đợt II 1-6

Trường thợ điện

(1) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản. Mãn khóa cấp bằng

(2) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE). Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo, các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, máy phát điện v.v. trọn khóa 6000đ Xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Opera. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Hãy chọn 1 trong 2 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ, Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5000đ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3 7.14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

Do Bà Giỏi đảm trách dạy nấu ăn Tây, Tàu, V.N và các thứ bánh, dạy từ món theo ý thích của các Bà. Nhận làm bánh sinh nhựt, tiệc trà, và bánh đám cưới 4 tầng bằng crème kg chảy, kg dùng shortening

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từ người một
Nhiều bước kiểu bay bướm
Do Bà NGỌC đảm nhận
Địa chỉ: 338/66B Phan đình Phùng — Saigon (vô hẻm căn thứ 3 bên tay mặt)

Khiêu Vủ

Dạy riêng từng người một, nhiều bước kiểu bay bướm do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ: 338/66 B Phan đình phùng Saigòn (Vô hẻm căn thứ ba bên tay mặt).

Nghề ít vốn, nhận dạy chế Savon, bột giặt Hóa Học. Hỏi 124 Hùng Vương (ngã tư xa lộ)

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ

Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

DẠY ĐAN MAY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa cửa.
Hỏi 1787 Lamhơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng: 3-5-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên: Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ
Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Nhà ... dạy ... và riêng từng người các nghề sau: Nghề chế xà bông và bột giặt (cam đoan tốt nhiều bọt giống như bột giặt ngoại quốc). Nghề chế shampoing, Brillantine, gomme, crèmes de [illegible] laits, lotions. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng lạnh. Các loại Masques de beauté. Các loại collyres làm mắt xanh, làm mắt ướt long lanh. Thuốc làm lông mi mọc dài và cong. Nghề chế các loại sirô v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

Anh văn Vĩnh Lợi

mở tại trường Tân Đức
341 Trương minh Giảng

Khóa hè 2 tháng cho các lớp 11, 10, 9, 8
Khai giảng sáng 3-5-71 lúc 8g30 sáng
Có dạy thêm 2 giờ Pháp văn cho lớp 11 và 10

Lớp Gia Chánh đặc biệt

Chính Công

44 Nguyễn [illegible] Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Sáu 23-4: Sáng 9g: Bánh trái cây 10 món 1500đ: ngon và đẹp để đi tiệc trà tiệc cưới: Phật thủ — [illegible]

Chiều [illegible]: Cơm Pháp: Paupiettes de veau, Marenchick — Crème d'argent [illegible] crème de vanille

Thứ Bảy 24-4. Sáng 9g: Các món thuần túy Việt Nam

Chiều 3g: Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt: Mille Feuilles — Marquise Alice

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Năm 22-4-71 9 giờ Cơm tàu: thịt bò xào cải bẹ xanh — Trứng bọc tôm bằm

15 giờ Cơm pháp: Poulet au Champignons Nouilles à la crème

— Thứ Sáu 23-4-71 9 giờ Bánh sinh nhật. Thực tập bông nổi

15 giờ: Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

— Thứ Bảy 24-4-71 9 giờ Xá Xíu — Bánh Bao

15 giờ Cơm tàu: Cơm cháy măng Tây — Bào ngư sốt tàu

DE RHODES

Pháp ngữ thịnh thị thoại khóa mở 20-4. Mỗi tuần lớp thường 4g30 cấp tốc 10 giờ. Sinh viên, học sinh quân nhân bớt 30 và 50o/o. Phát chứng chỉ. Anh ngữ khóa mới 27-4 lớp thường và cấp tốc. Dọn TOEFL Michigan. Lớp hè cấp tốc 24 giờ 1 tuần July Sept. Hỏi 161 Yên Đỗ Đ.T. 24.592

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài S.V. Đại Học và Xuất Ngoại

Học [illegible] Conversation — Culture [illegible] Devenez un brillant causeur

221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Doanh thương, giao thiệp. Du học giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí:
— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE [illegible] JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 445 Phan đình Phùng Saigon (Khai giảng chiều [illegible] 26-4-71)
ĐẶC BIỆT: Có khóa 2 tháng [illegible]

Dạy Cắt

[illegible] tay [illegible] và âu phục phụ nữ bảo đảm mỗi môn 2 tháng [illegible] nghề. Hỏi nhà may THẨM MỸ 5.4 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bảo hát Vũ [illegible] cả khóa 10 [illegible] 500đ
HỎI Ở ĐỒ LONG 8? Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.228

TIỀN TUYẾN
[illegible] GIẢNG — SAIGON
[illegible] V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng chiều tối.

KHÓA MỚI: 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC

Dành cho SV, HS. Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2, có nhận nội trú. Quân công nhân được giảm học phí. [illegible] khi vào ngành điện tử, chọn lớp [illegible] nơi bạn đến tận nơi thâu [illegible] khỏi lo âu.

TRUNG TÂM TOÁN LÝ HÓA ĐĂNG KHOA

370 Trần quý Cáp Saigon

3-5 TAM lên NHỊ

9g Sáng - 4g Chiều - 7g Tối

Giáo ban GAUSS
TOÁN: Nguyễn khắc Minh — Hu[illegible] — Lương việt Cương
LÝ HÓA: Đặng trí Biên — Nguyễn khắc Lang — Huỳnh thị Hạnh
LỚP HÈ CĂN BẢN 7 - 8 - 9 - 10 TOÁN LÝ HÓA PHÁP VĂN

3-5 chiều 4g tối 7g **TOÁN LÝ HÓA Luyện Thi Tú Tài 1 A, B**
4-5 3g chiều **TOÁN LÝ HÓA 10 lên 11 A, B**

TOÁN: Nguyễn đ-Đại — LÝ HÓA: Nguyễn-v-Vỹ

ghi tên chiều tối **Trường Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH

Có tổ chức đầy đủ các lớp bánh Pháp cơm tây, cơm tàu, và các lớp đặc biệt cấp tốc cho học viên ở xa. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.

— Có nhận dạy nghề, dạy từng người.

Hỏi tại B hẻ quang Định-Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Học Radio và T.V

Đặc biệt ghi tên mỗi ngày học các lớp Radio và TV sáng, chiều, tối cấp tốc 1 tháng. Học 6000đ. Bài vở được do phát không. Giáo Sư tốt nghiệp tại Mỹ, Nhật phụ trách. Mãn khóa cấp bằng. Bảo đảm rành nghề. Ăn ở tại 5000đ. Trường ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương, Ngã sáu CL.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Giáo Viên nhận kèm trẻ em tại tư gia vào buổi chiều các lớp Tiểu học chương trình Việt. Hỏi 58 Trương minh Ký GD

LỚP [illegible] TÓC LYNH LAN

[illegible] Bà Lê [illegible]

[illegible] minh bằng và hình mẫu ngoại quốc.

Khóa II LKG: 1-5-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

GIAO [illegible] ĐO

Th[illegible] Nie N[illegible] các bạn [illegible] TRÀ ĐÀ VŨ [illegible] Dẫu các Bạn cũng từ chối [illegible] Không mấy ai lại có thể [illegible] là cái đầu CHƯA VỠ [illegible] Bởi vậy tốt hơn hết [illegible] Bạn chưa tìm HỌC VÕ [illegible] dựng [illegible] mạng [illegible] các Bạn [illegible] 14 [illegible] Phan Văn Trị [illegible] Phòng C [illegible] tầng 1 hoặc Rạp [illegible] 3 (Ngã 6 Saigon, Bến xe Tây Ninh)

Lớp Hè Toán Lý Hóa

3-5 G.S. Trần Cao Lộc
Tam lên Nhị — Tam — Tứ — Ngũ — Lục
SÁNG CHIỀU TỐI — 84 đường Ký Con Saigon

Trung Học THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc
Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971

dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhận việc gửi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình, Muốn gửi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

Anh Pháp NAM - KYM

Lớp Mới: 3-5-71 Sáng—Chiều—Tối

1)— Lớp Đàm thoại căn bản ANH, PHÁP . . . . (600đ)
2)— Lớp phiên dịch báo ANH, PHÁP . . . . (800đ)
3)— Lớp Văn Phạm bài tập, trắc nghiệm . . . . (600đ)
4)— Lớp giải đề thi mẫu Tú Tài I, II, ban A,B,C,D. (Khóa 6 tuần 1.000đ)
5)— Lớp Thương Mãi và Chuyên nghiệp Ngân Hàng. . . .(2.000đ)
6)— Lớp Văn Chương và Ngữ nguyên học ANH, Pháp... (1.500đ)

Học viên được giảng dạy các bộ sách riêng: Conversation, Grammar, Exercises, Tests, Press translation, Business, Banking, Literature and Etymology. Các lớp trên do G.S. NAM-KYM tốt nghiệp Cao Đẳng Thương Mãi, Văn Chương và Ngôn Ngữ học phụ trách. Ghi tên tại 86 5 Yên Đỗ (Hai Bà Trưng) và 38 Đặng Tất (Tân Định).

GIAĐỊNH: TRUNG TÂM ANH NGỮ **MENNONITE**

Khóa mới khai giảng 26-4-71

Ban GS Mr. T[illegible] P[illegible] Đại học Ohio
M[illegible] Trần thị Ngọc Bích M.A
Mr. Phạm quang Tâm, Cử nhân GK Anh Văn v...v.

Các lớp Đàm thoại - S[illegible] - Trung - Cao Cấp - Luyện thi Tú Tài
Đặc biệt: PROFICIENCY 19.2 - Bút pháp khoa g - Trường lo hồ sơ thi
Ghi danh tại 5A Nguyễn [illegible] Thái Gia (gần trường Hồ ngọc Cẩn)

Nhà xuất bản NAM GIAO

đã phát hành trên toàn quốc quyển:

GIẢI ĐỀ THI TÚ TÀI I AB

gồm đủ mọi môn
Do các giáo sư PÉTRUS KÝ - CHU VĂN AN - TRƯNG VƯƠNG GIA LONG đ[illegible]

Lớp Gia Chánh UYÊN TRANG

Chuyên dạy các món ăn Pháp, Mỹ và các loại Bánh. Chỉ dẫn tận tình, món ăn ngon miệng và trình bày đẹp mắt.

Nhận đặt tiệc Cocktail, bánh đám cưới và Sinh Nhật.
Phòng học mát mẻ. Có gắn máy điều hòa không khí.
Khóa đầu tiên sẽ khai giảng vào ngày thứ hai 03-5-1971.
Xin mời các Bạn đến ghi tên và hỏi thêm chi tiết tại:
— 151 NGUYỄN DU và 14 TẠ THU THÂU SAIGON.

Polycrol

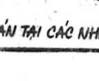
Chế tạo tại ANH-QUỐC

ĂN KHÔNG TIÊU Ợ CHUA?

ĐẦY HƠI _ SÌNH BỤNG

Đau bao-tử. Sưng loét bao-tử và ruột

VIÊN 2 MÀU



PHẦN XANH: ĐỰNG CHẤT MỚI METHYLPOLYSILOXANE LÀM TIÊU HƠI, HẾT SÌNH BỤNG - HẾT CĂNG BAO-TỬ

PHẦN TRẮNG: TRỪ CHẤT CHUA LÀM ĐAU XÓT BAO-TỬ

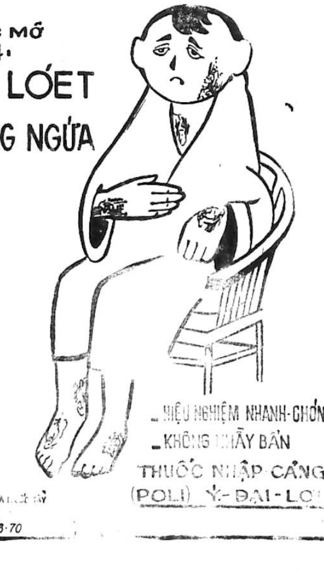
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

100 BYT/8-10-70

IDRONEOMICIL®

Pommade Forte

THUỐC MỠ trị
LỞ LOÉT
PHONG NGỪA



HIỆU NGHIỆM NHANH-CHÓNG
KHÔNG THẤY BẨN
THUỐC NHẬP CẢNG
(POLI) Ý-ĐẠI-LỢI

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

62/BYT/22-6-70

RAO VẶT BÁN VẶT

Nhà bán bán nhà : 1 lầu vách ván, 1 gạch mát mẻ, đủ tiện nghi. Số 1518 Bùi Hữu Nghĩa (hướng cầu sắt Đakao đi Gia Định).

Nhà bán số 185/22 Trần Quốc Toản SG. có Compteur điện nước. Hỏi số 135 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24272.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẢI

Phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiện còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m

Cần tiền Bán 1 căn nhà 13mx4.3 tiện ở hoặc làm con xe lam trường chợ nước mạnh chắc giá 500.000đ vào hẻm qua Bà đi 100m. Hỏi nhà Phương 9B Bạch Đằng Gia Định.

650.000đ cư xá Tân quý Đông 20m. tiện nghi. Hỏi cô Lài 4/111C Phan thanh Giản Saigon hoặc có thể xem nhà tại số 35H khu 3 cư xá Tân quý Đông

Bán 1 căn nhà có lầu tại ngã tư Phú Nhuận cư xá Chu Mạnh Trinh bán một đờn violon nhà xưa gốc tại Ý quốc. Hỏi 227A Trương tấn Bửu Phú Nhuận đờ Mỹ Vân

Bán 1 căn nhà mặt tiền 4x12 đường Hùng Vương (gần bến xe Pétrus Ký) tiện buôn bán. giá nhất định 600.000đ. Hỏi 311/14B Phan thanh Giản (nhà có tấm bảng trị bịnh trĩ).

Bán gấp nhà lầu đúc xinh đẹp mát mẻ có điện nước giá 1T550 ngàn xem nhà 184/27A Trần quốc Toản. Ngang cơ quan Viện trợ Quốc Tế.

Nhà đủ tiện nghi trung tâm Thành Phố. Bán gấp coi nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Bán nhà đúc hai lốc gần trường học gần chợ bến xe nhà 1T400 ngàn 549/26 Phan Đình Phùng.

Nhà bán 700.000đ có điện nước quạt trần gần chợ, trường học số 1/7 Ấp Tân Việt trên trại Hoàng HoaThám hẻm tiệm gạch Quang Thanh.

Đất bán đường Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Hòa, ngay mặt lộ, tráng nhựa, điện nước dễ dàng. 4 lô, mỗi lô 4thx26. mỗi thước 12.500đ. tiện ở và buôn bán, làm kho. Hỏi tiệm «Fashions» 20 Nguyễn văn Thoại, cạnh Bar Thùy Dương.

Nhà bán lầu đúc suốt 5x15m đủ tiện nghi Hỏi 261/93/2A Trương minh Ký Gia Định (trên nhà thờ ba chuông)

Rẻ Bán nhà mặt tiền 3mx60x17m có lầu, sân đề xe. đồng hồ nước và điện 2 + 3 giây. Tại 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (gần trường đua).

Phố lầu đúc, gần chợ Saigon 4x22m luôn đất. bán 12T. Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Bán nhà lầu 1 tầng có sân thượng 6x15m 100m2 đất. Hỏi 453/15 Phan Đình Phùng Sg.

Nhà bán 1T2 Đi xa bán gấp rẻ, nhà gạch lầu suốt, điện nước cầu tiêu, gần trường chợ, đầu hẻm lớn, khu an ninh mát mẻ yên tịnh trao nhà trống. Coi nhà số 38/1 hẻm 211 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. hỏi số 195 cùng đường chỉ dẫn.

Nhà bán. 423 Phan ĐìnhPhùng Saigon có điện nước, mặt đường, buôn bán được.

Bán Villa nhà tứ lập đúc trệt tuyệt đẹp. 4mx28m, 4 phòng, sân đề xe, lối đi riêng, chỉ có 10 nhà toàn Sĩ quan. 62/6A Bùi thị Xuân Gia Định, và 1 căn buôn bán mặt chợ, Kiến thiết Hàng Xanh 6/14 kế bót Cảnh Sát, 4m.20x18m. còn mới cất, gặp chủ địa chỉ trên hay số 407 Trương minh Ký, Lăng Cha Cả, tiệm vàng Vĩnh Thành.

2T2 nhà lầu 4mx10m, rất chắc, đủ tiện nghi, có quạt trần, 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, cân bìa 2 mặt xinh xắn, gạch bông, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi măng, có chỗ đề xe hơi, khu công chức, rất an ninh, gần trường, chợ. Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán nhà 348A Phạm Thế Hiển, nơi tiện mở cửa hàng.

Nhà bán gần trường, gần chợ, khu an ninh, vách tường gạch bông gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 86/16B Trần bình Trọng Saigon

Đổi đi xa bán gấp : 1 căn phố đủ tiện nghi có Compteur nước và đèn riêng trước chợ Vườn Chuối, gần trường học. Xin 311/25 Phan đình Phùng.

Nhà bán chung cư Minh Mạng lô D lầu 1 số 142. buổi chiều 18g-23g. chủ nhật cả ngày.

Appartement bán, sang, cho mướn. Liên lạc 49 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 20.725.

Villa trống bán

— Villa Dakao 442m2 bán gấp. — Villa lầu Công Lý dưới cầu 181m2 có ĐT bán gấp. — Villa Pasteur Saigon 466 m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1503m2 bán ĐT thâu lợi tức cao. — Villa lầu Nguyễn Du Sg 400m có ĐT bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Tél 90.167.

Rất Lý Tưởng

Xây cất :
- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường, Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp. thiếu người, bán giá vốn 5T5. Hỏi Bà Thủy. 65 Phan th. Giản GòVấp. Đ.T. 41 446 biết thêm chi tiết.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

Bán phố lầu đúc mặt tiền buôn bán 2 từng luôn đất, đủ tiện nghi mới cất. 301 Nguyễn minh Chiểu

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Ville Cư Xá Kiến Thiết 16mx16m góc đường, trước mặt trường đua Phú Thọ số 95 Lê Đại Hành. Hỏi 14/40V Cư Xá Kỳ Đồng.

Nhà bán đi xa cần bán gấp căn nhà tại 97/14 (số mới) đường Nguyễn văn Thoại Gia định (con đường giữa Bar Wad và Blue birds đi vào 50m hỏi ông Dũng). Mời Ông Bà trả 620,000đ đến thương lượng.

Nhà bán 61 Lê q. Định Hỏi ngoài giờ làm việc

Bán Nhà có gác, hẻm rộng, khu an ninh, điện, nước, cầu, giá vừa phải, 3mx14m. Hỏi Thanh 513/754A Nguyễn duy Dương CL.

Nhà bán 5m20x12m, có lầu, cân bìa, lát gạch bông, điện nước riêng, gần chợ, trường học, chùa, nhà thờ, xe vào tận nhà, giao nhà trống, từ cổng bom vào 100m số nhà 64 hẻm Khuông Việt Tư đường Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 70 Ngô tùng Châu (Giađịnh)

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gát 5mx12m giá 900.000đ xin liên lạc Bà Quế ĐT 93204 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT.

Bán phố lầu đúc 3 tầng 4x14 luôn đất mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức và Trương quốc Dung PN. Kiến trúc mới đủ tiện nghi. Khu vực sang trọng gần Cách Mạng. Hỏi 253 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất Vũng Tàu

có 4 mẫu đất chạy dọc đường ra bến xe đò mới, giá bán phải chăng. Xin liên lạc số 115 Hiền Vương Saigon Đ.T 24965.

Bán biệt thự lầu (300m2) mới kiến trúc đẹp, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách thật rộng, nhà xe, sân thượng, sân trước có hồ cá. Số 25A/2-4 Ngô tùng Châu Gia định. Hỏi 60c cùng đường.

Phú Lâm B bán nhiều nhà luôn đất giá khoảng 800.000đ. Hỏi 220A Bà Hom CL.

Đất Xa Lộ

Khu chính trang sát cư xá Hàng Không. Bán từng lô nhỏ đã đổ nền giá rẻ. Hỏi 137 Nguyễn Thông Sg. ĐT.91.135—95138.

Chợ Vườn Chuối

Bán gấp 1 căn nhà trệt cửa sắt, có điện nước, tiện mua bán, giá 1T3 đường Vườn Chuối hẻm tiệm bánh mì Quyên quẹo vô chợ Lò 17/9.

Nhà bán gấp

Khu Chí Hòa đủ tiện nghi có sân chơi 4mx15m. Giá 1.100.000đ giao liền. Hỏi thường trực : 312 Hoa Hưng Saigon.

Nhà bán 1T4 3.60x26m compteur điện nước riêng, có gara hẻm rộng xe ra vào dễ dàng. Hỏi hẻm 6 số nhà 519 Trương minh Ký Gia Định (gần cổng xe xe lửa số 6) hoặc hỏi nhà kế bên trái.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg 1.400m2, 22.000đ 1m2. — Đất Chi Lăng. Nguyễn Văn Học Gia Định 884m2, 21.000đ 1m2 34x26. — Đất xa lộ ngang làng Đại Học mặt tiền 6 mẫu, 600đ 1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, có sân, điện nước, cầu, khu yên tịnh đường xe tới nhà giá 750.000đ Hỏi 2672 Trần kế Xương ngang Ty Công Chánh Gia Định

Nhà bán mặt tiền, có điện nước gần chợ, trường học, tiện dụng cho mọi ngành. Hỏi 332 Đỗ thành Nhân Khánh Hội

3 triệu 500 ngàn bán Villa trệt đúc bê tông thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tịnh, gần chợ, trường học, có đất, điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Nhà bán gấp lầu đúc 2 tầng rưỡi 3x7 thước, khu tái thiết Hoàng Diệu. Giá 1T. Hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2. 4x23, có tél, 3 từng — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg 4x19, có tél, 4 từng — Phố lầu Ngô đức Kế Chợ Cũ 62m2. 4x18, 4 từng — Phố lầu Tạ Thu Thâu Sg 100m2. 4x25, có tél — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2. 6x33, có tél.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90 167
hoặc 44 Cao Thắng

Bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng mặt tiền 4mx20m, điện nước riêng hướng đông có cửa hậu. Tại 566 Phan đình Phùng Saigon, giao nhà ngay.

Bán nhà kiến trúc đẹp. Phố lầu có 2 từng trên. Mỗi từng đủ tiện nghi 27mx4m. Đường Nguyễn Minh Chiểu 192A, gần bò 7 món Ánh Hồng.

ĐẤT bán trống

— Đất Cống Quỳnh 3.200m2 — Đất Chi Lăng - Nguyễn Thái Học (G.Đ.) 884m2. 34m2x26m2 — Đất Nguyễn minh Chiểu (PN) 3,000m2 6.000đ/1m2 — Đất Xa Lộ ngang Làng Đại Học 6 mẫu 600đ/1m2 — Đất Bạch Đằng (G.Đ.) 1.200m2.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
hoặc 44 Cao Thắng

Bán nền mặt tiền chợ cầu Chữ Y khu thương mại tiện mở tất cả những cơ sở doanh thương. Giá phải chăng. Hỏi 62-64 lộ mới cầu chữ Y Cho Lon.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 021 lô C Cư xá Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà Bán gấp số trước ngói sau 3 từng có cửa hậu. 3,6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng-t-Tự Saigon.

Bán nhà ở Chungcư tứ giác Minh Mạng giá rẻ. Hỏi địa chỉ 56 Nguyễn Hoàng (Nobel).

Nhà bán vách tường gạch bông điện nước Compteur riêng có gác sau đủ tiện nghi vách lộ 20m trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi.

ĐẤT bán 400m2, khu villa đường Hoàng hoa Thám Gia Định (trước ty kiến Thiết). Hỏi 267/17A Trương minh Ký GĐ.

Bán 2 cửa hàng số 352 và 360 Hồng Thập Tự, ngang rạp Olympic Liên lạc điện thoại số 51.826 hoặc Hỏi 229 Minh Mạng Chợlớn.

3T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 5thx20th mặt tiền Nguyễn H. Đức (Trương-M-Ký) Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn. Mỗi ngày từ 8g-11g.

Nhà bán điện nước riêng lầu suốt 3,5x20m số 48/150/4 Cách Mạng Saigon (cách đường 40m) giao ngay nhà trống.

Phố thương mại

Hai tầng rưỡi lầu đúc. Hai mặt tiền, rộng 8m Compteur nước, điện 110V và 220V W.C. bếp riêng mỗi tầng coi nhà : 249 Trần Quốc Toản Chợlớn (góc Nguyễn Tiểu La) từ 9g đến 18g. Giá 8T5.

Nhà bán, biệt lập, đúc, điện nước, garage đề xe mát mẻ tại số 100/645 đường Nguyễn Huệ hỏi tại số 175 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

790.000đ Bán rẻ nhà cư xá Kiến thiết, gạch bông, tiện nghi mát mẻ và xe sinh tố đang có huê lợi. Hỏi 264 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay 169/17 Đống Đa Gia Định.

Phố Thương mại

mặt tiền, 3 lầu đúc sân thượng, ngang 6 thước có đủ đồng hồ điện nước và 2 xe EC Austin Moris Vận tải nhẹ. Peugeot 203 BL còn mới nguyên 193-195 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán nhà gấp 1 căn ở Tân qui Đông, Nhà Bè, Gia định giao nhà ngay. Nhà 5mx9m, đất 10mx20m. giá 420.000đ Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon từ 16g—21g mỗi ngày.

Bán nhà ở Tam Hiệp trại Bùi Đức luôn đất trước mặt chợ mới mở 4,5x20m. Có điện, compteur riêng, nước giếng trong nhà Hỏi 11 đường Trần tấn Phát

Nhà bán lầu đúc cân bìa 3,5x13 compteur điện nước, xe hơi vô tới. 23 lot F Phan đình Phùng (chợ Vườn Chuối) Saigon.

Nhà bán số 16/41/10 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Nhà trống.giao liền.Hỏi 108/34 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Bán nhà và Đất trống

— Đất trống có bằng khoán bán rẻ nguyên lô 620 thước vuông. đường Lục Tỉnh cạnh Cư xá Phú Lâm A. xe vận tải vô tận nơi, tiện xây cất biệt thự, kho hàng — 2 căn nhà bán rẻ mặt tiền đường, có điện nước tại tại số C2 và C3 Cư xa Phú Lâm A đường Lục Tỉnh, có sân rộng đề xe hơi (xin hỏi Quán Tân Phước số H/243/3 Cư xá Nguyễn văn Thoại Saigon).

BÁN ĐẤT VÀ PHỐ LẦU

— Phố lầu mới Cách Mạng — Trần quang Khải — Trần hưng Đạo 2 căn — Đồng Khánh—Hùng Vương Thị Nghè 2 căn mới xây cất — Phố lầu Kỳ Đồng — Lê qu. Định Gia Định — Cây xăng ở Gia Định bán (Chi Lăng). Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Sg. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Phố lầu bán, cho thuê

— Phố lầu 4 tầng 250m đất — Phố lầu 3 tầng 9 phòng và 1 Villa trệt Nguyễn minh Chiểu — Phố Công Lý — Villa cho thuê tại Hai bà Trưng — Villa trệt Tân Sơn Nhứt — Công Lý — Đakao, có đủ tiện nghi. Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Saigon, Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt)

37/50 PHÁT DIỆM S.G.

Hướng Đông Nam, 24x4, 96m2 đất tư bằng khoán, lầu, sân thượng sân cây cảnh tươi mát, đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học, xe hơi lưu thông dễ dàng, bán gấp 4T5, xem nhà từ 10 giờ sáng.

ĐẤT BÁN 600đ 1M

Đất xa lộ (giống ông T6) đã phân thành nhiều lô cỡ 500m2 và 2500m2 gần đường, gần chợ, sát sông. Tiện lập Cư xá, hảng xưởng, trại chăn nuôi v.v... Hỏi 36 Trịnh hoài Đức (hông Lăng Ông) G.Đ ngoài giờ làm việc.

Bán Nhà lầu mới cất, mặt tiền 4 phòng, lavabo, bếp, cầu phòng tắm gạch men, gần trường chợ tiện mở tiệm giá 2T2 xem nhà số 18B Trần Q. Diệu a.d. SG.

3T bán gấp rẻ, phố đúc 2 từng, mới cất, luôn đất, mặt tiền, 19mx4m, kiểu Villa rất đẹp, tiện nghi sang rộng, sân xe hơi, phòng mạch, tiệm buôn tốt, gần trường chợ Tại 219 Bùi thị Xuân (Trương m. Giảng Saigon tới Trương Minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 100m tới Bùi thị Xuân).

Nhà bán luôn đất 4mx25m 2 tầng lầu đúc. sân thượng. Đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. tiện buôn bán mở cơ xưởng, biện có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Mua 1 hoặc 2 căn cũng được.

Bán 3T phố mặt tiền, lầu đúc 2 từng có gác lửng, đủ tiện nghi, điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài Quận 3

BÁN RẺ ĐẤT VÀ KHO

một lô đất 1000m2 gồm có 1 kho và nhà ở (gần chợ Nancy). Hỏi ô Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 30.454 (buổi sáng)

Nhà bán ngã ba Nguyễn Lâm Trần quốc Toản, số 120. cách xa chợ Nguyễn tri Phương 30m

Long Xuyên bán nhà rộng 20x8m có luôn đất, 30x8m mặt tiền đường, điện 2 và 3 giây có nước máy đầy đủ tiện nghi. Hỏi hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên (ngang cầu Cái Sơn)

Bán nhà 6x22m rào bằng tường không chung vách. 2 bên đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 1030 Phó đức Chính Gia Định từ 2 giờ chiều đến 7 giờ tối. (Sau Bình Hòa Xã Gia Định)

Nhà bán 7T mặt tiền 3.2x18m đủ tiện nghi, nay đi xa. cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

850.000đ bán 1 căn phố trệt 3x16. tường gạch, mái ngói, gạch bông, điện nước riêng, hẻm tốt đường Hòa Hưng. Xem nhà 4-6 giờ chiều. Hỏi 50 Cách Mạng.

Nhà bán ba tầng. Tiện nghi tối đa. Máy lạnh, Đ.T. Nhà đề xe, 9 phòng. 3W.C. bán gấp giá 6T. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (chỉ dẫn).

Pasteur 178/4 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, to 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân đề xe hơi.

Phố thương mại

Mặt tiền. 4 tầng lầu đúc mới cất 3m60x25m, trang trí đẹp, đầy đủ tiện nghi, đất có bằng khoán tiện mở mọi ngành, đổi xa bán rẻ 8 triệu. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

Nhà bán gấp giá 280.000đ. Hỏi tại số 280/25B đường Trịnh minh Thế, Quận 4 Saigon.

1.050.000đ nhà bán 4mx17m. tường, gạch bông, có gác nhỏ, công tơ điện nước riêng. Hẻm lớn xe hơi ra vào được. 159/32 đường Hòa Hưng Saigon.

Bán nhà đường Yên Đỗ 260m2 có garage đủ tiện nghi. 70 Võ di Nguy Sg.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm, giữa Tự Đức và Phan Thanh Giản, tiện để ở, mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. 5T9. Xem nhà tại 105 Ng Bỉnh Khiêm Saigon.

400 ngàn bán gấp nhà trung tâm thành phố, có gác gọn sạch sẽ, tiện cho quân nhân công chức ít người. Xem nhà số 137/109bis Phát Diệm Saigon.

Bán Trường đông học sinh, huê lợi [illegible]. Hỏi 602 Phạm Thế Hiển, quận 8 Saigon (buổi sáng).

Bán hoặc sang lầu 2 chung cư Nguyễn văn Thoại đủ tiện nghi (560.000đ). Hỏi 377/1055 Nguyễn Tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

C.X. Lữ Gia nhà lầu đúc 4mx22m, một tầng, bán. Đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn.

Bán nhà 3m50x12m lô C 142 lầu 1 chung cư Ấn Quang.

1T6 nhà xây 4mx20m, nhà sau lầu đúc, hướng đông. Plafond quạt trần, gạch bông, compteur điện nước, gần chợ, trường, nhà thờ Hỏi 521/123 Lê Văn Duyệt. Saigon.

Pleiku Bán phố lầu đúc 1 tầng 35mx4m5 tại đường phố chính 13B Phan Bội Châu. Tiện buôn bán, mở tiệm thuốc, phòng hộ sinh, phòng mạch... Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

Nha Trang bán nhà lầu đúc 15x3.5 có nước điện gần chợ, trường học ngó về hướng biển. 82B Nguyễn Trãi Xóm Mới. Xin hỏi 614 Phan Thanh Giản SG.

Bán 1 Villa có 1 từng lầu, có nhà bếp nhà xe luôn đồ đạc trong nhà, tủ, salon, bàn ghế cả đất 530th giá 20 triệu tại đường Nguyễn thiện Thuật Gia định. Hỏi 116-118, Gia Long Sg ĐT 23.773.

Bán phố lầu rẻ. 3 Đặng Dung Tân Định.

Nhà bán rẻ 4mx20m, compteur điện nước, cửa hậu. Ba ngõ xe vận tải vào tận nhà. 407/22F Minh Phụng Cholon.

2T6 nhà lầu đúc vận trường chợ 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc

Bán gấp 3 phố lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện mở, Trường nhà Bảo Sanh. Bán cả hoặc từng căn. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41838.

Bán nhà Sương Nguyệt Ánh. Hỏi Thu Hà 39-40 dưới nhà Thương Xá Tam Đa, Công Lý Nguyễn Trung Trực.

Nhà bán lầu đúc suốt, đủ tiện nghi điện nước, cân bìa, cửa hậu, gần trường học, chợ. Xem nhà tại số 26/11D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon. ngoài giờ làm việc. Thương lượng tại số 8L Trần quốc Toản hoặc ĐT 41.201, trong giờ làm việc.

THỦ ĐỨC
chợ Tăng Nhơn Phú

Phố lầu Thương mại mới xây cất kiểu tối tân, đất và điện nước. Coi phố số 8/1 - 8/2 - 8/3 - 8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ (ngang phòng mạch BS Hồng). Hỏi 373 Trần h. Đạo Sg ĐT 98.821.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng Sg

Mỹ kiều cần thuê villa hoặc phố lầu có máy lạnh khuTân Định Đakao Saigon. Hỏi cô Tuyết điện thoại số 90.524 153 Trần Quang Khải.

Cho một bạn gái đứng đắn. độc thân phòng ở chia (2.500đ). Xin hỏi Cô Hơn 408/749 Hồng Thập Tự Saigon.

Phòng mặt tiền cho (C.B.V) hay người độc thân thuê có tiền cọc. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sàigon.

Ngoại kiều cần mướn 1 nhà trệt 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, có sân bông nhà, garage vùng nhà Thờ Chí Hòa. Hỏi Mr Đạt 553 Ng. tri Phương Cholon.

Phòng cho thuê rộng rãi và lịch sự có lối đi riêng 115 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê máy lạnh, nước nóng quạt trần, meuble. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Phòng cho thuê. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Nhà cho mướn, đủ điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Cho mướn 1 Kiosque hay bán đứt cũng được tại ngã tư Trần quý Cáp và Phan đình Phùng bán báo và sách.

Cho Ngoại kiều thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi, trung tâm Saigon. 135 Bùi Viện chỉ dẫn.

Chiêu Đải Viên

1 căn phố lầu. 5m00x12m00. Đủ tiện nghi. Bao luôn đồ dùng. Phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm riêng biệt. Sẽ cho thuê giá thật hạ với các cô có chồng ngoại kiều. Hỏi 120/67E Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng hòa.)

Nhà cho mướn đủ tiện nghi. 193/32 Công Lý

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại, điện 3 giây. cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Lầu đúc cho mướn 4000đ không tiền thế chân quạt trần, lưới muỗi lavabô tiện cho 2 cô, hoặc độc thân không nấu ăn. Hỏi 980 hẻm 9 Cư xá Trương minh Ký (PN).

Nhà cho mướn 4thx10th, có điện 3 giây, điện thoại tiện mở văn phòng, nơi thị tứ. 426 Minh Mạng Cholon.

Nhà cho ngoại kiều mướn hoặc cho mướn mở văn phòng. Hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần villa 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th-1 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837 — 25838.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apts 1-2 ph. ngủ ph. Khách, có máy lạnh, ở trong villa hoặc Building ở Saigon Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837—25838.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Apart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng đẹp, mát, đủ tiện nghi dành cho nữ giới độc thân. Hỏi 31 Trần quang Diệu Saigon

Tại 123/90bis Trần Bình Trọng (Chợlớn). Nhận nội trú và dạy học với giá bình dân và đáng tin cậy những em từ 4 tuổi trở lên.

Nhà lầu nguyên căn cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi có meuble và tủ lạnh Hỏi 595/104 Phan đình Phùng Sg.

Có 2 phòng đủ tiện nghi, có điện nước, và 1 căn gác rộng 8x8 cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Ph. Thanh Giản 1000m đường và nhà thờ Chính Lộ, cạnh Garage Chín Dậu, buổi sáng từ 7 giờ đến 9 giờ

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ Trung tâm Saigon.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh nữ công tư chức 376/32 Phan-đ-Phùng Sg

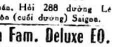
Lầu cho thuê : cho vợ chồng không con hoặc chiêu đãi. Hỏi 156/8C Trần Bình Trọng Sg. Sáng 8giờ. 12giờ.

Vũng Tàu cho thuê nhà mát 1 tháng 8000đ. Hỏi Cô Xứng 49/1 Đỗ Chiểu Vũng Tàu

3.500đ cho 1 nữ Sinh viên độc thân ở trọ, riêng biệt. 265/1B Phạm ngũ Lão.

Phòng cho thuê tháng 5000đ đủ tiện nghi. Hỏi 124 Hùng Vương Xa Lộ (ngã tư Xa Lộ).

Văn phòng cho thuê 3.50mx8m, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định. ĐT 23637.



La Dalat EP

Có mui bán. Hỏi 288 đường Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon.

Datsun Fam. Deluxe EO.

Xe còn mới tinh, dư dùng bán. ĐC 347/171 đường Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Citroen ID đời EA. Xin hỏi ông Tâm 135 Hàm Nghi ĐT 91.284.

Mazda 1200 El.8 màu trắng bán gấp 2T1. Bao sang tên. 66 Võ Tánh Saigon.

DAIHATSU EP HiJet 360, một đời chủ, có cabine, cửa mui sắt, giá đặc biệt 800.000đ. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

La Dalat chụp bánh Italie mới về rất đẹp, dùng cho xe La Dalat, gắn trong 5 phút, bán độc quyền tại Salon xe hơi Phi Long 64 Võ Tánh Saigon.

Dư dùng bán 1 xe Đờ băng chở hàng nhà, hiệu MATADOR Đời ED. xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Volkswagen décapotable EM hoàn hảo giá rẻ 750.000đ. Hỏi cô Hải 498/3 Võ di Nguy (ngã tư Phú Nhuận hẻm 326 cạnh chùa Giác Tâm)

Bán Simca 16, máy mới, đã đóng thùng đề chuyên chở vật dụng. Rất tiện lợi cho các tiệm buôn để giao hàng.Các trại chăn nuôi để chở thức ăn gia súc.Hỏi ông Sinh Trại gia bình Truyền Tin. lối vào Chùa Bắc Việt Nghĩa Trang (TSN)

Bán gấp giá rất rẻ xe Jeep Kaiser lùn, thật tốt. Hỏi 122 Chi Lăng Phú Nhuận. Miễn trung gian.

Contessa bán, EE ít đi còn mới tinh. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda PU EO 6 màu vàng. 169 Chi Lăng ĐT 40057.

International 1300

Vận tải nhẹ EH thiệt, nguyên thủy, chưa chở hàng. bán rẻ. Hỏi 152/12 Trương Minh Giảng Saigon.

Peugeot 404 Super luxe EP có radio tự động, bán gấp coi xe giờ làm việc 98F đường Lê Lai Saigon.

Cortina De luxe du lịch ED, màu trắng, 1 chủ, 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 vận tải nặng T.45 Ridelle còn tốt. Xin hỏi hãng rượu Bình Tây G.N 36.625

PHỤ TÙNG SIMCA 1000

Dư dùng nhượng lại phụ tùng Simca 1000 origine mới mua từ Pháp về. Giá tính theo hóa đơn. 4 amortisseurs, 2 barres direction, 1 disque embrayage, 2 essuie glace. Bán cả lô không bán lẻ từng món. Hỏi 18 Thủ Khoa Huân Sg. ĐT.98.288 (giờ làm việc).

Taunus 4 cửa

Đời EC số thiệt, vỏ máy nệm sơn toàn hảo. Có radio. Hỏi 48 Hùng Vương Cholon.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi Cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Contessa 1300 de luxe du lịch kính màu ED 6 Radio. 238 Võ di Nguy PN.

Bán Toyota 800

đóng thùng kính tuyệt đẹp, mới đi hết rô đa. 107 Phạm hồng Thái

Taunus 12m EC

sơn trắng rất đẹp, máy móc hoàn toàn. Hỏi Ông Trí 90 Bùi Chu Sg.

Peugeot 203 toàn hảo, bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Taxi đồng máy mới, mua chạy liền, khỏi sửa, giá rẻ. Hỏi 759/10 đường Hậu Giang Cholon.

Bán gấp 1 Commer giá rẻ. Hỏi 30bis Bùi thị Xuân Sg.

La Datat EP mui bố băng nệm, còn như mới vừa hết Rodage bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

2CV Fourg. tình trạng tốt. Giá 450 ngàn. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon (trong giờ làm việc).

Anglia Fourgon Băng sau, kiến quây, sơn, đồng máy thật tốt bán. 762/1 Phan đình PhùngSg.

Jeep Willys cabo thấp máy, sơn, đồng toàn hảo. 33 Tạ Thu Thâu Saigon.

Bán xe Honda PU đời EO thật tốt đã đóng mui tôle có cửa sau tiện chuyên chở. Hỏi 233/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ hoặc 46 Bùi Chu Saigon.

Daihatsu EO 8 mui sắt và El.7 mui bố bán gấp 64 Võ Tánh Saigon.

Bán 1. Mazda. 1200. El. Trắng Radio. Cassette một đời chủ. 1. Toyota. Corona. EO. Trắng Radio. Cassette 6. Bis. Lê. Văn Duyệt. Ngã Sáu SàiGòn.

Bán xe Hillman du lịch số cũ NBS số mới EL 420.000đ Simca du lịch số cũ NBO số mới EL 500.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phông ten nước.

Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ EO.. mui tôle, và 1 chiếc chưa đóng mui, thùng nguyên xứ. 224B Pétrus Ký. (Bến xe An Đông Cholon).

Opel Record kế đời EA máy nệm sơn đồng hoàn hảo 795.000đ xem xe tại cây Caltex góc đường Võ Tánh + Cách Mạng (kế Tổng Tham Mưu) hỏi anh Trọng.

Bán xe du lịch cũ Mercedes. Chevrolet. Liên lạc 49 Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 20.725.

La Dalat EP.8 mới ở hãng đem ra. Hỏi 55A Trần hoàng Quân Cholon.

Taunus 17M De Luxe du lịch, tuyệt đẹp, Radio, xem xe ưng ý ngay, bán gấp giá hạ 640.000đ. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu Felow 360 EP.2 băng kính (Familial) toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Daihatsu Hijet Pick up EO. EP thùng tôn và mui vải. Xe toàn hảo. 516 ThànhThái trong giờ làm việc.

Simca Aronde đời EM, tình trạng tốt bán. Hỏi 230/1A Phạm văn Chí Quận 6.

Bán gấp Taunus EC 2 sơn đồng máy hoàn hảo. 225A Trần quang Khải Sg.

Bán gấp xe Honda TN.360 EO6. Giá hạ xe ít đi Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T. 29510.

Simca 1000 bán Hỏi Dépot Nhật Trí 61 cầu Phan T. Giản xa lộ Saigon phía trại gà Thanh Tâm.

Simca 9 máy, sơn đồng toàn hảo giá 320.000đ. Hỏi 220A Bà Hom Phú Lâm Cholon.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

Toyota Mazda II Pickup Vận tải nhẹ E.I.3. toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Bedford Ptre. đời ED. 9 nút, toàn hảo. hỏi số 26/7, Nguyễn Cảnh Chân (hẻm Lê Lý) Saigon.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon, Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT.37478.

Xưởng sửa xe. Vĩnh Thành 45 Xa lộ. Bán xe hãng đời EP 4073 hiệu Reo 3 bán 1 xe (ID) 21 số GA 8431.

Volkswagen EP 1500 bán. Mới tinh hảo, nệm cao. Miễn trung gian. Hỏi Tân Long Hãng số 487 Thành Thái ChợLớn.

2 chiếc Peugeot 404 đời EP, chín nút 1 chiếc 69—1 chiếc 68 có máy lạnh số máy 109 bán. Hỏi Trưng Trắc Mỹ tho.

Daihatsu EP... vận tải nhẹ đã đóng Famillia kiểu đẹp, ít đi. Xe toàn hảo Hỏi 187 Triệu Đà Cholon.

P404 giá rẻ lỗ tiền mua xe mới như trong hãng 173 Tôn Đản Quận 4 (Khánh Hội).

Bán gấp 2CV thực dụng mới làm máy chưa hết Rodage hoàn toàn tốt. Hỏi 137 Khổng Tử (Chợ Lớn) hỏi Ô. Chín.

Bán Taunus M-17 số El thiệt toàn hảo. Hỏi Hỏi Tư số 6/37-B Cao Thắng Sg. Tel.90831

Bán 1 Simca 9 toàn hảo. 1 Taxi R4c. Coi xe suốt ngày. số 7 Phan văn Trị (Cholon).

Bán Volkswagen đời EA du lịch chủ trang hoàng xe còn như mới. Địa chỉ 395 Nguyễn-m-Chiểu nối dài (Trại Tân Sa Châu) Tân Sơn Nhứt.

Bán xe Opel Rekorrd 1900 Deluxe, Radio Cassette EP 9 nút mới nguyên xe đẹp lộng lẫy. Hỏi 776 Phan đình Saigon.

Peugeot 203 máy, đồng sơn, vỏ ruột mới. Liên lạc với hẻm 52, số nhà 35/4 đường Phan đình Phùng Gia Định.

Peugeot 203 số máy 1T2 tình trạng còn tốt bán hỏi 394 Nguyễn tri Phương CL.

Ford Plymout máy lạnh Radio máy móc hoàn hảo, đệm, sơn mới tinh ngoại kiều cần bán gấp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23.637.

R10 E H 8.Radio Cassette ant tự động. bán gấp V3 cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Daihatsu du lịch màu trắng EP ít đi 8.000 km xe nhà một đời chủ lái bán gấp giá rẻ hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Sàigòn.

Bán Traction 11L vừa làm máy do kỹ thuật nổi tiếng của ông Sáu Xây.Xem xe tại garage Sáu Xây 139A Nguyễn văn Học Gia định

MAZDA 1000 FAM. El

Đóng thùng tuyệt đẹp ít xử dụng còn mới tinh bảo đảm thật tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Volkswagen El 2...

du lịch, xe còn thật mới. hoàn hảo. bán. Xem xe cả ngày 2.3/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Mazda 1000 PU

EO 2... xe còn thật tốt bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng.

Bán Toyota T25

Số Dalat chín nút đời EO Saigon Hỏi Nhà Máy Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu ThủĐức chỉ dẫn.

Máy lạnh xe hơi

Mark F ur bán bộ mới nguyên + có bộ phận adapter KTL và thêm bình hơi dự trữ để sạc sau này. Tại 87/13 Phát Diệm Saigon.

Honda EO PU

Thật tốt máy êm như mới. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6)

Mercedes 220S

Máy lạnh, radio, Cassette tình trạng toàn hảo số 9 nút. bán 2T9 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 64 Võ Tánh Sg.

OPEL REKORD NBV...

Du lịch, có Radio, 5 vỏ mới, xe hoàn hảo. cần bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 1000 cuối EB. 9 nút. bán gấp. Xe tốt. Hỏi 228 Chi Lăng PN (xem xe cả ngày)

Mazda 1000 PU EO như mới. ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Bán vận tải nặng Commer dầu. số ED 03 tình trạng tốt. Xem xe từ 16g30 đến 17g30 mỗi ngày tại SOVI 611/10-14 Phan Thanh Giản Sg. ĐT.92.867.

Bán Vauxhall đồng máy sơn toàn hảo 450.000đ. Hỏi 67/5 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán Citroen 2CV. du lịch. 203 Nguyễn Trãi Cholon

Bán rẻ Volkswagen Variant (Fle) ED toàn hảo, 4 vỏ mới. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/166A Nguyễn Hoàng Cholon.

Daihatsu 360 HiJet EO EP thùng Origine thật tốt cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Fiat 125 đời El ít đi còn mới nguyên, xem xe tại số 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán

Bán 1 Daihatsu Pick-up đời EO.8 tình trạng thật mới giá đặc biệt. Liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

Mazda 800 cần mua kính trước ông Tường 538 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.628

203 du lịch toàn hảo bán rẻ vì cần tiền. Hỏi chủ cây xăng Shell trước nhà thờ Bà Chiểu

Taxi R 4, CV. Hỏi số [illegible] Thám Saigon.

Hillman EP toàn hảo, bán gấp. Hỏi 27 Phan thanh Giản Sg Đ.T. 24.595.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EM, máy mới làm, đồng tốt, giá 500.000đ. Hỏi [illegible] Vân Đồn Saigon.

Volkswagen Kharman ghia (decapotable và Simca 9 bán số [illegible] 139/C2 Yên Đỗ Saigon.

Toyota Hiluxe vận tải nhẹ EP... [illegible] Familial EP... Daihatsu Felow EP... còn mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

TOYOTA 800 DU LỊCH

El 73... đầu tám nút, sơn trắng, nệm vàng, radio tự động. Antenne tự động một đời chủ còn mới, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại : 93299.

Bán xe hãng Toyota [illegible] chở hàng 1 tấn 200 ký loại EF xe tốt Daihatsu xe tốt loại EO 235 Khổng Tử Chợlớn.

P.203 Coi xe 6 Bạch Vân chợ HB Quận 8

Simca 1000 EB, [illegible] tự động. Bán gấp 249 Bà Hạt [illegible]

Simca (1000) EB du lịch 4 cửa tuyệt đẹp ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Morris 1100 EC

Xe nguyên thủng vỏ ruột mới bán thật rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg DT. 93219.

Salon Gia Long

Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi. Bán Peugeot 404 EO. Toyota Mark II du lịch EO. Toyota Corona de luxe El.8. Toyota EO. Toyota pick up 1500. Toyota 1000. Fiat 125. 194 Gia Long Sg. ĐT.22.867.

Xuất ngoại bán gấp Jeep Willys capot cao EP toàn hảo. 54/1 Lê Quang Định Gia Định.

JEEP capot hầu EP màu trắng máy, đồng nệm đều tốt 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Toyota Corona số X màu máy lạnh ít đi. Hỏi 151 Nguyễn văn Sâm Saigon.

XE HƠI ĐẸP

Nhờ may mui, nệm. Tiệm Tiến Phát. Kỹ thuật tối tân chủ nhân tự trông coi lấy. Đặc biệt xe La Dalat và Jeep làm mui theo kỹ thuật mới, độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát.

Opel Recork NBV

Nguyên xứ 100o/o. Bán giá rẻ bất ngờ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.93.219.

Traction [illegible] giá 350.000. Hỏi số [illegible] Thinh SG cô Mỹ Linh.

Daihatsu 360 PU. mui bố bằng nệm toàn hảo 1 đời chủ bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT.92957.

ID-19 Đi xa cần bán gấp xe đang dùng (1T5). và 1 Traction onze Légère (450). Hỏi tại 219 Hương lộ 14 Phú Thọ

Morris 1100 EC.8

Triệu mốt. 47-49 Tống Đốc Phương C.L. trong giờ làm việc hoặc 560 Hùng Vương Cầu Kinh Thị Nghè ngoài giờ làm việc.

2CV EE 6... đi còn nguyên thủy như mới số tự động do 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh. Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 1 Toyota Corona Mark II EO Familial, 4 cửa, máy lạnh. Radio. Cassette. Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota T25 P.U. vận tải nhẹ EH, mui tole, lưới sắt, còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

500 ngàn Austin Minivan EB rất tốt. 350.000đ chắc giá. 1 Hillman đang chạy, giữ kỹ. Hỏi 35 Võ di Nguy Phúnhuận.

2CV EB.7 Fourg băng kiếng đẹp như xe du lịch. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Renault 4 bán gấp xe nhà toàn hảo, EB.41... Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (xem xe ngoài giờ làm việc).

320.000đ Traction 11 Lég Dynamo trái bí máy, sơn đồng, nệm tốt. Hỏi : T4 Cư xá Hòa hợp Phú Thọ (đường Tô hiến Thành Hòa Hưng) coi xe suốt ngày.

Peugeot 404 ED 1... du lịch thật tốt, Thắng hơi, Coi xe 177bis Lê văn Duyệt Sg.

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe du lịch hiệu Prefet.

Bán Vauxhall de luxe [illegible] NBT toàn hảo 84A Nguyễn văn Học GĐ.

200.000đ bán xe Panhard du lịch của Pháp, ít hao xăng đồng máy toàn hảo đang xử dụng, xe bốn cửa tiện ra Taxi. Xin hỏi ông Đức vào mỗi buổi chiều tại 71 đường Nguyễn văn Thoại, Quận Tân Bình.

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

Honda du lịch El

Xe còn mới 95o/o trùm mền sơn còn Origine chưa rétouche một chỗ nào, bán. Chiếc xe du lịch lý tưởng của Quý Bà.Coi xe cả ngày : 283/3 Trương Tấn Bửu PN.

Toyota Dyna 2000. Mới nguyên, chưa rodage, đã đóng mui tôle, rất tiện chở hàng hóa, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Nhắn Bà Huỳnh thị Đại, ngụ tại số 13/4 Nhất Trí 10 Thạnh Mỹ (Gia Định) bà đến nhà 19/2 ấp Chợ, xã Tân Bửu, tôi có chuyện quan trọng cần bàn với bà.
DƯƠNG THỊ MỨC

Mất bóp Tôi tên TSI/TDV Lê quang Trung, số quân 69/501229, đã đánh rơi cái bóp trong có đựng giấy tờ quân nhân. Vậy ai lượm được xin mang đến địa chỉ 53 Nguyễn Du Sg. Xin hậu tạ.

Chuộc xe [illegible] số FH 0871 số máy 2R 593725 số sườn RI 40342573 đậu tại chợ Trương minh Giảng sáng ngày 17-4-71. Cam kết hậu tạ 100 ngàn đồng. Liên lạc điện thoại 98574 — 21505

Tôi tên Nguyễn thị Lập có đưa con tên là NGUYỄN THỊ KIM SANH đã bỏ nhà ra đi ngày 6-4-1971. Có Bác nào biết cháu ở đâu xin đưa dùm về địa 429/24M Trương minh Giảng Saigon. Xin hậu tạ.

Kim Sanh con nếu con đã hay tin này con về gặp má tha thứ cho con tất cả, nếu có ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm.

SA - 4003 - B
Đồng ý điều đình, xin điện thoại đến 23978 buổi chiều 19 giờ 30

Bố cáo Em tôi, ĐINH THỊ THU, 16 tuổi, c/c số 04979326 cấp tại Tân Bình ngày 23-3-70, đêm 14-4-71 đã cuỗm giấy tờ trốn nhà ra đi. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.
ĐINH VĂN ĐỆ

VĂN GIÁP TƯƠNG TẾ HỘI
213/1/A Chi Lăng P.N.
đánh rơi một căn cước, sổ với 3 tệp chi thu nếu có ai lượm được xin đưa lại địa chỉ trên hay mang lại nhà may Đăng Doanh số 36 đường Huỳnh thúc Kháng Saigon chúng tôi xin hậu tạ.

Hậu tạ tôi Hồ Thị Trinh ngày 14-4-71 có đánh rơi 1 xách tay màu đen, trong khoảng đường Công Quỳnh Võ Tánh, gồm có: — 2 bóp nhỏ, — 1 căn cước — 1 biên nhận căn cước mang tên Hồ Thị Tuyết, không có tiền, ai lượm được xin đem lại địa chỉ 17E Huỳnh Quang Tiên Sg. xin hậu tạ.

Xin hậu tạ 40.000đ. cho bất cứ ai tìm lại chiếc xe Honda dame xanh, số đăng bộ SC 4340C mất tại 228 Chi Lăng Phú Nhuận lúc 10g30 tối ngày 17-4-1971. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc tại địa chỉ trên

Chuộc xe Bà HUỲNH MUỐI 213/1 Mai xuân Thưởng có mất chiếc xe vận tải Daihatsu tại đường Đồng Khánh, số đăng bộ EO.1405, số giàn 154523. Nay xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điềm chỉ và xin đền ơn 200.000đ, có thể liên lạc điện thoại 51684 kiếm Ô Quan

Chuộc 40.000đ Honda dame số đăng bộ SC.4851-C, số sườn 081.005, số máy 562.944. Xin mang đến B- Sáu bán thuốc lá trước 231 Đinh Tiên Hoàng.

ĐÔNG Y SĨ
Lê Tấn Ngoan
(Đông dược và Châm Cứu) Toàn Khoa. 539/1 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon
Tạm nghỉ, nay mở cửa lại từ 21-4-1971 tức 26 tháng 3 Tân Hợi theo thời biểu cũ.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ
Bác Ái
Nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chính) xế nhà thờ Ba Chuông

Nhắn tin Chú Tư LƯU THÀNH HỒ tự TƯ HỒ, ấp Hòa An Kiên Thành (Rạch Giá).
Yêu cầu chú thanh toán gấp số tiền chiếc tàu Thái Lan 3028KG mà 4 tháng qua chú chưa trả. Quá hạn 20/4/71, tôi buộc lòng phải xin chặn giữ chiếc tàu 3028KG và đưa nội vụ ra trước pháp luật.
Anh SÁU
535/28 Nguyễn Tri Phương Sg

Bố cáo Vợ tôi TỪ THỊ SANG c/c 03850495 cấp tại Biên Hòa, ngày 02-3-71. Thừa lúc tôi đi làm bỏ con thơ lại lấy theo quần áo tư trang, tiền mặt. Vậy kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi phạm pháp do vợ tôi gây ra, nếu ai cố tình chứa chấp hoặc dụ dỗ sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Tr/S 1 NGUYỄN VĂN RĂNG
KBC 4297

XE - SCOOTERS

Bán 1 CL50, giá 90.000, xem xe tại 181/5G Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 12h đến 18h (ngang Lưu học xá Thánh Mẫu) [illegible] đối Cady.

Vespa 95.000đ, vì đổi đi xa bán gấp 1 Vespa. Hỏi 208 đường Bắc Hải Hòa Hưng Sg

Bán một xe gắn máy Puch đỏ, còn tốt 51 Phạm đình Hổ Cholon (vào buổi trưa).

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Daihatsu du lịch, xe Lam EG xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Honda 175cc của VKHH kiểu mới nhứt 2 đồng bộ rời, được phép lưu thông tự do rồi bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

65.000Đ Dư dùng bán 1 Lambretta 150ld máy, sơn, phụ tùng mới toanh. 249 Lê Đại Hành Phú Thọ.

SALON 75 CỘNG HÒA
Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda Vespa Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nần xi)

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chưng bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda toàn hảo C50, SS66, SS67, SS68, bảo đảm đồ Origine, giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

YAMAHA ít đi, còn mới 90/100 giá 80.000đ tặng thêm tay thắng mới tinh. Hỏi 205 Nguyễn V Thoại Chợlớn (buổi tối).

Vespa Sprint El 5. 1 đời chủ Lambretta El Spécial X 150 như mới bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Vespa Standard ED.88... toàn hảo như mới, dư bán rẻ. Coi xe 136/52 Trương tấn Bửu Saigon.

Xuất ngoại bán Honda CB, 175cc đời mới chưa hết Rodage số EP (bao sang tên) bán hoặc đổi SS50V đỏ 72 lấy C50 hỏi 2207 lô J Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng)

Bán 1 Lambretta 150cc đời ED 9, giá 185.000đ. Hỏi 8/4 Bạch Đằng Gia Định (vào ngõ cạnh tiệm Văn Hiếu).

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda CB 175cc kiểu mới 1970 màu xanh bảo. 524A Trương Minh Giảng Sg.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán Honda SS.50, C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Honda Dame C50 bán gấp, còn mới. Giá 145.000đ. Hỏi 110/19, Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán 1 Honda SS50 (đợt 72). Hỏi 706 cư xá Thanh Bình, Hãng nước đá Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán Lambretta 50 Suzuki đàn ông 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

Honda Dame còn mới bán rẻ. Hỏi 62/4 Lý Trần Quán, Tân định.

S90 đời EP màu đen hoàn hảo bán 107 Minh Mạng CL.

Bán Lambretta EB.6 hoặc Honda Dame còn mới 69/3 bến Dương Công Trừng. Phú Thọ (bên bông trường đua Phú Thọ).

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Làm lễ từ đường

Câu nói của A Kha làm cho Tiểu Bảo nghe như một rót vào tai, bèn cùng cho ngựa đi sát vào ngựa của nàng hơn nữa.

Khi quay trở lại chỗ gặp bọn Mộc Vương Phủ, thì thấy mười mấy người cầm đèn lồng ngồi dựa bên đường, đúng là bọn thuộc hạ của Trịnh Phủ, A Kha thúc ngựa tới hỏi: — Trịnh công tử ở đâu?

Đám thuộc hạ Trịnh Phủ đứng lên ủ rũ: — Trịnh công tử đang ở trong một ngôi nhà mồ phía trước kia.

A Kha hỏi: — Ở đó làm cái gì?

Một tên thuộc hạ Trịnh phủ nói: — Đám dân nhà quê ấy buộc Trịnh công tử làm lễ bái từ đường để... thỉnh thân, Trịnh công tử không chịu bị chúng đánh đá liên hồi...

A Kha giận dữ: — Các người... đều là cao thủ, thế tại sao lại không đánh lại bọn nhà quê ấy chứ?

Một tên thuộc hạ Trịnh Phủ nói: — Bọn nhà quê ấy đều có võ công Tự nhiên, chuyện đó đã làm cho đám thuộc hạ Trịnh phủ thẹn thùa hết sức, nên chúng đều cúi mặt rầu rầu...

A Kha càng giận dữ: — Còn ở đó mà nói bậy. Bọn nhà quê mà làm gì biết võ công?

Và quay qua Tiểu Bảo, nàng nói luôn: — Sư đệ, chúng ta đến đó xem sao.

Nàng hất mặt về đám thuộc hạ Trịnh phủ, nói như ra lịnh: — Dẫn ta đến đó mau.

Một tên thuộc hạ có tuổi e dè: — Đám nhà quê ấy nói nếu chúng tôi lò mò đến đó thì chúng sẽ... giết hết ngay.

A Kha trừng mắt: — Giết thì giết chứ sợ gì? Quận Vương sai các người bảo hộ Trịnh công tử, thế mà các người lại tham sinh úy tử như thế à?

Tên thuộc hạ đáp: — Vâng vâng... Nhưng tốt hơn hết là cô nương nên bỏ ngựa để bọn nhà quê ấy không nghe thấy tiếng thì mới có thể đến gần...

A Kha tỏ vẻ tức tối, nhưng rồi nàng cũng phải xuống ngựa, cùng với Tiểu Bảo theo đám thuộc hạ đi ngược về hướng tây.

Đi chừng mấy dặm, qua khỏi một đám rừng đến một bãi tha ma thì thấy mấy gian nhà, nghe bên trong tiếng trống tiếng chiêng inh ỏi.

A Kha sốt ruột, nàng nghĩ rằng Trịnh khắc Sảng chắc đã bái đầu làm lễ nên kéo tay Tiểu Bảo đi nhanh đến sát bên giây nhà, men theo bóng tối lần đến cạnh khuôn cửa sổ dòm vào thấy trong đại sảnh đèn đuốc sáng choang...

Vừa dòm vào là A Kha thiếu điều té ngửa, bên trong, Trịnh khắc Sảng đội một vòng hoa hồng, đứng đối diện với một cô gái che mặt bằng lụa hồng, đúng tư thế và dáng cách của... cô dâu chú rể, trên bàn thờ đốt đôi đèn sáp, rõ ràng là họ đang... làm lễ từ đường!

Đám người nhà quê đứng vây chung quanh và Ngô Lập Thân hò lớn: — Lạy đi, lạy tiếp đi.

Trịnh khắc Sảng nói: — Đã lạy trời lạy đất rồi còn lạy gì nữa?

Ngô Lập Thân lắc đầu: — Không, qui củ ở đây thì chú rể phải lạy cô dâu đúng một trăm lạy, ngươi mới lạy có ba mươi lạy, còn bảy mươi lạy nữa.

Ngao Bưu tống cho Trịnh Khắc Sảng một đạp té quị xuống và đưa tay chận đầu hắn: — Hôm nay ngươi là Tân Lang, nếu phải lạy bao nhiêu nữa cũng là chuyện tốt, lạy đi.

Tiểu Bảo biết họ muốn dài dài thì giờ để chờ mình đến cứu Trịnh khắc Sảng, nhưng bây giờ mấy khi gặp được chuyện vui? có gì phải gấp?

Coi thêm một chút nữa cho đã con mắt rồi hẵng hay...

Tiểu Bảo cố chần chờ, còn A Kha thì sốt ruột, nàng không dằn được nữa đạp tung cánh cửa cầm dao hồng hộc xông vô thét lớn: Hãy thả ngươi ra, nếu không thì ta sẽ giết không còn một mống.

Ngô lập Thân cười: — Ừ, cô nương đến uống rượu cưới mà làm gì cầm dao cầm kiếm hung hăng như thế?

A Kha lướt tới vung dao chém xả vào mặt Ngao Bưu, hắn vội nhảy thụt lui la oái oái và xách chiếc ghế đưa lên đón đỡ.

Tuy nội lực không có, nhưng võ công của A Kha vô cùng lợi hại, chính vì thế mà nàng đã hạ được những nhà sư Tri Khách của Thiếu Lâm Tự cho nên bây giờ nàng đã làm cho Ngao Bưu xính vính, nhất là chiếc ghế lại khó đánh nên hắn phải liên tiếp thối lui.

Ngô lập Thân lật đật xông lên đón đỡ — Khá lắm, cô nương này võ công cao lắm đấy nghe...

Võ công của Ngô lập Thân tự nhiên không phải như Ngao Bưu, chỉ bằng hai tay không nhưng A Kha không làm sao đánh phủng.

Trịnh Khắc Sảng tung mình dậy, nhưng hắn chợt nghe trên lưng đau nhói liên tiếp bị luôn hai chưởng ngã chúi trở xuống.....

Đánh được bảy tám chiêu, A Kha thấy không thể thủ thắng, nàng vội kêu lớn: — Sư đệ, hãy tiếp mau!

Tiểu Bảo đứng ngoài cửa nói lớn: — À, lợi hại thật hè... Hừ, ông sẽ cho bọn bây chết hết......

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **H** TRANG 3

người quan tâm tới tình hình đất nước. Nghị sĩ Sung chiều qua nói rằng cuộc hội thảo sẽ được tổ chức vào tuần tới.

Luật sư Quát khi đề cập tới những lủng củng trong hàng ngũ lãnh đạo quốc gia cũng bày tỏ sự lo ngại khi ông nói rằng, với khung cảnh Việt Nam trong những ngày nay, tôi nghĩ cấp lãnh đạo phải hy sinh tự ái cá nhân cũng như đặt ra ngoài ảnh hưởng quyền lợi phe phái.

LS Quát cũng cho rằng sự mâu thuẫn trong hàng ngũ lãnh đạo sẽ có ảnh hưởng nguy hại tới quân đội và ông cho rằng vai trò của quân đội còn rất lâu dài. (TV)

TIẾP THEO **B** TRANG 5

[illegible] tôi nghĩ đây [illegible] Tổng Thống Thiệu [illegible] hội. Ký giả Ngọc Sơn bình [illegible] ảnh này cho Tổng Thống. Xin [illegible] này của ông Bộ Trưởng Tư Pháp và Quốc Hội. Đây là [illegible] cảnh chung của hàng triệu người ở nhà thuê phố mướn...» Đặc biệt, trên những đồ vật bếp núc ngổn ngang giữa lề đường, một tờ biểu ngữ nguệch ngoạc bay phất phơ trong gió, ghi những chữ đỏ như máu «Bà Ngọc Sơn xin gởi hình ảnh này đến Tổng Thống phu nhân».

Trả lời hàng trăm thân hữu, ký giả kéo đến thăm suốt đêm qua, ký giả Ngọc Sơn cho biết gia đình ông sẽ tiếp tục ăn ở trên lề đường này vô thời hạn, để chờ các vị lãnh đạo thực hiện lời đã hứa...

7giờ sáng nay, Cảnh Sát Quận 2 đến lập biên biên bản, gỡ về tịch thu các giấy tờ dán trên đồ đạc. Đêm qua, 2 ông Đinh Trung Thu và Nguyễn Văn Quờn hội PB. VN đã đến gặp ký giả Ngọc Sơn và hứa sẽ yểm trợ tinh thần gia đình Ngọc Sơn.

Tiếp theo **Q** *trang 5*

tích canh tác thêm 500.000 mẫu.

Đến thuyết trình tại trường Công Tác Xã Hội, đường Vĩnh Viễn Cholon, về đề tài «Phát triển xã hội, trong khuôn khổ phát triển kinh tế» Giáo Sư Thức cho biết thêm rằng việc thực hiện dự án nói trên sẽ kéo dài 40 năm với kinh phí bốn tỷ Mỹ kim, tức 1100 tỷ bạc VN.

Nếu dự án được thực hiện song theo lời giáo sư Thức, nhân dân Miền Tây không sợ lụt nữa và có thể canh tác quanh năm. Người ta nhớ rằng trước đây dưới thời Đệ Nhất Cộng Hòa, cố TT Ngô Đình Diệm cũng đã dùng Cái Sắn làm Trung Tâm Dinh Điền kiểu mẫu.

Trong bài nói chuyện dài 30 trang đánh máy ông Thức đã quả quyết rằng trong sự thành lập quốc gia, «yếu tố Kinh tế không phải là yếu tố quyết định» và không có gì ngăn cản các quốc gia nhỏ yếu về kinh tế, cải thiện đời sống xã hội và chính trị để theo kịp hay vượt khỏi các cường quốc.

Việc cải thiện xã hội, theo Giáo sư Quốc vụ Khanh Thức là một việc có thể làm ngay và «nên làm ngay».

Đề cập đến việc bài trừ các nạn du đãng, mãi dâm, tham nhũng cướp bóc,.. Ông Thức nói việc lành mạnh hóa xã hội gần như «không ăn nhằm» gì với sự phát triển Kinh tế cả.

Trong khi đó có nhiều biện pháp cải thiện xã hội lại bổ túc cho việc phát triển kinh tế, như săn sóc đến giới nông công về nhà ở, tiện nghi và cung cấp phương tiện giao thông, để giúp nông nghiệp và kỹ nghệ phát triển.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận: Di, mộng, hoạt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột, Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/9/63.

TIẾP THEO **A** TRANG 1

Vấn đề chính là hiện tại làm sao chiến thắng Cộng Sản thì mới vãn hồi được hòa bình, và theo ông hiện tại không có vấn đề giảm quân số vì quân đội VNCH phải mạnh để luôn luôn giữ thế thượng phong trong các cuộc nói chuyện với Cộng sản.

Đề cập đến vấn đề Bắc tiến N.S. Cao nói rằng Bắc tiến thì ai cũng mong và nếu có Bắc Tiến ông sẽ sẵn sàng trở về làm tư lệnh Sư Đoàn.

Ngoại Trưởng Lắm bị tố phân loại N.S.

Cũng trong phần Nhật Ký, N.S. Trần Duy Đôn đã cho rằng Ngoại Trưởng Trần Văn Lắm nên từ bỏ chức vụ Ngoại Trưởng để Chính phủ lựa người hiểu biết hơn vì ông Lắm đã có chủ trương rõ rệt phân loại Nghị Sĩ và có thái độ khinh miệt chữ ký của ông Chủ tịch T.V nói riêng, công vụ lệnh của Lập Pháp nói chung. Ông Đôn đã dẫn chứng rõ rệt vụ bộ Ngoại Giao không chịu cấp giấy thông hành cho phái đoàn NS Trần văn Quá đi công xuất để nghiên cứu về Lao Động Xã Hội và Nông Dân Liên hiệp mà lại cấp ngay thông hành Ngoại giao cho NS Lê Phước Sang.

THUỐC

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

65.000đ tủ lạnh 140L National loại mới toàn hảo miễn trả giá. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán rẻ 2 Jeep Freezer Origine tất cả, loại nằm chứa kem, bia, thịt; vv... 1000 lít đến 1200 lít. Hỏi 903 Phạm thế Hiển Saigon (ông Bình)

Freezer hiệu Sanyo 104 lít mới toanh bán 100.000đ. Hỏi 265/5 Bến Nguyễn văn Thanh CL.

Máy ảnh 1 Leicaflex. — 1 thân máy ảnh Bronica S-2 — 1 máy chiếu phim Slide 35m/m Đức. — 1 Radio National 11 band. — 1 máy lạnh 1 ngựa hiệu York. Nghỉ chơi bán giá đặc biệt. Hỏi 369/2A Lý Thái Tổ (ngoài giờ làm việc).

Bán máy đánh chữ Underwood Five (trục 5 tấc) chữ Việt Hỏi 147/ Bùi Viện Saigon.

Máy lạnh Fedders còn nguyên thùng 24.000 BTU điện 220 giá 24. ngàn Hỏi 11 Phan Ngữ Đakao Sg.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, ăn sầu, sút cân: Nám cạnh đầu dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Mỹ Phẩm mới
- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu,

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDF)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưởi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng. minh Chiểu Tân Sơn Nhứt

Bán 1 máy giặt Whirlpool tròn 7K quần áo hoặc 6 tấm draps, 2 tốc độ nhanh chậm điện 110v có đồng hồ tự động trong ngoài tráng men trắng tiện cho gia đình đông 10 người, nhà hộ sinh, tiệm giặt ủi Hotel và 1 máy giặt Indesit Ý 5K hoàn toàn tự động điện 110v. Tại 4 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Dịp may hiếm có bán một Freezer hiệu Hitachi 180 lít (loại 2 cửa kéo), mới tinh, chưa bao giờ dùng đến. Giá hạ hơn ở tiệm. Hỏi tại 213 đường Lý thái Tổ Saigon

Tủ lạnh Frigidaire de luxe 2 cửa 440L (65) máy xay trái cây Panasonic 5 tốc độ (25) Nồi cơm điện Toshiba 4L (12) miễn trả. 126 Trần khắc Chân Tân định.

Frégatte du lịch bán 320.000đ. 11 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Mazda 1000 Deluxe, EO, radio. Bán hay đổi xe (245 Trương minh Ký, photo Th Kim vô thẳng 200m). Hỏi 203/10G

Bán 1 xe Bedford 11 chỗ. Giá 700.000đ. 116-118 Gia Long Saigon. ĐT.23.773.

Mua xe du lịch 360cc tới 1200cc tốt. Hỏi: 203/10G Cư Xá TMG (245 Trương minh Ký photo Th.Kim vô thẳng 200m)

Bán Mustang tự động máy lạnh radio cassette và xe Triumph số T... 1 Frigidaire 310L, 1 máy xếp giấy cũ. Hỏi 27 Tạ Thu Thâu. ĐT.20.678.

Ngoại kiều đầu tư tại VN cần thuê xe du lịch, Pick up, Jeep với giá tiền cao, có tiền thế chân. Xe được bảo đảm, hư hỏng có garage sửa chữa. Nơi tín nhiệm của các chủ xe. L/L 115 Trương Tấn Bửu PN GĐ

Renault 1T4, vận tải nhẹ bán 600.000đ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

XE CƯỚI, DU NGOẠN
Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày, Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689. Cả lễ, chủ nhật.

Auto Radio T.V.
Đ.T. 25.504
Một âm thanh tuyệt hảo, độc đáo cho xe quý vị. Với đầy đủ Car Radio, Cassette, Cartridge, Stereo, Aut. Autom. Mới tối tân nhất. Mời đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Saigon. Quý vị sẽ hài lòng.

Toyota Mark II Famil EO
Xe ít dùng tới còn như mới, 1 đời chủ, có Radio và ent., nước sơn và băng nệm cũng còn nguyên, đồng Familial kiểu rất đẹp, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Bán Peugeot 403 vận tải đời EA thay máy hộp số đít Origine. Hỏi 16 Gia Phú Chợlớn suốt ngày.

Desoto 300 xe hãng lô đời EP bán 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Toyota 800 bán đời EH 8, hỏi 42 Võ Tánh Sg.

Renault 16 toàn hảo, cần bán gấp, xin hỏi tại số 86 Lê Lợi Saigon. ĐT: 98.450.

Taxi bán 1 chiếc hoàn toàn còn tốt. Hỏi 202A Lê quang Định G.Đ.

KÍNH MỜI
Quý khách làm mui nệm xe Dalat tại tiệm Nhựt Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đồng và sơn đồng thùng xe: loại xe [illegible] không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10% giá [illegible].

2 CV đời EA
xe thật hoàn hảo, semi automatique, ít đi, cần bán hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Bán 403 vận tải nhẹ, máy sơn đồng mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon.

P-404 EB trắng radio quạt máy thật tốt 149-Đề-Thám Saigon.

Toyota Corona du lịch EH5 mới nguyên trung gian miễn. 408 Nguyễn Hoàng CL

Toyota 800 (dl) du lịch còn mới nguyên 581 Phan thanh Giản Saigon

Bán gấp Jeep Capot cao nhập cảng đời EI đóng thùng sắt. Hỏi 114 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp Jeep cabot bầu đời EF Toyota (Hi-Lux) EO 5 ngàn đầu hỏi 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán Morris vận tải nhẹ đời EB đời tình trạng tốt hỏi garage Toàn Phong 57/12E mặt tiền Xa lộ.

Honda N 360 du lịch EI.8 màu trắng đẹp lộng lẫy máy tốt êm 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

Bán xe ID.19 đời mới, đèn dài kiểu mâu, có máy lạnh radio, cassette giá phải chăng. Xem xe tại 343 Võ Tánh Sg từ 18-20g.

Vauxhall Super
Xe tuyệt đẹp. Màu trắng thay đồ mới tất cả. Bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Jeep lùn Mỹ bán. Số 60 Lê đại Hành, bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

Toyota Life Scout 1500k, vận tải nhẹ, mui băng như mới, mua ngay khỏi sửa. 149 Đề Thám Saigon

VOLKSWAGEN 1300
Du lịch đời EE thật 39.000cs Toàn hảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

2CV.EB du lịch màu trắng đồng nệm sơn toàn hảo 44 bis HiềnVương Sg

Nhượng gấp lại 1bông xe Daihatsu vận tải nhẹ. Xin hỏi 21b Trần bình Trọng Sg.

Bán Dauphine xe nhà EF. Còn nguyên thủy. Hỏi 157 Lê văn Duyệt GĐ. (Hẻm trại cưa Hồng Hoa).

INTERNATIONAL 1200
Tình trạng toàn hảo. Hỏi 32 Đỗ Thành Nhân.

Morris 1100 DL EC8 có radio quạt màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota Corona dl ED P203 máy 1T76 có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG

Bán Mazda 1500 Vận tải nhẹ lưu hành 2 năm 6 tháng gần 40 ngày cây số. Hỏi ở Văn 372/2B Lê văn Duyệt Saigon.

Lãnh đăng bộ, sang tên
giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xã 145 Đề Thám SG.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, đ/c 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Ford du lịch Anglia ED, gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100cs. Nệm đồng máy hoàn bảo đảm mua liền, 920.000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ, Saigon.

AUSTIN EA vận tải nhẹ, mui tôle. Thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

MAZDA 1500 DE LUXE
Máy lạnh Radio Antenne tự động, áo nệm loại đặc biệt, màu bleu royal. Số EI 9. đầu, toàn hảo như mới xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số 93.299.

Bán Cortina rất tốt: 1 triệu rưởi (1.500.000đ) Hỏi 48A Đặng Dung Saigon.

Morris Minivan vận tải nhẹ toàn hảo 298 Lý Thái Tổ.

Bán gấp xe Daihatsu EP7 cửa mở đằng trước EP Carbine rigon xe t[illegible] Mi Mazda 1.000 PU Mark II PU. 426 Hai bà Trưng Sg.

R.8 EO
Bán xe Renault 8, du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán giá rẻ 1 Chevrolet Impala kiểu 1960, sans montant radio, 8 máy, số tự động giá 700.000đ. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Volkswagen 1500
cần bán rẻ Volkswagen 1500 EP 9 nút đi trên 20 ngàn cây số địa chỉ 339A quốc lộ 1 (cổng Hoàng hoa Thám đi lên chừng 600 [illegible] có bảng trường Long Vân)

Xe bán Peugeot 403 đỏ EA7 máy, sơn đồng, nệm hoàn hảo, có radio. Đi xa bán gấp. Hỏi 76-78 h[illegible] 135 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Corona EH.8. du lịch độ đá, hộp số Mark II. Radio. Cartridg Antenne tự động một đời chủ xe mới ít đi cần tiền bán gấp Hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

La Dalat EP 8.
Xe hãng kéo về mới đi 15km. Cần tiền bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Taunus EE Fam.
Nguyên thủy 100 phần 100. Bán rất rẻ 930.000đ. Liên lạc 49 Lê văn Duyệt Saigon, ĐT 93219.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Contessa 1500 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang ChoLon

Xe 2 CV, máy đồng nệm mới làm hỏi: 68 Nguyễn công Trứ Sg.

Pontiac EH 4 máy số thường Radio xe lộng lẫy. Chỉ bán 1T5. Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT 93219.

Peugeot 404
Commercial. Còn mới Đời EH:7... Sáng từ 7g30 đến 11g30 chiều từ 16g đến 18g30 coi xe tại nhà Thờ Xóm Chiếu Khánh Hội

Thủ Đức bán 1 Standard 10 đời BT/EM chìa nút, sơn máy đồng nệm thật tốt giá 400 ngàn. Hỏi 557 làng Đại học, ngang nghĩa trang Thủ Đức

495 ngàn Ford EA mui sắp tuyệt hảo hoặc đổi xe khác Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Inter. Reo benne máy dầu thật tốt cần bán gấp 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm)

Toyota 2000 vận tải nhẹ, đồng sơn máy tốt. Hỏi trường lái xe ThiênTạo, 552 Pétrus Ký Ngã Bảy Cholon.

Mazda1500 de luxe EI và EH radio cassette máy lạnh. Mazda 1200 De luxe EP và EI radio cassette. Toyota Corona EI radio cassette. R 10 EI. Corona EI radio cassette. Dauphine EA. Falcon 63 EB radio. Toyota Mark II EI Pick-up. Chevrolet 58 ED. Jeep Willys capot ần EH toàn hảo. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41.410 Mở cửa buổi sáng chủ nhựt).

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh Fedder và Westinghouse 1 đến 2.5 ngựa còn mới bán rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Rẻ nhứt máy lạnh Coldman USA 1.5cv lạ dụng bán gấp. 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ô. Tạ SG.

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Bán giá 1.350.000đ. Địa chỉ 55 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Bán 20.000đ gồm 1 máy ảnh Canon FX (1.8), 1 giây ầm mềm, 1 chân máy chụp tự động. 1 kính lọc màu cho phim đen trắng & phim màu. Hỏi Ô. Dũng buổi chiều 384 Lý Thái Tổ Sg. ĐT 22531 (miễn trả giá).

Máy May Bán
Quí vị tìm máy may tốt: Ý, Đức, Nhựt v.v... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng đến hãng Thalaco. Có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn, đủ loại, Thalaco 339B Pétrus Pý (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sg)

THỦ ĐÔ ĐIỆN LẠNH
11 Trần Quang Diệu Saigon ĐT: 40.395 sửa chữa, bảo trì tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz, máy giặt, máy rửa chén, có xe và chuyên viên tới lãnh và sửa chữa tại nhà. Giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

Cần bán 1 máy phát điện hiệu Taiyo électric Général 100-150kw mới toanh chạy chưa hết rodage. Hỏi ông Phước chỗ trại cưa máy «Liên Quang» số 393/49 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire còn tốt, bán rẻ. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

35.000đ 1 máy giặt tròn 7 ký kiểu Kelmok- có đồng hồ tự động — Máy giặt vuông 7 ký hiệu Norge còn mới hoàn toàn tự động — Máy giặt Ý 5 ký có nước nóng tự động. Hỏi Phong Quang, 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá

Tủ lạnh bán một Tủ Lạnh. Hitachi một TiVi. Denon, 19in, 65, Hồ Biểu Chánh. Đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận, Saigon.

55 ngàn một máy phát điện xách tay hiệu Honda chưa dùng. 451/10A Hai Bà Trưng. Saigon.

Bán Piano Yamaha loại thật tốt mới nguyên, bán rẻ. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Máy in Chang yung 100x65 đời mới 68. bán gấp. Hỏi 149 Cống Quỳnh Sg.

Máy rọi Durst J66. 3 Condensateurs, 2 ống kính liền nhau, điều chỉnh tự động cả 2. 1 Nikon. F với Télé 135 (18.000đ). Hỏi Ô. Bình 200 Lê Lai Saigon.

Tủ Lạnh Rẻ
Sanyo 47L, 120L, 150L Toshiba 100L và 140L, Hitachi 140L R.2125 Zanussi deluxe 280L của Ý và nhiều tủ mới cỡ đủ cỡ, xả tự động bán gấp, mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Máy xay lúa bán
Máy Ruston số 9, 4 cối, gằng 45 18. Xin hỏi nhà máy hiệu Nam Thông ở tại chợ Đức Hòa Tỉnh Hậu Nghĩa.

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà

Hotpoint tủ lạnh 400l 2 cửa. Bloc máy, gaz, Origine, bán rẻ 83 ngàn 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Ba Xếp).

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy kem bán 600.000đ bán gấp một máy cả thùng inox đang hoạt động sản xuất kem bột kem cây. Hỏi 32 Phạm phú Thứ quận 6.

Máy giặt Sanyo 3kg5, Hitachi 5kg5, tủ Sanyo 150L, Hitachi 110L, Sanyo 47L, tủ chứa kem 1 và 2 cửa, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Tủ lạnh bán gấp Toshiba, Hitachi, Sanyo, National Hỏi 905/9 cư xá TMG.

Bán 1 máy bán nước ngọt (cắm điện làm lạnh nước) hai bình hiệu Starline còn mới, giá 250.000đ. Hỏi tiệm sắt Hồng Phát gần trường TH Đắc Lộ, qua khỏi Ngã Tư Bảy Hiền chừng 200m.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đứng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nyl n tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hãng giao tận nhà 188 Cao Thắng, Saigon.

Fedder bán máy lạnh 13000 BTU 220V toàn hảo. Hỏi 269F/114 Võ Tánh SG (phòng trệt số 114 building Quốc Thanh).

Bán rẻ một máy lạnh General Electric. 12.000 BTU 1 Fedder 13.000 BTU, 1 Carrier 18000 BTU, tất cả còn mới 90% dùng điện 220 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh 250 lít hiệu Frigidaire GM (USA) còn tốt rẻ. Hỏi 335/58 bis Trần quý Cáp Saigon

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L bán rẻ tại 8A Trần bình Trọng Cholon.

Bán máy điều hòa không khí điện 220 volts 50 cycles 13.000 BTU và 10.000 BTU mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý (góc Nguyễn D. và Công Lý Sg).

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt nơi cũ, kể cả máy tròn vuông. Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo National. Hitachi mới nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ. có thể đổi lấy máy cũ bù tiền. Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, Đ.T. 41.014.

Freezer đủ loại, lò nướng bánh tự động (8 ngàn), ấm điện 10L tự động pha trà và café (8 ngàn). Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Sửa Tại. Tư Gia
Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương
Máy giặt. Bếp ga. Máy Lạnh. Tủ Lạnh máy kem máy nước nóng. hệ thống điện nước và cung cấp máy điều hòa đều đủ loại. Xin quý vị gọi số Đ.T. 23527. Văn phòng 99 Nguyễn Thông Saigòn. Xưởng 254 Tân Sơn Nhứt Gia định.

Yên Đổ Kỹ Nghệ Lạnh và Điện Nhà
78-80 Yên Đổ SAIGON
Đ.T. 40.609 - 40.792
MUA BÁN SỬA CHỮA: Máy lạnh — Tủ lạnh — Máy lạnh xe hơi — Máy kem — Phòng lạnh v.v..
THIẾT TRÍ: Các loại điện nhà, quí khách sẽ được hài lòng vì: — Thợ chuyên môn giỏi — Làm việc tận tâm — Quyền lợi khách hàng được tôn trọng — Có bảo đảm các máy sửa chữa.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Hoa Mai tủ lạnh
Rẻ hơn các nơi khác Tủ Lạnh Nhật Bổn từ 50 đến 150 lít. Hạ giá máy giặt—Lò Gaz. Giao tận nhà. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon.

Tủ lạnh-Máy giặt
Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít. Máy giặt 3k5 4k5 5k5 Freezer lò Gas cỡ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Freezer mới bán, của Mỹ 800L, cao 1m80, đông đá rất mau, bán lấm. Hỏi 10g—19g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Sg. ĐT.23414.

Máy lạnh 2450 RCA và 2HP 220V nguyên thủy. Giá rẻ. Hỏi 412 Trương Minh Giảng.

Bán Freezer còn mới, hiệu National 1200L. Hỏi 110 Lê Lai Sg. vào giờ làm việc.

Bán máy lạnh hiệu Whirlpool 11.000 BTU toàn hảo và đất Thủ Đức gần Xa Lộ tiện việc buôn bán. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

QUANG VINH TỦ LẠNH
Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu: National, Sanyo Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu

Tủ lạnh Delfe 195L Italy 93.000đ Nec Family 80L 40.000đ (tuyệt đẹp hiếm có) và National jetcycle, Hitachi, Sanyo, từ 50L đến 140L tất cả nguyên thùng bảo đảm giá rẻ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Đi xa Cần bán gấp 2 máy đàn hiệu Simger còn mới nguyên trong thùng, giá phải chăng. Xin hỏi 259/13H Cư xá Tự Do Phạm Hồng Thái (Gia Định).

Cần bán 1 máy quay kẽm (Tournette) và 1 bộ sang kẽm (Châssie) Offset cỡ 1m20, tất cả còn mới nguyên. bán rẻ xin hỏi 156 Bùi-Thị-Xuân Saigon.

Bán 1 máy may cũ hiệu Pfaff (Đức Quốc). 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Saigon điện lạnh
Nhân dịp khai trương bán dưới giá chính từ 2.000đ tới 10.000đ các loại Tủ Lạnh. TV, Máy Giặt, Bếp Gaz. Giao hàng tận nhà. 418-420 Trương Minh Giảng. ĐT.40.265.

Bán 1 máy công Facit, 1 bàn giấy Bureau 1 tủ sắt, 1 tủ Cẩm lai lớn. 1 tủ kiến, Radio meuble tự động, Tivi Denon 19 có cửa 2 giường gỗ, 2 máy điện thoại, Accu mới 12V. Cassette Radio Sanyo. Máy sạt bình Hỏi 163 Cao Đạt Saigon.

Máy kem Bán máy làm kem cây, kỷ và phụ tùng: nạo dừa máy quậy bột Freezer Sanyo 168L và Iberna 170L tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Máy ảnh 6x6 Yashica Mat 124 (12). máy quay phim Super 8 tự động Zoom Kodak instamatic M7 kiểu mới toàn hảo (15) miễn trả. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán máy rọi hình Omega 24/36 và 2 mẫu đất Vũng Tàu, cầu Cỏ Mai đã trồng nền cầu nhào có trại chăn nuôi trước lộ sau biển một máy in Offset 11x14, 1 W.V. Minibus thùng chở hàng. Hỏi 46 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bán máy rửa xe
bán gấp 2 máy rửa xe hơi và Honda đồ nhập cảng còn mới nguyên trong thùng, giá mỗi cái 70.000đ. Hỏi: hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên.

Máy chữ Remington điện 110V trục dài (15 ngàn). Olympia mặt chữ Việt (12 ngàn). Máy tính điện Victor (25 ngàn). Tất cả mới nguyên. Hỏi 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán rẻ máy may Honda mới, 1 radio Philco Transistor 2 bang. 27.000đ 2 món. 43bis Đoàn Như Hài Q.4.

169/3 Bùi Viện (Sg) bán gấp tủ lạnh Sanyo 150CC giá 60.000đ và Sanyo 47L 35.000đ còn trong thùng.

Freezer đựng kem còn mới bán rẻ. Hỏi 94 Trần quang Diệu Quận 3 Sg.

Bán 1 máy chữ FACIT 1620 Thụy sĩ mới toanh 298 Vĩnh Viễn Sg.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xe Peugeot 404; còn nguyên trong thùng-1 xe Peugeot cammionnette 403-1 tủ Freezer 9 tất, 1 cửa hiệu Sanyo-1 tủ ướp lạnh, 1m 2 cửa hiệu Hitachi Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Máy răng bán gấp vì dư xài trọn bộ làm răng. Hoàn toàn tốt. Địa chỉ hỏi 444 Phan đình Phùng.

Máy kéo dây trần rẻ hiệu Crossley 16 ngựa (giá 50.000đ). Sau 230X Bến Chương Dương Saigon.

BÁN
Máy Caterpillar D8. Máy tàu hiệu GM mới. Đồ điện và dụng cụ. Điện trang bị nhà máy. Piston chemise Re 3. Xe Falcon 63 Bronco, Dauphine 66 Landrover Xe GMC dầu - Xe Bồn 5000 gal. Hỏi hãng CID 371/14 Hai Bà Trưng SG.

Máy giặt Bếp Gas «Zanussi» (Ý) đã về. Mời quí khách đã đặt cọc đến trả kỳ 2 và nhận hàng, quí khách đã đặt hoặc muốn mua, xin đến chọn hàng ngay kẻo hết. Sắp về: Tủ lạnh, Freezer, Showcase (tủ ướp lạnh bày hàng) «Sanyo» đủ cỡ, tủ lạnh Hitachi điện 220 Volts. Đặt tại Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg ĐT 92293. Nhập cảng Dũng Tiến Công Ty (Duticoty) cần tài xế lao công, mại bản bán hàng.

Thế trận mới của Nga-Tàu...

(TIEP THEO TRANG 2)

bài viết trước đây, Mao vẫn dùng lối trích dẫn những tư tưởng của Mao để che đậy một sự vô danh khiêm tốn cho tác giả của bài viết.

Bài phân tách của Bắc Kinh gây nên sự giận dữ sôi nổi tại Nga. Nhưng sự sôi nổi dịu bớt khi hội nghị Cộng Sản quốc tế bắt đầu bàn cãi. Brezhnev đọc bài diễn văn khai mạc chỉ trích Trung Cộng nhưng dùng lời lẽ ôn hòa. Brezhnev nhận xét rằng cuộc tranh chấp với Trung Cộng thật đáng tiếc và Nga muốn đạt tới một cuộc dàn xếp với Bắc Kinh nhưng Nga bắt buộc phải giữ vững lập trường. Hội nghị đã để cho chủ tịch nhà nước Ba Lan Edward Gierek nặng lời tố cáo Trung Cộng là đã tự cắt mình ra khỏi phong trào CS quốc tế qua ý thức hệ quá khích của Trung Cộng.

Một viên chức Nga tương đối còn trẻ thì tố cáo là Trung Cộng đã phá vỡ kinh nghiệm của Nga trên đường xây dựng chủ nghĩa CS.

Đối với cả Nga lẫn Trung Cộng thì 1971 là năm không tốt. Trung Cộng tỏ ra lo ngại rằng hoạt động quân sự của Mỹ ở Đông Dương có thể đe doạ biên giới phía Nam của Hoa Lục. Nền kinh tế của Hoa Lục sẽ phải chịu gánh nặng ghê gớm nếu vừa phải đối phó với Nga ở phía bắc lại vừa phải đối phó với Mỹ ở phía Nam. Thêm vào đó, nhiều lính Trung Cộng vẫn phải tiếp tục rời bỏ vai trò quân sự để giữ cho guồng máy hành chánh tiếp tục chạy. Tình trạng này làm cho Bắc kinh rất khó chịu.

Nga cũng có những khó khăn. Mạc tư khoa đang cố cải thiện nền kinh tế của Đông Âu. Cuộc nổi dậy của Ba lan hồi năm ngoái chứng tỏ rằng dầu chính quyền độc tài đến đâu đi nữa thì dân chúng cũng vẫn nổi dậy nếu họ thiếu ăn thiếu mặc. Cuộc khủng hoảng Trung Đông và việc viện trợ cho Ai Cập đã làm cho tài nguyên của Nga lại càng hao hụt thêm nữa.

Nhiều tỉnh của Trung Cộng vừa lên tiếng cảnh cáo rằng có thể Trung Cộng sẽ mất mùa trong năm nay vì nạn hạn hán. Hiện thời, nhà cầm quyền Trung Cộng có ý nới tay với các nông dân. Việc này làm cho Nga yên tâm đôi chút và người ta nhớ rằng trước đây, một yếu tố đưa tới sự rạn nứt giữa Nga và Trung Cộng là việc Nga chê Hoa Lục đã quá hấp tấp đòi thực hiện các công xã. Tuy có lời yêu cầu của một số nhân vật nhưng Trung Cộng vẫn chưa dám cấm hẳn các nông dân sản xuất thêm trong các thời gian nhàn rỗi để kiếm lợi tức riêng.

Sự tự kiềm chế đó có thể làm cho Nga bớt lo ngại vì Nga vẫn sợ rằng Trung Cộng có kế hoạch để làm cho thế giới CS thấy rằng Trung Cộng còn « Cộng Sản hơn cả Nga nữa ».

Cuộc tấn công ngoại giao của Trung Cộng đối với các nước Tây phương, hi vọng của Trung Cộng được vào LHQ năm nay và việc Tổng Thống Nixon không thù nghịch với Bắc kinh nữa là những việc khiến cho Nga muốn hàn gắn với Trung Cộng nhiều hơn nữa. Một mặt khác, Trung Cộng có thể sẽ bớt hung hãn với Nga vì sợ rằng liên minh Đông kinh, Hoa thịnh đốn và Mạc tư Khoa thành hình và vì lo ngại cho an ninh ở biên giới. Nhưng sự khó khăn ở đây là quyền lợi của Nga và Trung Cộng tương phản dữ quá và bên nào cũng tự nhận là mạnh, là phải. Cho nên chưa bên nào chịu khởi đầu mặc cả nghiêm chỉnh để chấm dứt cuộc tranh chấp công khai, dầu rằng họ có thể vẫn kín đáo bất đồng với nhau.

(Bản dịch của PKV)

Cần người

Công Ty Bảo Hiểm cần một người phụ tá trong ngành bảo hiểm hỏa tai.

Điều kiện ứng viên : Thông thạo Anh Pháp ngữ và ngoài tuổi quân dịch.

Xin hỏi tại : American International Underwriters Vietnam, Inc., 11 đường Nguyễn Công Trứ — Saigon, trong những ngày làm việc từ 8 giờ đến 11 giờ.

1.— Cần mua một máy đánh sơn cho nhiền với giá cao.

2.— Cần thuê dài hạn 1 miếng đất diện tích 200m2 đến 300m2 thuộc vùng Gò Vấp để làm kỹ nghệ. Xin liên lạc với 19, Phú Kiệt lầu 1 (hỏi Ô Vũ-Anh).

VILLA Lầu Bán

Mặt tiền Trần Quang Diệu Quận 3 Saigon 270thv, sân, vườn, 4 ngủ, kiến trúc mới. Giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

« Thật là sung sướng »

Đó là lời nói của quý Ông quý Bà vừa được khỏi bệnh Tê-Thấp (nhức mỏi) nhờ món « Thuốc Gia Truyền ».

Bán tại : 83/6 đường Dương Công Trừng
Gần Trường Đua Phú Thọ

ĐẶC-BIỆT : Giá bán cho quân nhân giảm 10/100

Hãng thầu xây cất Đại Hàn cần hợp tác những chủ nhân có nhiều xe vận tải hạng nặng chở đất từ 5 đến 7 tấn.

Xin mời lại Văn Phòng chúng tôi tại
67 CÔNG LÝ SAIGON
từ 15 giờ đến 17 chiều

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
LOẠI 4C-1, 4C-2, 4C-3, 4C-4, 4C-5, 4C-6 và 4C-7
(mở ngày 20-04-1971)

Số chót : 50 trúng 400đ
456 — 2.000đ
770 — 4.000đ
1.325 — 20.000đ
8.520 — •
16.472 — 40.000đ
09.755 — •
24.182 — •
47.989 — •
01.715 — •
90.172 — •

Các lô sau trúng 200.000 đồng
464.426 — 724.593
572.107 — 249.913

Các lô sau trúng 400.000 đồng
360.039 — 153.425
575.510 — 498.744

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng
283.970

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

CHÚ Ý : *Để quý bạn đọc tiện theo dõi, chúng tôi sẽ đăng lại bản Kết Quả Xổ Số Kiến Thiết này vào trang 11 số báo mai.*

Đọc và cổ động
Chính Luận

Luật Giang Hồ

Mất 4 cuốn phim màu Tôn giáo :
(2) THE CRUCIFIXION
(2) HE IS RISEN

Xin liên lạc với Ông THANH ĐT 41.060 để điều đình giá chuộc. Cam đoan giữ đúng theo luật.

Địa chỉ : Hội Truyền Giáo Báp Tít 129 Chi Lăng Gia Định.

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG, ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHƠN RUN
THỨ THUỐC CHỮA VỀ BỆNH PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K.N. số 2088BYT.7.6.62

Rẻ Nhất Thủ Đô

còn một ít Thermostat Mỹ bán giá vốn. Hỏi 20/9 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Aquator lò bánh mình điện cần bán ở đường Bạch Đằng Gia Định. Bán luôn cửa hàng hay bán lò riêng cũng được. Hỏi 91 Chi Lăng Gia Định.

Thời trang 400đ công áo dài, chuyên áo raglan, quần Jean, Patte. 26/3 đường Bàn Cờ SG.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.516 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Lederm 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

PHOTOCOPY ĐIỆN TỬ

- Chụp lại y bản chánh lấy liền.
- Căn cước bọc nhựa. — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
- Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
- Các loại giấy đủ màu.

Giá đặc biệt cho hãng Công Ty tại

TRỊNH QUAN

Ki squa số 7 Nguyễn Huệ Saigon. Mua giá cao giấy và nước Photocopy Aoc

THUỐC

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim
TÂM CHÍ BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

Phổng rang tức ngực, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với

PHẾ TẠNG BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon
KN. số 607 ngày 18-12-69.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại. cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

Dọn nhà đi hành hương [illegible] Hỏi 391/31C Trần quốc Tuấn ChoLon

Mạt chược [illegible] cỡ lớn, đủ dùng, [illegible] Nguyễn Biểu ChợQuán, ChợLớn.

Trống Bán 1 bộ trống sinh động nhạc với charleston và 2 cymbal [illegible]. Hỏi 36/1 Lam Sơn (đường vào [illegible] Chi Lăng) từ 18g 30.

Dọn nhà ? Giao [illegible] Công thương số 145 Đề Thám ĐT [illegible]

MANEQUIN mới về 2 M[illegible] quần Nhật Bản. Tuyệt đẹp, giá hạ. Hỏi 50 Cư Xá Tự Do khu Biệt Lập.

Xe bán hàng rong nhận đóng đủ loại, bán nhóm tuyệt đẹp. Sau 230X bến Chương Dương SG.

Thêu tay rung áo [illegible], áo gối, khăn bàn lớn, nhỏ, thêu sẵn. Rẻ, bền, đẹp vì ít sở hụi Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng 20 Dakao Saigon.

MINH THẾ ẤN QUÁN

23A Ngô Tùng Châu Gia định. Chuyên sản xuất đủ loại tập vở học sinh, nhận in sách báo, danh thiếp, thiệp cưới v.v... Đặc điểm : Đẹp, bền, giá rẻ, đúng hẹn. Làm nhiều giao hàng đến nhà.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu 592 đường Vĩnh Viễn qua đường Nguyễn Kim.

Keo bột dán gỗ hiệu Amer bán giá đặc biệt. Tại 135 Minh Mạng Chợlớn.

NHÀ MAY DIỆP

Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.

- Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
- Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
- Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô [illegible]

Cải số trời

Quí vị đang :
—Thất bại về công danh.
—Đau khổ về tình yêu.
—Buôn bán ế ẩm, lỗ lã, khánh tận.

Hãy đến thầy Sáu tại Đức Lập 2556 Phan văn Trị Gia Định, số mới 242 (Ngã ba Cây Thị) quý vị sẽ được thành công chắc chắn. Tiếp khách : 15g đến 19g ngày thường. Chủ Nhật trọn ngày.

Tìm hạnh phúc ?

Hãy đọc : **Những Bí Ẩn của Cuộc Đời**, để biết rõ Luân hồi Quả Báo và đọc : **Đông phương Huyền bí** để nắm lấy chìa khóa của Hạnh Phúc do Nguyễn Hữu Kiệt soạn dịch. Phát hành toàn quốc và tại 14 Phan đình Phùng Giadinh

700đ ÁO DÀI RAGLAN

Đặt biệt nữ sinh
Nhà May «KINH ĐÔ»

132 Nguyễn cư Trinh Saigon. Được nổi danh khắp nơi là một hiệu may lý tưởng. Giới sành điệu ăn mặc đều khâm phục áo dài «Kinh Đô» đúng thời trang. Cần thợ ráp và nhận giải thích về áo dài Raglan.

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG SAIGON CHOLON

(Trụ Sở Chánh thành lập 64 năm)

THÔNG CÁO

Trương Mục Tiết Kiệm «PHÚC LỘC THỌ»

của Ngân Hàng chúng tôi rút thăm may mắn lần thứ 2

Sẽ được tổ chức vào ngày 24-4-71 hồi 15 giờ chiều tại lầu 6 Cao Ốc GIAO THÔNG NGÂN HÀNG, Saigon và rút thăm theo số trương mục với sự chứng kiến của Thừa Phát Lại và trong cuộc tổ chức có tiệc trà để đón mừng Quý khách tham dự.

«Ký thác định kỳ vô danh», thủ tục giản dị, tiền lời dồi dào, có thể chuyển nhượng tự do, mọi chi tiết xin tiếp xúc với chúng tôi.

Ký thác «Định Kỳ» hay «Tiết kiệm Hoạt Kỳ», tiền lời từ 10 o/o đến 20 o/o, kỳ hạn ký thác nếu quá một năm xin mời tiếp xúc thẳng với chúng tôi.

ĐẢM NHẬN TẤT CẢ MỌI NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG :

— Cho vay (bao gồm vay tiền để nhập cảng hay xuất cảng). Chuyển nhượng ngoại tệ. Bảo chứng quan thuế. Chuyển ngân du [illegible]. Thiết lập hư khố và thực khố. Cho thuê tủ sắt đủ cỡ v.v...

◐ ĐƯỢC TÍN NHIỆM LÂU NĂM
◐ HOAN NGHÊNH QUÝ VỊ KÝ THÁC

GIAO THÔNG NGÂN HÀNG kính mời

CẦN THƯ KÝ ĐÁNH MÁY

biết Anh ngữ và chữ Hán, hợp lệ tình trạng quân dịch lương 12.000 đơn gởi tới Hộp thư 679 Saigon

Cần 1 chị nấu ăn việt ủi và 1 em gái 15t-16t-17t để làm việt vặt trong nhà. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần nhiều thợ máy lạnh giỏi. hỏi số 45 Trịnh minh Thế.

Tài xế cần 1 tài xế lái xe nhà. ngoài tuổi quân dịch. hỏi 69 Trương Minh Ký PN.

Cần 1 người giúp việc nhà khoảng 37-40 tuổi và 1 em gái 15 tuổi coi em biết thật thà Địa chỉ: 52 Lê thánh Tôn Saigon

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như: lao công, bồi phòng, thư ký, thợ chuyên môn v..v có xe đưa rước mỗi ngày. thời gian từ nay đến 31/5/71. đơn xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh, gởi về ông giám đốc nhân viên hộp thư 364 Saigon. Hồ sơ sẽ bổ túc khi nhận được giấy mời.

Cần 2 em trai và 1 em gái 14t để sai vặt, sáng đi chiều về. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần 4 cô biết làm massage rành nghề hỏi tại 103 đường Nguyễn văn Thoại. từ 4g đến 6g chiều.

Cần tài xế biết máy, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 356 Phan Thanh Giản Sg.

Cần người giúp việc nhà ít người. Hỏi sạp báo góc đường Phan Đình Phùng Lý Thái Tổ Sg.

Cần thuê hoặc làm quản lý, 1 phòng ngủ vùng Saigon, và cần 4 cô chiêu đãi, quán ăn, bao ăn ở, lương 5000đ. 46C Bình Dân, Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần một tài xế đứng tuổi nhiều kinh nghiệm. Xin hỏi 101Bis Hiền Vương. Saigòn.

Cần công ty nhập cảng cần tuyển dụng: — 1 tùy phái: — 1 thư ký rành việc nhập cảng biết kế toán và đánh máy. Hỏi 75-A, Lê Thánh Tôn Saigon, buổi sáng từ 9 đến 10 giờ.

Cần gấp 2 chị làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Nhà May Diễm

42 Trần Quang Diệu Q3 Saigon, chuyên Raglan âu phục phụ nữ, cần thợ cắt phụ nữ rành nghề, may chia hoặc ăn cái. 2 thợ ráp áo dài Raglan.

CẦN NGƯỜI HỢP TÁC

ơn sơ (có giấy phép), số vốn 10 triệu đang hoạt động, công việc đã kết quả 90o/o, cần người đứng đắn. nhiều thiện chí hợp tác hùn thêm từ 2 đến 5 triệu, để hoàn tất công việc kịp thầu lợi tức trong vài tháng tới, mọi chi tiết cần thảo luận trực tiếp tại Villa số 9 đường Mai Khôi (khu nhà thờ Chí Hòa ngã 6 Ông Tạ [illegible])

Cần thợ uốn tóc và thợ móng tay lành nghề nếu nhận thấy kém miễn đến. Viện uốn tóc Tiên Nga 126 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở lại tối, lương hậu, 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Cần tuyển 4 thơ ký đánh máy thật giỏi, hợp lệ quân dịch, tập sự xin miễn tiếp. nộp đơn tại 31 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Thiếu nữ duyên dáng bặt thiệp thích về thương mại, muốn hợp tác với người có vốn lớn. xin liên lạc số 115 đường Hòa Hưng. vào chiều thứ bảy và ngày chúa nhựt tức ngày 24 và 25-4-1971 (xin Hỏi cô Thủy Lan).

Cần 1 cô đỡ rành nghề, bảo sanh Bình Dân 17 Nguyễn Huỳnh Đức chợ cũ Mỹ Tho.

Cần người

— Một nữ kỹ sư Sức Khoa — Một nữ kỹ sư Công Thảo — Một giám thị hợp lệ tình trạng quân dịch xin liên lạc tại trường Nhân Văn số 5 đường nhà thờ Chí Hòa GĐ. Điện Thoại 40.298

Cần 2 em gái 13-14 tuổi và 2 em trai 15-16 tuổi cho học nghề nhuộm trong một xưởng may tối tân, điều kiện: khỏe mạnh, nhanh nhẹn, con nhà tử tế. ưu tiên dành cho các em ở tỉnh xa. nếu được thu dụng, các em sẽ được nuôi ăn, có chỗ ở và được trả lương hàng tháng. biên thư hoặc hỏi cô Chu 36/11 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 chị lớn tuổi, sạch sẽ cẩn thận để giữ em, trai 2 tuổi và nấu ăn, nhà 2 người, lương hậu. Hỏi bà Trang 14 Cường để Saigon. lầu 1 phòng B25, trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 bà bếp giỏi và 1 em nhỏ trông em bé biết đi. hỏi 643 Trần H Đạo Nancy.

Cần gấp 2 cô thợ may, 1 cô thợ chánh cắt may thiệt giỏi đồ dài và 1 cô đồ ngắn và đồ kiểu hỏi 194 đường Nguyễn Kim Chợ Lớn, xin hỏi chị Lan.

Barbell 91 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ GĐ. cần 1 bà quản lý rành nghề phải có gái đưa lại, lương trả hậu, trả chia 3đ một ly.

Cần nhiều cô bán kem, hỏi 389 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần 1 người coi em bảy tháng từ 30 tuổi trở lên, không rành xin miễn tới. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

Cần thật gấp

một cô thơ ký Việt hỏi nhà thuốc gia truyền Hồng Đức số 307 Đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6)

Cần 1 nữ sinh

ngày làm 3 tiếng điều kiện: xinh đẹp, biết chút tiếng Anh. mỗi ngày làm 3 tiếng đồng hồ (từ 8g30 đến 11g30. hoặc 15g đến 18g) về công việc hành chánh, lương hậu (nếu thật thà sẽ được huấn luyện nói tiếng Anh giỏi và đánh máy chữ). Hỏi 183C Trương minh Ký GĐ (gần cổng xe lửa) từ 14g đến 20g

Cần dùng 5 người giúp việc nhà, 1 tài xế, 2 thư ký Anh Pháp. 145 Đề Thám Saigon.

Cần nhiều thợ may đồ đầm, áo dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 cô giáo S.Paul, M.Curie, Couvent, trình độ Bacc I, II kèm nữ sinh 5è Math moderne, Francais vào chiều hay tối 5.6.7. xin hỏi 264H Trương minh Giảng Sg. ĐT 40579

Cần nữ chuyên viên thâu băng giỏi hoặc nữ ca sĩ có tiếng để mở phòng thâu băng. 1 tài xế giao hàng nhà. lái giỏi chăm chỉ. Hỏi 418-420 Trương minh Giảng.

Cần 1 người bán hàng kinh nghiệm đi các tỉnh, trên 40 tuổi, miễn tập sự. 226 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần 2 trai chạy bàn không rành nghề xin miễn. hỏi tiệm phở Hợp Lợi 403 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị làm việc nhà giặt ủi giỏi, lương tháng từ 4000 đến 5000đ. 1 cậu trai (15-16 tuổi) sai vặt lương tháng 2000đ. Tất cả ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần cộng tác hãng du lịch cần người có ít vốn cộng tác để phát triển ngành Dịch vụ. Chúng tôi có sẵn kinh nghiệm điều hành. Liên lạc tại nhà riêng số 459 Trần quý Cáp Saigon (ô. Định từ 5g30 chiều đến 7g)

Cần gấp thợ chạy máy in Chang Yung và pédale. Hỏi nhà sách Quảng Thuận, 352 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần người giữ em và làm việc vặt trong nhà. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Nhà nhập cảng cần liên lạc các nhà nhập cảng để mua máy cày, máy đuôi tôm, máy điện. xin hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan. ĐT.: 99.833.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người Douaneur giỏi lương hậu. Hỏi 643, Trần-h-Đạo (Nancy)

Cần 1 Thơ Ký đánh máy chữ khá sinh ngữ. Hỏi : 170, Võ Tánh, SG.

Cần một người thợ rành về may các loại áo dài tay ráp Raglan. Hỏi tại 129C Nguyễn Hoàng

Cần 2 người giúp việc (Việt hay người Tàu) 30 tuổi trở lên, đã từng giúp việc cho gia đình ngoại quốc một người để giữ em và một dọn dẹp nấu ăn. Lương hậu cho người làm việc giỏi. Hỏi 12A/28 Phan Bội Châu Gia Định

Cần 02 Tài xế + 04 phu khuân vác, lương hậu. Hỏi 1 + 3 Nhiêu Tâm Satcha) chợ Hòa Bình Chợ lớn.

Cần 2 cô trẻ đẹp bặt thiệp, nói lưu loát tiếng Mỹ, am hiểu v/v thầu giặt ủi và gift shop, đã có phiếu ĐT an ninh, để giữ chức vụ phụ tá quản lý tại c/c Biên Hòa và Qui Nhơn. 2 cô thơ ký thâu ngân cũng điều kiện như trên. Hỏi 23 Phan Châu Trinh Gia-Định (Buổi sáng)

Cần 1 Nam Sinh viên trên 25 tuổi dạy văn phạm Anh Văn cho một người trình độ Proficiency. Hỏi cô Nguyệt Thu, 152/25 Yên Đỗ, Sài gòn, từ 19giờ hoặc chiều Chủ Nhật.

Người Pháp già, cần 1 chị bồi kiêm luôn cả bếp. Hỏi H.S.C.T. 214 Trần Quang Khải Saigon.

Cần 1 bếp chánh giỏi về các món nhậu Việt-Nam, lương hậu. cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu. 263 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần thư ký đánh máy, lành nghề có xe đi. Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

Cần một nữ thư ký thạo tiếng Anh làm việc tại tỉnh. Lương tháng 8.000đ bao ăn ở, kém Anh văn xin miễn tiếp. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng SG từ 12g đến 14g

Cần tài xế đứng tuổi lái thạo 404. hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà và phụ nghề. 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon

Cần 2 cô giáo có bằng T.H dạy lớp một, hai trên 20t hạnh kiểm tốt. Hỏi 463B/37 Lê Văn Duyệt Saigon

LINH TINH

Dịp may Giá rẻ quảng cáo Cút giống ngoại quốc chọn lọc. Chỉ dẫn nuôi và ấp. Cung cấp thường xuyên cút thịt để ăn cho quán nhậu, câu lạc bộ. Mới về từ Mỹ Thermostat, nhiệt, ẩm kế bán vốn Tại 204 Minh Mạng Phú Nhuận (Sau trường Quốc Anh)

Gà giống đủ mọi lứa: từ mới nở đến sắp đẻ. gà thịt 400đ/1 ký hột gà ta 20đ. chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều. 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Gà giống đen vàng đỏ trắng thịt bán 80đ đến 90đ 1 con nhỏ mũi rồi bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh. cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút con 50đ, trống thịt 100đ, trứng 10đ bóng đèn ấm. 304/23 Hòa Hưng.

Bán cút giống

cút đang đẻ và trứng có cỡ giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Gà mái đẻ giống ngoại quốc đang đẻ sai, bắt bớt 100 con luôn chuồng, gà không 1300đ 1 con. Hỏi 223 Trương M Ký Gia Định. 6g chiều.

Ấp trứng gà: 20đ cút: 10đ máy ấp 500 trứng gà. 577 Nguyễn Tri Phương nối dài (gần quán tiếp vụ Trung ương).

Máy Ấp Trứng

tự động cút, gà dùng cho trại chăn nuôi tối thiểu 2.400 trứng cút, cần tiền bán rẻ, xin hỏi ông Phú, ngoài giờ làm việc, tại số 213/5 Phan Đình Phùng GĐ, [illegible]

Cút rẻ nhất nước

trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1tr trứng ăn 750đ/ 100tr 500đ/1 cặp cút tơ mua 10 cặp biếu 5 con cút thịt ăn thử. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia-Định

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại tại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái

Gà con giống đẻ đủ cỡ. lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng, đen, vàng, vá. Trứng ấp, trứng ăn. Bán đại hạ giá tại địa chỉ : 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút — 1, 2 tuần 50, 70đ và đủ cỡ — Cút 500/cặp. Cút thịt 100đ — Trứng ăn ấp 5.3-15đ Hỏi ô. Thạnh 94 Phan đ. Phùng S,

BobWhite một loại cút Mỹ ít có ở VN. Bán rẻ nơi số 125/3 đường Lục Tỉnh Cholon

Cút Mỹ mới về nguyên chuồng bán lỗ với giá đặc biệt (trắng khoang nâu) cho ai mua hết 100 con. 14A Cao Thắng Sg.

Cút bán 67 Hồng Thập Tự Sg Cút, trứng ấp máy ấp, chuồng tối tân để Salon được, thật rẻ.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến 6 tuần Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp. Ngã Sáu CL)

Hột gà lộn

11 ngày. Mỗi tuần có 2 kỳ. thứ 3 và 7. Hỏi 233 Trần Quang Khải (Gần H.B.T). ĐT 40.415.

Gà con ngoại quốc đủ loại gà giống một tuần hai tuần ba tuần Hỏi 385/15 Phan Đ Phùng Saigon

Thermostat ẩm kế, nhiệt kế (dùng ấp gà, cút...). Cam đoan bán rẻ hơn mọi nơi. Tại 301/32A T.M. Giảng, 400 Nguyễn Duy Dương, 198 Nguyễn cư Trinh, 113 Nguyễn Thông, 47G Nguyễn Thông nối dài.

Cút gà lôi, vịt xiêm, vịt Sadec, Ngỗng, gà Tre Ô Thái Lan bán sỉ và lẻ. Hỏi ông Thành 27 đường Rạch Miễu Tân Định (theo 18- 53/1 Trần khánh Dư) hoặc ông Minh 82 Lê Lai Saigon chỉ dẫn

Cút đang đẻ, cút con, cút lứa giống ngoại quốc, bán giá rất hạ. Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp, Tetra.77, Cam 29 Đồn Đất SG.

Thermostat

Máy ấp trứng

bán Thermostat, hiệu Showa của Nhật, tối tân nhất, không nơi nào có. dùng làm máy ấp từ một đến 10 000 trứng gà hoặc 30 000 trứng cút. Có bán máy nhỏ đang sẵn tự động dùng điện và dầu.

THANH TÂM
258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. [illegible]

Thermostat

coi chừng mua phải thứ giả 1 bảy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100o/o Mỹ. bán lỗ vốn Turn X 1.900đ, 300w 3.900đ, nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ. mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà giống 2, 3, 4 tuần mạnh rẻ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Bói bài coi chỉ tay, cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần Quang Diệu Sg.

Violon bán 1 violon 4/4 copie Stradivarius của Pháp và 1 violon 3/4 Suzuki Nhật. Hỏi 64/20 Lê quang Định G.Đ.

Ngói và cây dư dùng bán rẻ Hỏi bà Tám 61 Yên Đỗ SaiGon

Trống bán rẻ 1 bộ trống của Nhật (Pearl) còn mới 90 /o. Hỏi café Trang 85 Phan thanh Giản Dakao

Các bà các cô

Theo chồng về Mỹ mới lại làm giấy tờ tại Công Thương xá (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Bóng bàn Bi Da có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690 SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ bảy năm nay, dù bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật và chu đáo. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát, tránh cho Quý Khách việc trả lúc đầu một số rồi cho tới khi [illegible]

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ bán 34/31 Khổng Tử Cholon.

Mì ăn chay bán sỉ mì cần sợi và chín, cần đại lý các tỉnh, hoa hồng nhiều. liên lạc 301 Minh Phụng Saigon. buổi sáng.

GIẤY SỐNG CHUNG

Hôn Thú — Thông hành xuất ngoại bảo đảm 100o/o mau lẹ. Giá hạ liên lạc : United Services Agency 178 Pasteur, SG. ĐT-90183 (góc đường Nguyễn Du).

Cơm tháng thức ăn tươi, ngày 6 món thay đổi. mùa nào thức đó. Mỗi phần 7000đ và 8000đ. có giá riêng cho gia đình đông người. Đưa tận nhà. Hỏi 480B Hai bà Trưng hay 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiệu lên trong vòng 48 giờ. đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng Saigon (ĐT 22.895)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ hết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân...**

● Bán vé máy bay đi ngoại quốc

● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp. nhanh chóng, đúng hẹn**

Giáo Sư Tiếng

Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự quả việc cầu Quan lộc, Tình duyên. Thương mãi, chuyển bại thành thắng 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Giấy sống chung

Hôn thú với ngoại kiều, hợp thức hóa con riêng và con nuôi, thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBC Tours 60 Võ Tánh Saigon.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Số Mạng Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng Nhà Tâm Số **Lê bá Hòa** 475/13 Lê văn Duyệt Saigon. Sẽ được giải đáp tường tận. Được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim)

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA [illegible] dịch thảo giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh—Con nuôi—Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

2 TIẾP THEO TRANG 1

thường hóa mối bang giao với Hoa Kỳ và xác nhận lại sự hỗ trợ của ông đối với các chính phủ và các phong trào cách mạng tại Mỹ Châu La Tinh.

Castro nói «chúng tôi cảm thấy dễ chịu hơn và tự do hơn khi đứng ngoài vòng tổ chức các quốc gia Mỹ châu.» Ông chỉ là Hoa Kỳ là cái quốc» không muốn có sự thỏa hiệp với Cuba. Ông nói hàng triệu người Cu ba sẵn sàng song Chí Lợi chiến đấu nếu nước này trở thành nạn nhân của áp lực ngoại bang.

Castro cho đề nghị của TT Nixon bình thường hóa quan hệ ngoại giao với Cuba chỉ là một vụ ma nóp và khi Mỹ nói đến bình thường hóa tức là đòi Cuba phải từ bỏ chính sách «xuất cảng cách mạng quốc tế».

12 TIẾP THEO TRANG 1

Mặc dù ông Sirik Matak trong thời gian giữ chức quyền thủ tướng đã kiếm một số bạn bè hậu thuẫn nhưng ông ta còn gặp sự chống đối của một số nghị sĩ như Sơn ngọc Thành, một cố vấn chính trị của Lon Nol và là cựu thủ tướng thời Sihanouk.

Những ông cử viên khác có thể là tướng In Tam, chủ tịch quốc hội và tỉnh trưởng có uy tín ở Kompong Cham, Som Voeunsai, đại sứ KPC tại Hoa thịnh Đốn.

Tướng In Tam, chủ tịch Hạ Viện và chủ tịch Thượng viện KPC Ung Sim đã đến tìm ông Lon Nol với hy vọng thuyết phục ông rút đơn từ chức.

Ông In Tam nói đơn từ chức của ông Lon Nol chưa được quốc trưởng Cheng Heng chấp thuận nhưng nếu ông nhất quyết từ chức thì ông Cheng Heng cũng phải chấp thuận.

Tại Hoa Thịnh Đốn, bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ hôm thứ ba tỏ ý hy vọng rằng tân chính phủ KPC sẽ tiếp tục duy trì ước nguyện trung lập của KPC và sẽ có đủ khả năng tự vệ.

Tham vụ báo chí Ngoại Giao, ông McCloskey, nói rằng Hoa Kỳ rất tiếc là tình trạng sức khoẻ của Lon Nol đã khiến ông phải từ chức.

Các viên chức Hoa Kỳ nói họ không trông đợi là chính phủ KPC sẽ thay đổi nhiều về chính sách hoặc thay đổi các liên lạc thân hữu giữa Hoa Kỳ và KPC.

Tuy nhiên, người ta được biết giới chức Hoa Kỳ ở Nam Vang từng khuyên giới lãnh đạo KPC là sự tranh chấp quyền hành và bất ổn chính trị có thể ảnh hưởng đến vấn đề viện trợ quân sự và kinh tế của Hoa Kỳ cho KPC.

8 TIẾP THEO TRANG 1

nguyên nhân chính vẫn chưa được xác nhận.

Trong số 23 người chết có 20 người ngoại quốc mà phần lớn là người Mỹ và Phi luật Tân. Toán cứu cấp tìm thấy trong phòng một bà mẹ và 3 con nhỏ chết ngạt trong phòng tắm và đó là vợ con của một sĩ quan Hoa Kỳ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

12 súng cá nhân. Trưa hôm qua, các thành phần thiết kỵ và BB đã tìm thấy một hầm chôn 20 xác cộng quân trong vùng 6 cây số TB Chrum. Ngoài ra lực lượng VN còn hủy 15 đạn hỏa tiễn 122 ly.

Bộ Tư Lệnh KPC loan báo quân đội KPC, trong nỗ lực tái chiếm quốc lộ 4 khỏi tay CSBV hôm thứ Hai đã di chuyển tới cách đèo Pich Nil, do quân chính phủ trấn giữ, khoảng 5 cây số.

Tuy nhiên, lực lượng đặc nhiệm KPC đã rút lui trước lúc hoàng hôn để chiếm một cứ điểm ở cách hậu cứ vài cây số.

Tại Paksé, hôm 19.4, 2 sỹ quan cao cấp CS Lào, Trung tá Tiểu đoàn trưởng Soutchai, 18 năm quân vụ và Đại úy đại đội trưởng Kham Phan, đã về hồi chánh với chính phủ Lào vì thù ghét CSBV.

10 TIẾP THEO TRANG 1

phiến Cộng. Còn Nga viện trợ quân sự và tham chiến ở Tích Lan vì Nga chẳng cần quan tâm đến việc chống hay ủng hộ «cách mạng thế giới» mà chỉ cần chớp thời cơ lập một căn cứ quân sự ở Tích Lan hòng bành trướng ảnh hưởng ở vùng Đông Nam Á, quyết đẩy lui và ngăn chận ảnh hưởng của TC tại vùng này. Điều trớ trêu nhất là trong khi tại Nga đảng viên Trostky bị tiêu diệt tận gốc rễ thì tại Tích Lan đảng Trotskiste đã cùng đảng CS theo Nga tham gia chính phủ của bà Bandaranaike đang được Nga xô viện trợ quân sự.

Công cuộc tiễu cộng ở Tích Lan đang diễn tiến tốt đẹp mặc dầu tiềm lực của CS còn khá quan trọng. Giờ giới nghiêm đã giảm thêm được nửa giờ, từ 6g tối đến 5g30 sáng thay vì đến 6 giờ như hôm qua. Trong khi đó Thượng tọa Iacuruwe Bannatissa, lãnh tụ Phật giáo Tích Lan hôm nay đã kêu gọi chính phủ ban hành lệnh đại xá cho toàn thể phiến cộng nhân dịp Phật Đản và 3.5 này.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thế nhưng trên đây là chỉ mới vấn đề ở bề ngoài của nó thôi. Cái bề trong của nó là như thế nào ?

— Vấn đề được đặt ra trước hết : những ai đã ký tên trong bản kiến nghị kia. Trong đó có những dân biểu buôn vàng lậu, buôn thuốc phiện, buôn đồ lậu, buôn thông hành ngoại giao, v.v.. hay không ? Nếu có thì giá trị của kiến nghị ấy như thế nào khỏi nói. Và, dân chúng, bị các thứ đại diện đó, nhân danh đại diện dân cử để mưu tính chuyện gì dân chúng cũng đã thừa rõ.

— Vấn đề khác được đặt ra nữa là Tổng Thống Thiệu có can đảm tiếp nhận bản kiến nghị đó không. Nếu nhận thì phải chăng T.T. Thiệu sẽ bất chấp thành phần ký tên trong kiến nghị là thành phần như thế nào và cũng bất chấp luôn cả hậu quả tai hại hiển nhiên mà bản kiến nghị đó sẽ đưa lại cho ông trong cuộc tranh cử. — nhất là trong cuộc tranh cử tổ chức đàng hoàng. Thế nhưng nếu Tổng Thống Thiệu từ khước bản kiến nghị kia thì như thế phải chăng Tổng Thống Thiệu đã có thái độ dứt khoát với cái đa số đã quá tai tiếng. Quyết định từ khước — cũng như biện pháp cho công bố trên báo danh sách các dân biểu buôn thông hành ngoại giao. — có thể bị hiểu như một hành động liệng vỏ chanh sau khi đã vắt nước. Thế nhưng dù có thể đi nữa thì dư luận cũng không quá khắt khe đến nỗi cấm cản hành vi của một kẻ dám ngắt bạn đồng thuyền để tự cứu thoát vì chiếc thuyền sắp chìm, giắt díu nhau cùng chết chẳng ích gì.

Chờ xem sự thực ra sao.

CHÍNH LUẬN

9 TIẾP THEO TRANG 1

sĩ âm mưu ám sát, ném lựu đạn vào các sĩ quan Mỹ đã gia tăng gấp đôi trong hàng ngũ quân lực Mỹ tại VN.

Ông Averell Harriman, cựu đại sứ HK tại hội đàm Balê tối qua tố cáo rằng chính sách Việt hóa chiến tranh của chính phủ Nixon chỉ làm cho chiến tranh kéo dài và tạo nên một viễn ảnh là chiến tranh không bao giờ chấm dứt được.

Ông nhấn mạnh rằng chiến tranh Đông Nam Á chỉ kết thúc khi HK Việt hóa các nỗ lực hòa bình thay vì Việt hóa các nỗ lực chiến tranh.

Ông cũng đề nghị là HK nên trù liệu đạt tới thỏa hiệp với Hanoi về một chương trình quốc tế nhằm tái thiết toàn cõi Đông Dương, một khi chiến tranh chấm dứt. Còn tất cả các vấn đề khác, theo ông nên để cho người Việt thương thuyết với nhau. Tại Hoa thịnh Đốn Bộ ngoại giao Mỹ cho hay chính phủ Đại Hàn đã thông báo cho Mỹ là Đại Hàn có ý định rút 15 ngàn quân trong số 48 ngàn quân Đại Hàn đang đóng ở VN vào một ngày gần đây.

3 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ đem lại cơ hội lập bang giao Mỹ TC và sau đây Mỹ sẽ được rảnh tay đối phó với Nga xô. Tuy nhiên, Đài Loan phải được ở lại Đại hội đồng LHQ.

Nhật nóng ruột

ĐÔNG KINH, 20.4 (UPI).— Hôm qua, ông Takeo Noda, chủ tịch ủy ban nghiên cứu các vấn đề Trung Hoa của đảng Dân Chủ Tự Do đã yêu cầu cựu ngoại trưởng Nhật Aichiro Fujiyama giúp đỡ để gởi một phái bộ của Đảng sang viếng thăm TC.

Được biết ông Fujiyama hiện là chủ tịch liên minh liên đảng bình thường hóa liên lạc giữa Nhật Bản và TC. Ông đã hội kiến với Thủ tướng TC Chu ân Lai vào tháng 3 vừa qua.

Úc cũng thế

CANBERRA 20-4 (UPI).— Thủ Tướng Úc William McMahon hôm thứ Ba cho biết Úc Đại Lợi sẽ áp dụng một chính sách rộng rãi hơn đối với TC.

Ông cho Hạ viện biết là ông Douglas Anthony, bộ trưởng thương mại sẽ loan báo trong một ngày gần đây về các kế hoạch gia tăng buôn bán với TC. Ông nói chính phủ không ngăn cản công dân Úc sang Hoa Lục nếu không phạm đến vấn đề an ninh.

Vẫn theo ông McMahon : «Sự tranh đài về thể thao giữa hai đội TC và Úc sẽ được hoan nghênh. Chúng tôi mong muốn TC trở thành một hội viên của LHQ nhưng chúng tôi cũng muốn bảo vệ tương lai cho Đài Loan».

Hoa Lục đang bình thường lại

QUẢNG CHÂU, 20.4 (UPI)— Một nhà doanh thương Anh vừa viếng thăm thành phố miền Nam Hoa lục để dự hội chợ thương mại hàng niên của TC đã tóm tắt nhận định của ông ta như sau : «Tình trạng đã trở lại trước thời kỳ cách mạng văn hóa»

Để làm nổi bật nhận xét của ông, nhà doanh thương Anh lưu ý rằng vào chủ nhật này, một đội túc cầu gồm người Anh, Đức và Thụy Điển sẽ đấu với một đội cầu TC gồm nhân viên khách sạn và tài xế xe ca.

Ông ta ngồi trên từng lầu thứ 9 của một tòa nhà thương mại 10 từng trên bờ sông Châu Giang, uống cà phê và ăn kem với một nhóm thương gia Anh.

Một thương gia Anh nói rằng : «đã có nhiều sự cải thiện kể từ những năm 1960 trở đi, qua bề ngoài, mặc dù, căn cứ vào các tiêu chuẩn Tây phương, đã có một cái gì tốt đẹp».

Nói đến các cuộc thương nghị của ông với TC, thương gia Anh nói rằng «người Trung Hoa mặc cả rất kỹ nhưng một khi hợp đồng ký rồi, họ giữ đúng chữ tín».

Hầu hết câu chuyện giữa các thương gia Tây Phương tại đây là điều gì sẽ xảy ra, khi các liên lạc giữa TC và Hoa kỳ được cải thiện tới mức độ sự mậu dịch giữa TC và Mỹ được gia tăng.

Phân Ưu

Được tin trẻ, bạn

VŨ-MẠNH-DI

đã đền nợ nước tại Hậu Nghĩa, ngày 15-4-71.

Thành thực chia buồn cùng tang quyến và nguyện cho hương hồn Bạn sớm về với nước Chúa.

VĂN KHANG, LONG
TÂN VINH BẢO

Đất Bán

5.000 Thước Vuông
Xin Hỏi
200, đường Yên Đỗ
Điện Thoại 90.615
SAIGON

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 7 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định) NK. BYT số 394 ngày 15-12-6

Cần Thơ

Sửa Máy Lạnh

Đứng tuổi nhiều kinh nghiệm máy lớn, không ranh miễn tiếp. Hỏi Đạt Thanh Kỹ Nghệ Lạnh (gần Cầu 150 Trương minh Giảng)

NHÀ BÁN

Vì Đi Xa Bán 1 căn nhà nho nhỏ xinh xinh số 1781B đường Lam Sơn Gia Định. Xin hỏi tại tiệm Phở Chiêu Anh 77 Bùi hữu Nghĩa (bên hông chợ Bà Chiểu).

B.G.I. cần tuyển dụng cho Nhà Máy

Nước Ngọt tại Nha Trang một Phụ tá sở chế tạo
- khỏi tình trạng quân dịch
- nói tiếng Pháp
- biết giỏi máy móc
- Sẽ được huấn luyện tại Saigon trước khi đi Nha Trang.

Xin hỏi số 379, Bến Chương Dương, Saigon

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

Công Ty ESSO cần mua một số lượng nhiều áo mưa cho nhân viên hạng tốt. Yêu cầu quý vị cung cấp hãy cho giá đơn vị trong bì thơ niêm kín gởi đến Ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO 8, Thống Nhứt Saigon trước ngày 30-4-1971. Ngoài phong bì xin ghi rõ «Giá Áo Mưa».

Tuyển nhận Ca Nhạc Sĩ

Và người có giọng hát tốt. Để đào tạo thành ca kịch sĩ, Sáng Tác Ca Khúc, Kẻ Nhạc Chuyên Nghiệp. Hướng dẫn sinh hoạt ngay trong thời gian học tập ở mọi trình độ. Để cung cấp nghệ sĩ cho Đoàn Tân Ca Kịch VN (một ban hợp xướng và một ban tân ca kịch).

Tham khảo điều lệ tuyển nhận tại

TRUNG-TÂM NHÂN-XÃ
số 2 Nguyễn Văn Thinh, Saigon

Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU (bắt đầu làm việc lại)
101 Công Lý Saigon — Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn 220 — Đ.T. 99594

Sửa Mắt — Sửa Mũi — Sửa Ngực v.v...

GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT
(Do Bác sĩ CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

Thông Cáo Của Y Sĩ Đoàn

Văn phòng Y Sĩ Đoàn trân trọng thông báo Đoàn viên toàn quốc :

Ngày 23-3-1971, Văn Phòng đã ủy cho Thừa Phát Lại Đặng-Hữu-Nghiệp gởi tới mỗi Đoàn viên trong toàn quốc một thư trong có phiếu bầu Hội Viên Hội Đồng Đoàn.

Đến hôm nay 19-4-1971, một số đông đoàn viên, nhất là ở khu Saigon, Chợ lớn, Gia Định chưa nhận được phiếu bầu.

Trong tình trạng này, ngoài ý muốn của Văn Phòng, Đại Hội không thể họp ngày 25-4-1971 như đã ấn định.

Văn phòng Y Sĩ Đoàn sẽ thông báo ngày Đại hội và bầu cử sau.

Saigon, ngày 19 tháng 4 năm 1971
CHỦ-TỊCH
HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Cần Người

Hãng lớn cần gấp :
- Thơ ký chuyên bán phụ tùng xe hơi
- Cai thợ điện xe hơi
- Cai thợ sửa xe hơi
- Thợ sửa xe hơi rành nghề.

Xin gởi đơn kèm theo chứng chỉ nghề nghiệp đến Hộp Thơ 211 SAIGON.

CẦN TUYỂN

Hãng thầu cần tuyển các nhân viên vào những chức vụ dưới đây :
- Chuyên viên Bảo Trì
- Chuyên viên Điện Cơ kế toán
- Biên tập viên
- Thư ký tiếp liệu
- Thư ký kế toán
- Thư ký đánh máy
- Xuyên phiếu viên
- Tài xế xe xúc
- Thợ máy xe hơi
- Thợ máy Diesel
- Thợ điện
- Thợ ống nước
- Thợ hàn
- Thợ đồng
- Thợ máy lạnh
- Phụ thợ máy

Điều Kiện

- Có Quốc tịch Việt Nam
- Nam ứng viên phải có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch.
- Khi được tuyển dụng, các ứng viên sẽ được huấn luyện thêm về kỹ thuật trước khi đảm nhận công việc.
- Nơi làm việc : Saigon

Xin liên lạc tại 183 Đề Thám lầu 2 Saigon trong tuần lễ từ 21-4-71 đến 27-4-71 vào các giờ :

Sáng từ 09 giờ đến 12 giờ
Chiều từ 15 giờ đến 18 giờ

CHƯƠNG TRÌNH MÙA HẠ TĂNG CƯỜNG

NHÀ HÀNG
CA VŨ NHẠC **Nam - Đô**

199—205 Đ.L. NGUYỄN-THÁI-HỌC, SAIGON

Ngoài 40 Nam Nữ Nghệ Sĩ Thường Xuyên Hàng Đêm Tăng Cường 2 cặp song ca XUÂN-TRANG — YAMAHA (Nhựt)
DIỄM-HƯƠNG — NGHỆ SĨ PHI
với cây kèn SAXO.

Xin đặt bàn trước : 24.195 — 25.505

KHI NÀO BẠN ƯU PHIỀN...

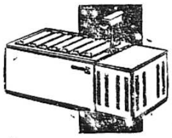
vì nhan sắc sắp tàn phai mà mỹ viện thì vô phương cứu chữa, bạn hãy đến nhà may

LIZ

221 Phan Đình Phùng SAIGON
477 Trần Quý Cáp SAIGON

nơi đây có chiếc đũa thần thời trang dễ biến bạn thành một giai nhân có hấp lực quyến rũ và chắc chắn sẽ làm ngạc nhiên... Ông Xã của bạn.

Một lợi tức đáng kể



MÁY KEM

Chạy điện — Chạy máy kéo. Dùng được cho thành thị hay thôn quê. Xử dụng dễ dàng. LÀM ĐƯỢC : Kem Eskimo Kem cây-Kem hộp-Kem bịch. Được chỉ dẫn tường tận cách thức làm kem khỏi học nghề.

Nhiều cỡ máy.

Năng suất từ 500 đến 1000 cây một giờ.

Giá từ 400 đến 600 ngàn.

BĂNG-DƯƠNG CÔNG TY 555 TRẦN-H-ĐẠO SG ĐT 98.502

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541
20.11.65

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin, bà quả phụ

Đoàn - Văn - Quế

nhũ danh HUỲNH-THỊ-NGÔN

đã mệnh chung tại Bệnh Viện [illegible] ngày 20-4-1971, hưởng thọ 79 tuổi. Linh cửu sẽ được chuyển về quê nhà tại An Thái Đông, Mỹ Tho lúc 7 giờ sáng ngày 22-4-71.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu. Vạn tạ.
Trưởng nam : Đoàn Văn Lang, vợ và các con
Thứ nam : Đoàn Ngọc Liêu vợ và các con

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay

Cụ NGUYỄN-VĂN-HỶ

Pháp danh CHÂN-LẠC

đã thất lộc ngày 21-4-1971 tức là ngày 26 tháng 3 Năm Tân Hợi, tại Tư thất số 55 Đoàn Như Hài, Khánh Hội Saigon. Hưởng thọ 67 tuổi.

Lễ di quan sẽ được cử hành vào hồi 7 giờ 30 sáng ngày 23-4-1971 tức là ngày 28 tháng 3 âm lịch và sẽ được an táng tại Nghĩa Trang Hội Thân Quang Hạnh Thông Tây Gò Vấp.

Bà quả phụ : Nguyễn văn Hỷ, nhũ danh Vũ thị Ngọc
Con trai : Nguyễn văn Lâm, vợ Lê thị Minh Nguyệt và các con
Nguyễn văn Hiển, vợ Nguyễn thị Th[illegible] và các con
Nguyễn văn Thắng, vợ Nguyễn thị Bích Hằng và các con
Nguyễn bá Tiệp, vợ Dương thị Quy
Nguyễn tiến Lộc, Nguyễn tiến Nam
Con gái : Nguyễn thị Nga, chồng Nguyễn văn Triết và các con
và Tang gia đồng chạp bái

TIN MỪNG

Được tin ngày 22/4/71

Kỷ Sư Phạm-Văn-Lâm

sẽ làm lễ thành hôn cùng

Cô Nguyễn-Thị-Diện

Chúng tôi thành thật chúc hai Họ và chúc Tân Lang-Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Toàn thể anh chị em sở Khuyến Nông và Trung Tâm Lúa.

Chúc Mừng

Thân chúc :

Bạn : NGUYỄN-TRÍ-LỤC
VÀ
Cô : HÀ-THỊ-LIÊN

trọn đời yêu nhau.

LÊ-VĂN-TIẾN

Chúc Mừng

Được tin ngày 17 tháng 4 năm 1971

Giáo Sư LÊ-BÁ-TUÂN

đẹp duyên cùng

Cô CRESCENCIA T. GUERERO

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và toàn thể sinh viên trường Cao Đẳng Điện Học Saigon, chân thành cầu chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm Hạnh Phúc.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 30 tháng 4 năm 1971.

Giáo Sư LÊ-VĂN-LẠC

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-XUÂN-AN

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và toàn thể sinh viên trường Cao Đẳng Điện Học, chân thành cầu chúc tân lang và tân giai nhân Hạnh phúc suốt đời.

Tin Mừng

Nhận được Hồng Thiệp của Ông Bà Trung Tướng TRẦN-VĂN-ĐÔN và Ông Bà HUỲNH-VĂN-XIN báo tin đã cử hành hôn lễ tại Ba Lê cho con là

Cậu TRẦN - VĂN - THANH

Sánh duyên với

Cô HUỲNH - TỐ - QUYÊN

Hân hoan chia vui cùng Ông Bà Trung Tướng TRẦN-VĂN-ĐÔN và Anh Chị HUỲNH-VĂN-XIN và nồng nhiệt chúc đôi tân nhơn THANH và QUYÊN được trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà LƯU-TIẾN-GIÁC

Tin mừng

Được tin Bạn

KHA-VĂN-TÂM

Đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-HẠNH

Vào ngày 23-4-71 tại Pleiku.

Thành thực chúc đôi bạn sống lâu bên nhau hưởng trọn vẹn những giây phút thần tiên trong đời.

Các Bạn :
PHÚ, HẠNH, HOÀNG, HUỆ, HOÀNG, THẠNH
TY. (CD.)

Kể từ 1-5-71 LẦN ĐẦU TIÊN 2 NGÔI SAO SÁNG CỦA LÀNG TÂN NHẠC VIỆT NAM

KHÁNH-LY LỆ-THU

cùng xuất hiện
tại Phòng Trà **TỰ-DO**
80, TỰ-DO SAIGON

Chương trình lý tưởng nhất của giới mộ điệu ca nhạc tại Thủ Đô Saigon

---

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến hữu biết con, cháu, em, anh, cậu của chúng tôi là :

HOÀNG-CHÂU-THỊNH

Đã từ trần ngày 19 tháng 4 năm 1971 tức ngày 24 tháng 3 âm lịch hưởng dương 30 tuổi.

Linh cữu quàn tại Nghĩa Trang Quân đội Biên Hòa và lễ an táng sẽ cử hành tại đó vào ngày 22 tháng 4 năm 1971, hồi 9g sáng.

Cha : Hoàng Trần Hoạch
Bác : Bà Nguyễn Văn Diễn và các con, cháu
Chú : Hoàng Châu Hợp, vợ và các con, cháu
Chị : Hoàng thị Thu Nhạn, chồng và các con
Em : Hoàng Châu Vượng — Hoàng Trần Nguyễn

Phân ưu

Được tin :

Đại Úy HOÀNG-VĂN-TRÁC

Tiểu Đoàn Phó, Tiểu Đoàn 38 BĐQ

Đại Úy DIỆP-NGỌC-LỢI

Đại Đội Trưởng Đại Đội 1/38 BĐQ

Đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Kampuchea.

Thành thật chia buồn cùng Tiểu Đoàn 38 Biệt Động Quân và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn hai Cố Thiếu Tá sớm về nơi Vĩnh Hằng.

Ký Giả TÂM-CHUNG
Nhật báo CHÍNH-LUẬN

Phân Ưu

Được tin :

Cố Đại úy PHẠM-KHÁNG

Đại Đội Trưởng Đại Đội 3/464 ĐPQ

Đã anh dũng đền nợ nước ngày 16/4/1971 tại Tân Uyên. Chúng tôi xin thành kính phân ưu và chúc hương hồn cố Đại úy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá Quận trưởng kiêm Chi khu trưởng
Chi khu Tân Uyên
cùng toàn thể SQ-HSQ-BS.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ Nguyễn-Quang-Hanh

THÂN PHỤ
Của Bác Sĩ NGUYỄN-QUANG-HUÂN
và Bác Sĩ NGUYỄN-QUANG-NHẬT

Thất lộc tại Saigon ngày 11-4-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bác Sĩ Huân, Bác Sĩ Nhật và tang quyến.

Xin cầu nguyện Hương Hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Y Sĩ Trưởng Khu Ngoại thương và toàn thể Y Sĩ Giải Phẫu
Tổng Y Viện Cộng Hòa

TIN MỪNG CHO CÁC BẠN CHƠI ẢNH TÀI TỬ

MỚI CÓ :

Thuốc [illegible] rửa phim, ảnh pha chế sẵn theo nhiều công thức thích hợp với sở thích của các bạn, bán từng lít, có kèm theo lời chỉ dẫn để các bạn tự rửa ảnh một cách dễ dàng.

Mỗi c[illegible] từ 100đ đến 180đ tùy theo loại, có thể rửa trên 100 tấm ảnh. Thuốc tẩy chuyển màu (Virage) : biến ảnh đen trắng thành màu nâu (Sépia) hoặc màu xanh (Vert, bleu...) pha sẵn từng lít có kèm lời chỉ dẫn. Giấy [illegible] và rọi ảnh đủ cỡ, đủ loại, bán nguyên hộp hay bán lẻ. Bán phim [illegible] u và phim đen trắng đủ loại. Nhận tráng phim, in và rọi ảnh màu, [illegible] trắng, giao ngay trong 24 giờ, giá đặc biệt. Nhận chụp ảnh đám [illegible], đám cưới. Các bạn hãy liên lạc với Thầy Linh số 277 Trần Quốc [illegible] oản, Chợlớn (khoảng chợ Nguyễn tri Phương) sẽ được hài lòng.

Phân Ưu

Được tin Cụ :

TRẦN-THỊ-HẢI

NHẠC-MẪU của ông NGUYỄN-THANH-PHONG, Giám Đốc Khế Ước hãng thầu kiến trúc A.C.S. Ltd, tư gia tại Saigon.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên A.C.S và PHI-LONG Công ty đau đớn chia buồn cùng Ông Bà Nguyễn-Thanh-Phong, và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

A.C.S. và PHI-LONG Cty
Trần-Đức-Nhiên

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý Chư Tôn Hoà Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni quý Chùa :

  Từ Quang Từ Bi, Ấn Quang, Kim Quang, Pháp Ấn, Minh Phước, Niết Bàn, Linh Chân, Kỳ Quang, Trung Nghĩa, Định Huệ, Ma Ha Ca Diếp Tu Viện, An Lạc Tịnh Thất, Thiền Duyệt Tịnh Thất.
- Ông và Bà Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ.
- Ông và Bà Trương Thái Tôn.
- Đại Tá và Bà Trần văn Trọng.
- Đại Tá Cục Trưởng và quý vị Sĩ quan Cục Quân Cụ.
- Đại Tá Chỉ huy Trưởng và quý vị Sĩ quan Trường Quân Cụ.
- Đại Tá Chỉ huy Trưởng và quý vị Sĩ quan Trường Thiết Giáp.
- Đại Tá Chỉ huy Trưởng và quý vị Sĩ quan Căn Cứ 80.
- Đại Tá Chỉ huy Trưởng và quý vị Sĩ quan Yếu Điểm Hạnh thông Tây.
- Quý vị Sĩ quan thuộc Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH.
- Trung Tá Quận Trưởng, Ông Bà Phó Quận Trưởng và nhân viên Quận Gò Vấp.
- Quý vị Quân chính thuộc các Bộ, các Nha và các Sở
- Ông và Bà Quận Trưởng Quận II.
- Quý vị thuộc Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành, Ty Cảnh Sát Quốc Gia Quận I, Chi Cảnh Sát Gò Vấp.
- Nông Công Thương Ngân Hàng.
- Kỹ Thương Ngân Hàng.
- Ngân Hàng Nông Thôn Gò Vấp.
- Thân Hào Nhân Sĩ, Quý vị thuộc các Đoàn thể Quân Dân Chính và các Hội.
- Quý vị Đồng nghiệp, quý vị Thương gia, Kỹ nghệ Gia Việt và Hoa.
- Quý vị Hiệu Trưởng, Giáo chức, Phụ huynh Học sinh các Trường Đạt Đức, Cộng Đồng Dân An 8 và Hạnh Thông Tây..
- Thân bằng, quyến thuộc Nội, Ngoại xa gần.

Đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ và Nội, Ngoại Tổ chúng tôi là :

Bà Mai-Văn-Hợi

Nhủ danh LÂM-THỊ-DẬU
Pháp danh DIỆU-THỌ

Từ trần ngày 9-4-1971 nhằm 14 tháng 3 Tân Hợi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh được điều sơ sót, kính mong Quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Mai văn Hợi
Con trai : Mai văn Ngợi tự Đợi vợ Nguyễn thị Nay và các con cháu.
Con gái : Bà Quả phụ Mai Thị Chợi và các con cháu.
Con trai : Mai văn Chờ vợ Nguyễn thị Ngọc và các con cháu
Con trai : Mai văn Lai vợ Trần thị Thoa và các con.
Cháu nội : Mai thành Long vợ Phương lệ Hoa và các con.
— : Mai thị Phước chồng Nguyễn thành Tâm và các con.
— : Mai thành Lân
— : Mai thị Cúc, Mai kim Bạch, Mai kim Lan.
— : Mai thành Tâm, Mai kim Hương, Mai thành Nghĩa.
— : Mai kim Phượng, Mai thành Căn, Mai thành Thiện.
— : Mai văn Lộc, Mai thành Tài.
Cháu Ngoại : Huỳnh văn Lâm vợ Nguyễn thị Lan và các con.
— : Huỳnh long Hoàng vợ Nguyễn thị Nhuận.
— : Huỳnh thị Long Hoa.
— : Huỳnh thị Huỳnh Mai.
— : Huỳnh kiến Trúc.